

Le Système de gestion des informations sur la Violence basée sur le genre



CAHIER D'EXERCICES DU GUIDE DE L'UTILISATEUR

GBVIMS Table des Matières

Chapitre 2 : Exercices	1
Chapitre 3 : Exercices	6
Chapitre 4 : Exercices	14
Chapitre 5 : Exercices	21
Chapitre 6 : Exercices	40
Chapitre 7 : Exercices	51

Les Corrigés du Cahier d'Exercices

Chapitre 2 Reponses d'Exercice	1
Chapitre 3 Reponses d'Exercice	1
Chapitre 4 Reponses d'Exercice	6
Chapitre 5 Reponses d'Exercice	36
Chapitre 6 Reponses d'Exercice	37

Le Cahier d'exercices du Guide de l'utilisateur de l'GBVIMS

Ce cahier d'exercices comprend des activités et des exercices portant sur les chapitres 2 à 7 du Guide de l'utilisateur de l'GBVIMS. Les sections du cahier d'exercices correspondent aux différents chapitres du guide de l'utilisateur et chaque exercice a été conçu pour vous permettre d'appliquer les principes appris au chapitre correspondant. Toutes les activités A vous ! des chapitres ont été intégrées au cahier d'exercices et sont classées par ordre chronologique (ex : l'encadré A vous ! n°2 du chapitre 4 correspond à l'activité 4.2 du cahier d'exercices ; l'encadré A vous ! n°4 du chapitre 6 correspond à l'activité 6.4 du cahier d'exercices, etc.). Le cahier d'exercices contient toutefois des activités supplémentaires qui ne figurent pas dans les chapitres ; nous vous conseillons donc d'effectuer toutes les activités du cahier d'exercices.

Commencez par imprimer ce cahier d'exercices ; des espaces à remplir ont été prévus pour vous permettre d'y noter directement vos réponses. Un grand nombre d'exercices et de questions du cahier d'exercices sont subjectifs et n'ont pas de bonnes ou de mauvaises réponses. Pour d'autres, en revanche, il n'y aura qu'une seule réponse correcte ; pour vérifier vos réponses après avoir effectué ces exercices, vous pourrez consulter les corrigés, que vous trouverez à la fin de ce cahier d'exercices.

Chapitre 2 : Gestion des informations et Violence basée sur le genre

2.1) Répondez aux questions suivantes, qui vous permettront d'évaluer le système actuel de gestion des informations (IMS) de votre organisme.

1. Que pensez-vous de la manière dont les informations sont actuellement gérées au sein de votre organisme et/ou de votre programme ? En êtes-vous satisfait ?

2. Quelles sont les forces de votre IMS actuel ? Citez quelques exemples de domaines où il est particulièrement efficace.

3. Quelles sont les faiblesses de votre IMS actuel ? Citez quelques exemples de domaines où il n'est pas aussi efficace, utile ou standardisé que vous le souhaiteriez.

4. Pensez-vous qu'il serait bon de réévaluer ou de modifier l'IMS actuel de votre organisme ? Si oui/si non, pourquoi ?

2.2) Lisez la liste suivante de problèmes fréquemment rencontrés par les organismes en matière de gestion des informations. Sélectionnez tous ceux qui, à votre avis, s'appliquent à votre organisme.

- « Nous ne savons pas exactement *quelles* informations recueillir, ni *pourquoi* ».
- « Nous sommes préoccupés par la sensibilité des données que nous recueillons auprès de nos bénéficiaires ayant survécu à la VBG. Il est difficile de dire si nos méthodes de collecte et de stockage des données permettent de protéger nos bénéficiaires et toute autre personne concernée ».
- « Nos méthodes actuelles de collecte de données et de communication d'informations sont inefficaces. Le personnel doit recopier plusieurs fois les mêmes informations et effectuer tous les calculs à la main ».
- « Il y a tellement de terminologies différentes pour définir les cas de VBG que nous ne savons pas laquelle employer ».
- « Tout le monde nous demande davantage de données sur les personnes ayant survécu à la VBG ».
- « Les travailleurs sociaux de notre organisme classent chacun différemment les cas de VBG. Nous n'avons pas de système de classification standardisé ».
- « Nous faisons beaucoup d'erreurs en calculant nos données à la fin du mois ».
- « Une fois nos données recueillies, nous ne savons pas à quoi elles peuvent servir, à part à la production de rapports à l'attention des bailleurs de fonds ».
- « Nous ne savons pas quelles informations peuvent et devraient être communiquées à d'autres prestataires de services ou au groupe de travail sur la VBG ».
- « Nous nous sentons parfois obligés de communiquer plus d'informations que nous souhaiterions ».
- « Nous souhaiterions communiquer des informations à d'autres prestataires de services du secteur de la VBG, mais la terminologie qu'ils emploient, le type de données qu'ils recueillent et leurs procédures de classification des cas de VBG diffèrent tellement des nôtres que communiquer nos données ne servirait à rien ! ».
- « Nous avons un taux de renouvellement de personnel important, et les personnes formées à notre système de gestion des informations quittent l'organisme ; notre capacité à gérer nos données s'en ressent ».

2.3) Cette activité a été prévue pour vous aider à déterminer dans quelle mesure votre IMS actuel vous permet de trouver facilement les informations que vous cherchez. Pour chaque question, notez votre réponse et le temps qu'il vous a fallu pour la trouver.

1. Combien de cas de viols ont été déclarés dans votre organisme ces quatre derniers mois ?

Nb d'incidents :

Temps de réponse :

2. Sur ces cas, combien ont été orientés vers des services médicaux ?

Nb d'incidents orientés vers des services médicaux : Temps de réponse :

3. Combien de points de données (c'est-à-dire de champs de données) sont renseignés par votre organisme chaque mois ?

Nb de points de données :

Temps de réponse :

4. Parmi les survivants qui ont déclaré des incidents ces 3 derniers mois, combien avaient moins de 18 ans ?

Nb d'enfants :

Temps de réponse :

5. Parmi les survivants de la question n°4, combien y avait-il de filles et de garçons ?

Nb de filles :

Nb de garçons :

Temps de réponse :

6. Ces six derniers mois, combien d'incidents déclarés ont eu lieu le matin ?

Nb d'incidents survenus le matin :

Temps de réponse :

7. Ces six derniers mois, combien d'incidents déclarés ont été perpétrés par le partenaire intime ?

Nb d'incidents :

Temps de réponse :

Temps total consacré à cette activité :

2.4) Évaluez l'accessibilité de vos données avec votre IMS actuel.

Après avoir répondu à toutes les questions de l'exercice 2.3, évaluez dans quelle mesure il vous a été facile ou difficile de trouver les réponses demandées avec votre IMS actuel. Combien de temps avez-vous dû consacrer à cette activité ? Y a-t-il des questions auxquelles vous n'avez pas pu répondre ?

A présent, demandez à 2-4 de vos collègues qui connaissent également l'IMS de votre organisme de faire la même activité. Demandez-leur de noter, individuellement et sur des feuilles séparées, leurs réponses et le temps qu'il leur a fallu pour les trouver. Comparez ensuite toutes les réponses (y compris les vôtres) et répondez aux questions suivantes.

1. Toutes les réponses sont-elles les mêmes et sont-elles toutes exactes ? Quelles réponses varient et pourquoi ?

2. Comparez le temps qu'il aura fallu à chacun d'entre vous pour trouver les réponses. Pensez-vous tous que les informations sont bien classées et faciles à trouver ? Que pourrait-on faire pour améliorer l'efficacité de votre IMS ?

2.5) Relisez vos réponses aux exercices 2.1-2.4 et répondez de nouveau à la question suivante :

1. Pensez-vous qu'il serait bon de réévaluer ou de modifier l'IMS actuel de votre organisme ? Si oui/si non, pourquoi ?

Votre réponse a-t-elle changé à la suite de ces exercices ? Ces exercices vous ont-ils aidé à déterminer les domaines d'amélioration de votre IMS actuel ?

Pour améliorer votre système de gestion des informations, la première étape consiste à reconnaître vos besoins en gestion d'information et la capacité limitée de votre système actuel à y répondre. Tenez-en compte lorsque nous aborderons les différents outils de l'IMSVBG et demandez-vous si ceux-ci répondent aux besoins de votre système actuel.

Chapitre 3 : L'Outil de classification de la Violence basée sur le genre

3.1) Les prestataires de services emploient toute une variété de termes pour classer les cas de VBG ; l'Outil de classification vise à standardiser ces termes. Dans l'exercice suivant, indiquez le ou les principaux types de VBG qui se rapportent aux termes répertoriés dans la colonne de gauche en inscrivant un « X » dans la case correspondante. Certains termes peuvent correspondre à plusieurs principaux types de VBG (ex : la violence domestique peut constituer une agression sexuelle ou physique selon le type de violence spécifique, commis par le partenaire domestique). Vérifiez vos réponses à la page 1 des corrigés.

Type de VBG	Principaux types de VBG de l'Outil de classification						
	Viol	Agression sexuelle	Agression physique	Mariage forcé	Déni de ressources, de services et d'opportunités	Violences psychologiques/émotionnelles	Hors VBG
Violence domestique		X	X				
Tentative de viol							
Exploitation sexuelle							
Agression							
Rapport sexuel forcé sans protection							
Défloration							
Tentative de défloration							
Viol de mineur							
Inceste							
Sodomie							
Viol conjugal							
Harcèlement sexuel							
Prostitution forcée							
Mariage précoce							
Enlèvement							
MGF							
Privation							
Usurpation de biens							
Traite							
Viol collectif							
Rituel de purification							
Déni d'éducation							
Comportement sexualisé							
Rapport sexuel entre adolescents consentants							
Attentat à la pudeur							
Déni de services de santé							

3.3) Servez-vous de l’Outil de classification (que vous trouverez à l’annexe B) pour classer chacun des incidents suivants dans une des six catégories principales de VBG (cf. encadré A vous ! n°1 du chapitre 3, page 3.10). Vérifiez vos réponses à la page 2 des corrigés.

1. Une femme déclare avoir été battue par son mari pour n’avoir pas bien fait le ménage.

2. Une fille déclare que son professeur ne lui permet pas de venir à l’école si elle refuse d’avoir des rapports sexuels avec lui.

3. Un garçon déclare que son oncle lui touche les parties génitales.

4. Une femme déclare que son patron la menace de la licencier si elle refuse d’avoir des rapports sexuels avec lui.

5. Une femme déclare avoir été violée par un groupe d’hommes alors qu’elle rentrait chez elle, après avoir rendu visite à sa sœur.

3.4) En fonction des définitions présentées au chapitre 3, expliquez la différence, s'il y en a une, entre les termes suivants. Vérifiez vos réponses à la page 3 des corrigés.

1. Agression sexuelle et agression physique ?

2. Tentative de viol et agression sexuelle ?

3. Viol et viol collectif ?

4. Viol conjugal et viol d'un/une inconnu(e) ?

5. Viol d'un(e) adulte et viol d'un(e) mineur(e) ?

6. Viol et rapport sexuel forcé sans protection ?

7. Sévices sexuels infligés aux enfants et agression sexuelle ?

8. Mariage forcé et mariage précoce ?

9. Violences infligées par le partenaire intime et exploitation sexuelle ?

10. Violences infligées par le partenaire intime et agression physique ?

3.5) Pour continuer de vous exercer à classer les incidents : servez-vous de l’Outil de classification (que vous trouverez à l’annexe B) pour classer chacun des incidents suivants dans une des six principales catégories de VBG. Vérifiez vos réponses à la page 4 des corrigés.

1. Une jeune fille déclare que son voisin lui a fait subir des attouchements à la poitrine.
2. Une femme âgée déclare avoir été battue chez elle par son mari.
3. Une fille déclare s’être enfuie une nuit, la *veille* du jour où elle devait être mariée de force.
4. Une fille déclare que son professeur lui a promis de lui donner une note au-dessus de la moyenne si elle acceptait d’avoir des relations sexuelles avec lui.
5. Une fille déclare que son professeur ne lui a pas donné une note au-dessus de la moyenne car elle a refusé d’avoir des relations sexuelles avec lui.
6. Une femme déclare qu’à son retour du travail, son petit ami lui a confisqué l’argent qu’elle avait gagné.
7. Une mère force sa fille à avoir des relations sexuelles avec des soldats de maintien de la paix pour subvenir aux besoins de la famille.
8. Un homme vous amène sa fille de 16 ans et la force à déclarer qu’elle a des rapports sexuels consentis avec son petit ami de 17 ans.
9. Un homme vous amène sa fille de 16 ans et la force à déclarer qu’elle a des rapports sexuels consentis avec son petit ami de 40 ans.
10. Plusieurs jeunes hommes déclarent qu’un membre du personnel d’une ONG communautaire, à qui ils avaient demandé de l’aide, leur a fait subir des attouchements aux parties génitales.
11. Une femme déclare que son mari l’a obligée à avoir un rapport sexuel avec lui ; si elle n’avait pas accepté, celui-ci aurait refusé de lui donner l’argent nécessaire pour nourrir les enfants de la famille.
12. Une jeune femme de 19 ans déclare qu’elle vivait chez ses parents, qui subvenaient à ses besoins, lorsqu’elle est tombée enceinte de son petit ami de 20 ans. Celui-ci nie désormais être le père de l’enfant à naître.

13. Une jeune femme de 19 ans déclare qu'elle vivait avec son petit ami de 20 ans, qui subvenait à ses besoins, lorsqu'elle est tombée enceinte de lui. Celui-ci nie désormais être le père de l'enfant à naître, l'a mise à la porte et a cessé de subvenir à ses besoins.

3.6) Demandez à 2-4 de vos collègues de classer individuellement les incidents de l'activité 3.5 ci-dessus en fonction de votre terminologie et de votre système de classification actuels. Comparez ensuite leurs réponses et répondez à la question suivante :

1. Les réponses sont-elles toutes les mêmes ? Quelles réponses varient et pourquoi ?

A présent, présentez brièvement l'Outil de classification à ces mêmes collègues. Montrez-leur les six principaux types de VBG et les sept questions à se poser pour classer les cas de VBG. Demandez-leur de classer de nouveau individuellement les exemples ci-dessus (*cette fois à l'aide de l'Outil de classification*). Comparez ensuite leurs réponses et posez-vous de nouveau les questions ci-dessus, à savoir :

2. Les réponses sont-elles toutes les mêmes ? Quelles réponses varient et pourquoi ?

L'Outil de classification a été conçu pour limiter la subjectivité de la personne qui classe l'incident afin que tous les incidents déclarés soient classés de la même manière, indépendamment de la personne qui les classe.

Chapitre 4 : Les Formulaires d'admission et de consentement

4.1) Répondez aux questions suivantes, concernant le formulaire d'admission actuel de votre organisme :

1. Lorsque vous recueillez des données auprès des survivants, inscrivez-vous les noms des personnes concernées ou utilisez-vous des codes ?

2. Si vous utilisez des codes, pour quels points de données les utilisez-vous ?

3. Utilisez-vous des références d'incident ? Attribuez-vous à chaque incident déclaré une référence *unique* qui n'est jamais réattribuée ?

4. Utilisez-vous des codes survivant ? Chaque survivant se voit-il attribuer un code spécifique pouvant être réutilisé s'il se présente de nouveau ?

5. Utilisez-vous des codes travailleur social ? Chaque travailleur social se voit-il attribuer un code à indiquer sur les formulaires d'admission ?

6. Les références et les codes sont-ils tous non identifiants ? Une personne externe à l'organisme pourrait-elle identifier le survivant, votre organisme ou le travailleur social en regardant votre système d'encodage ?

7. Comment votre organisme communique-t-il actuellement les cas déclarés ? Communiquez-vous vos données par incident ou par survivant ? *Dans ce dernier cas, il vous faudra très probablement utiliser des codes survivant en plus des références d'incident.*

Avant de poursuivre les activités de ce chapitre, imprimez le « Modèle de formulaire d'admission » en quatre exemplaires. Vous trouverez ce document à l'annexe D de ce guide de l'utilisateur ou en cliquant sur « Outils d'entraînement du Guide de l'utilisateur », dans la section Outils & ressources du Guide de l'utilisateur sur CD-ROM ; vous pouvez également le télécharger sur le site Internet de l'IMSVBG, sur <http://gbvims.org/learn-more/gbvims-tools/user-guide/>

Les activités 4.2—4.7 correspondent respectivement aux encadrés A vous ! n°2 à 7 du chapitre 4. Lisez le scénario suivant, puis servez-vous-en pour effectuer ces activités. Souvenez-vous de vérifier vos réponses aux pages 6-14 des corrigés.

Le scénario :

Vous êtes travailleur social chez « Give a Hand International », une ONG offrant des services de soutien psychosocial aux personnes ayant survécu à la VBG en Ouganda. Le 17 mars 2010, une femme originaire de la République démocratique du Congo (RDC) et qui habite le Bloc 1 d'un camp de réfugiés situé dans la sous-zone de Mukata*, dans la zone de Punda, vient vous voir et vous déclare que son mari est récemment rentré ivre, un soir, et l'a forcée à avoir des relations sexuelles avec lui contre sa volonté. Elle explique que l'incident a eu lieu il y a environ un mois, mais ne se souvient pas quel jour exactement ; c'est la première fois, dit-elle, qu'un tel incident se produit. La jeune femme a d'abord déclaré l'incident dans un centre de santé communautaire du nom de Women United, où elle a été orientée vers vous (Women United n'emploie pas actuellement l'IMSVBG).

Elle déclare être née le 24 juin 1980 et être catholique ; mère au foyer, elle dit avoir une fille de cinq ans et un fils de trois ans. Elle ne déclare aucun handicap. Son mari, également originaire de RDC et à peu près du même âge qu'elle, gère un magasin de produits alimentaires dans le camp. Après lui avoir apporté un soutien psychosocial, vous lui proposez de l'orienter vers d'autres services. Elle n'est pas sûre de vouloir engager des poursuites judiciaires et refuse de bénéficier de services d'assistance juridique et de soutien aux moyens de subsistance. En revanche, elle vous permet de l'orienter vers un refuge du nom de Caring Shelter pour un rendez-vous le soir même à 18 heures et accepte d'aller voir la police au commissariat de Punda, le lendemain matin à 10 heures. Elle accepte également de revenir à « Give a Hand International » pour continuer de bénéficier d'un suivi psychologique et d'un soutien émotionnel. Vous lui expliquez les conséquences possibles du viol. Elle est calme à la fois avant et après l'entretien, et s'exprime à voix basse pendant toute la durée de celui-ci.

*Hormis les noms de pays, tous les autres noms et lieux cités dans ce scénario sont fictifs.

4.2) Reportez-vous à l'exemplaire du Modèle de formulaire d'admission que vous avez imprimé et lisez attentivement les instructions. Une fois que vous aurez terminé, remplissez en fonction du scénario ci-dessus la première section du formulaire, intitulée « Informations administratives ».

Note : *Pour ces exercices uniquement*, votre code travailleur social sera T1, la référence de l'incident sera T1-0, et le code survivant sera W1-000. Ces codes sont arbitraires et ont été sélectionnés au hasard *uniquement* pour les besoins de ces exercices. Votre organisme devrait vous former au remplissage des champs Référence de l'incident, Code survivant et Code travailleur social.

4.3) Remplissez la section « Renseignements du/de la survivant(e) » du Modèle de formulaire d'admission.

4.4) Remplissez la section « Détails de l'incident » du Modèle de formulaire d'admission.

4.5) Remplissez la section « Renseignements sur l'agresseur présumé » du Modèle de formulaire d'admission.

4.6) Remplissez la section « Mesures prévues / mesures prises » du Modèle de formulaire d'admission.

4.7) Remplissez la section « Point d'évaluation » du Modèle de formulaire d'admission.

4.8) Indiquez dans l'espace prévu le statut de déplacement correspondant aux cas suivants (si vous avez besoin d'aide, reportez-vous à la page 4.18 du chapitre 4). Vérifiez vos réponses à la page 14 des corrigés.

1. Vous êtes prestataire de services en Sierra Leone. Une femme originaire du Liberia se présente pour vous déclarer un cas de VBG survenu tandis qu'elle fuyait sa région d'origine au Liberia, il y a deux ans. Elle a été forcée de fuir le Liberia en raison de son appartenance ethnique et n'a pas pu y retourner. Elle a sollicité une protection internationale auprès du gouvernement sierra-léonais, mais sa demande n'a pas encore été traitée.
2. La femme de l'énoncé n°1 se présente de nouveau un mois plus tard pour déclarer un nouveau cas de VBG, survenu le matin même de la déclaration. Elle vous informe que depuis sa dernière déclaration d'incident, le gouvernement sierra-léonais a accédé à sa demande de protection.
3. Un garçon, contraint de fuir pour échapper aux affrontements entre rebelles qui sévissent dans son village et aux alentours, part s'installer chez sa sœur, dans la capitale. Alors qu'il vit encore chez cette dernière, il vient vous voir pour vous déclarer un cas de VBG commis sur sa personne par plusieurs soldats rebelles trois semaines avant qu'il ne quitte son village pour s'installer chez sa sœur.
4. Le garçon de l'énoncé n°3 retourne chez lui. De retour dans sa région, il se présente chez un prestataire de services du secteur de la VBG, qui opère près de chez lui, pour déclarer un autre cas de VBG.
5. Alors qu'elle se trouve dans un pays voisin, une femme est déchue de sa nationalité par le gouvernement de son pays d'origine. Elle vient ensuite vous déclarer un cas de VBG.
6. Une fille s'installe dans un pays voisin ; elle ne jouit toutefois pas d'un droit de résidence permanente dans ce pays. Pour lui permettre d'échapper au conflit en cours dans leur pays, ses parents l'ont envoyée chez des amis de la famille, dans ce pays voisin ; il a été convenu qu'elle travaillerait au domicile de ces personnes, et qu'en échange, celles-ci la logeraient et paieraient ses frais de scolarité. Alors qu'elle vit chez ces personnes, elle vient vous voir pour déclarer qu'elle a été violée, deux jours plus tôt, par le chef du foyer.
7. Une femme qui n'a jamais été déplacée vit dans son pays d'origine lorsqu'elle se présente pour déclarer un cas de VBG commis sur sa personne par son superviseur, cette même semaine.

4.9) Dans l'espace prévu, indiquez la *phase de déplacement* au moment de l'incident pour les cas suivants (si vous avez besoin d'aide, reportez-vous aux pages 4.22-4.25 du chapitre 4). Vérifiez vos réponses à la page 16 des corrigés.

1. Vous êtes prestataire de services en Sierra Leone. Une femme originaire du Liberia se présente pour vous déclarer un cas de VBG survenu tandis qu'elle fuyait sa région d'origine au Liberia, il y a deux ans. Elle a été forcée de fuir le Liberia en raison de son appartenance ethnique et n'a pas pu y retourner. Elle a sollicité une protection internationale auprès du gouvernement sierra-léonais, mais sa demande n'a pas encore été traitée.
2. La femme de l'énoncé n°1 se présente de nouveau un mois plus tard pour déclarer un nouveau cas de VBG, survenu le matin même de la déclaration. Elle vous informe que depuis sa dernière déclaration d'incident, le gouvernement sierra-léonais a accédé à sa demande de protection.
3. Un garçon, contraint de fuir pour échapper aux affrontements entre rebelles qui sévissent dans son village et aux alentours, part s'installer chez sa sœur, dans la capitale. Alors qu'il vit encore chez cette dernière, il vient vous voir pour vous déclarer un cas de VBG commis sur sa personne par plusieurs soldats rebelles trois semaines avant qu'il ne quitte son village pour s'installer chez sa sœur.
4. Une fille s'installe dans un pays voisin ; elle ne jouit toutefois pas d'un droit de résidence permanente dans ce pays. Pour lui permettre d'échapper au conflit en cours dans leur pays, ses parents l'ont envoyée chez des amis de la famille, dans ce pays voisin ; il a été convenu qu'elle travaillerait au domicile de ces personnes, et qu'en échange, celles-ci la logeraient et paieraient ses frais de scolarité. Alors qu'elle vit chez ces personnes, elle vient vous voir pour déclarer qu'elle a été violée, deux jours plus tôt, par le chef du foyer.
5. Une femme qui n'a jamais été déplacée vit dans son pays d'origine lorsqu'elle se présente pour déclarer un cas de VBG commis sur sa personne par son superviseur, cette même semaine.

4.10) Pour l'activité suivante, lisez le scénario ci-dessous et répondez aux questions (vérifiez vos réponses à la page 17 des corrigés) :

Une femme qui vit avec son petit ami déclare à la police que celui-ci l'a agressée physiquement. Elle a un travail et gagne bien sa vie, mais n'a pas de lieu sûr où loger le soir même. La police l'oriente vers votre ONG (qui offre des services de soutien psychosocial aux personnes ayant survécu à la VBG). Elle souhaite bénéficier de services d'assistance juridique, malheureusement aucun prestataire n'en offre dans votre zone. Vous lui avez proposé de l'orienter vers une clinique médicale, mais elle a refusé. Elle accepte en revanche d'être renvoyée vers un lieu sûr/refuge. Répondez aux questions vous-même, et regardez ensuite les réponses fournies.

1. La bénéficiaire a-t-elle été orientée vers un lieu sûr/refuge ?

2. La bénéficiaire a-t-elle été orientée vers des services de santé/médicaux ?

3. A-t-elle été orientée vers des services de soutien psychosocial ?

4. A-t-elle été renvoyée vers des services d'assistance juridique ?

5. A-t-elle été renvoyée vers la police ?

6. A-t-elle été orientée vers un programme de soutien aux moyens de subsistance ?

Activités 4.11—4.13

Pour les trois activités suivantes, trois scénarios fictifs vous sont présentés. Dans le cadre de chaque activité, vous devrez remplir un Modèle de formulaire d'admission en fonction du scénario correspondant. Si ce n'est déjà fait, imprimez le Modèle de formulaire d'admission en trois exemplaires. Vous pourrez comparer les Modèles de formulaire d'admission que vous aurez complétés dans le cadre de ces activités avec les Modèles de formulaire d'admission remplis, fournis dans les corrigés (pages 18-51). Lisez attentivement chaque scénario (ci-dessous), puis complétez un nouveau Modèle de formulaire d'admission pour chacun d'entre eux. Pensez à conserver ces scénarios et ces formulaires : ils seront réutilisés dans le cadre des activités des chapitres 5 et 6 !

Dans les scénarios ci-dessous, vous êtes travailleur social chez « Give a Hand International », une ONG qui offre des services de soutien psychosocial aux personnes ayant survécu à la VBG en Ouganda (où ont eu lieu tous les incidents cités dans les scénarios). *Dans le cadre de ces exercices uniquement*, et pour les trois scénarios, votre code travailleur social sera T1 ; les références des incidents seront, respectivement, T1-1, T1-2 et T1-3 ; et les codes survivant seront, respectivement, W1-001, W1-002 et W1-003. Ces codes arbitraires ont été sélectionnés au hasard *uniquement* pour les besoins de ces exercices. Votre organisme devrait vous former à remplir les champs Référence de l'incident, Code survivant et Code travailleur social.

4.11) Une réfugiée somalienne a été battue à son domicile par son mari. L'incident a eu lieu au Bloc 2, dans le sous-comté d'Urati (district de Banau), le 5 mars 2009 au soir, mais la survivante vous déclare l'incident le 9 mars 2009, après être allée se faire soigner au centre de santé de Banau (qui utilise également l'IMSVBG). Elle ne connaît pas son âge exact, mais pense qu'elle et son mari ont environ 60 ans. Ils ont une fille de 17 ans, qui vit encore chez eux. La survivante est femme au foyer, et son mari est dignitaire religieux dans le camp de réfugiés où ils vivent. Elle ne déclare aucun cas de VBG antérieur. Elle s'est adressée à votre organisme pour bénéficier d'un soutien psychosocial (que vous lui offrez), ne souhaite pas engager de poursuites judiciaires et décline toutes les autres propositions de services. Lorsqu'elle est arrivée pour déclarer l'incident, elle était extrêmement bouleversée et pleurait ; en partant, elle était plus calme, mais toujours bouleversée. Elle loge actuellement chez sa sœur et vous assure y être en sécurité.

4.12) Le 11 mars 2009, une jeune Burundaise, née le 7 février 1995, vous a déclaré que son oncle lui avait fait subir des attouchements à la poitrine dans sa maison, alors qu'elle était venue lui rendre visite à Jinga, une ville du sous-comté de Kakuto, dans le district de Kaseeto. L'incident s'est produit un matin (date inconnue) de mai 2008. La jeune fille souffre d'un handicap physique et avait été laissée chez son oncle tandis que son père et sa mère se rendaient au marché. Elle déclare que cela lui est déjà arrivé, mais que vous êtes la première personne à qui elle en parle. Son père est fermier et son oncle, qui a environ 35 ans, est commerçant au marché local. Elle vous informe qu'elle est musulmane. Tout au long de l'entretien, elle se montre très calme et silencieuse. Elle souhaite engager des poursuites judiciaires et vous demande comment obtenir de l'aide et bénéficier d'un conseil juridique ; vous lui offrez un soutien psychosocial et l'orientez vers des services d'assistance juridique. Le rendez-vous doit avoir lieu le lendemain à 11 heures chez « Legal Aid », une ONG sise à Jinga, qui assure des services d'assistance juridique aux personnes ayant survécu à la VBG. Elle ne souhaite pas bénéficier des autres services que vous lui proposez, mais elle accepte de revenir pour continuer de bénéficier d'un soutien émotionnel et psychologique.

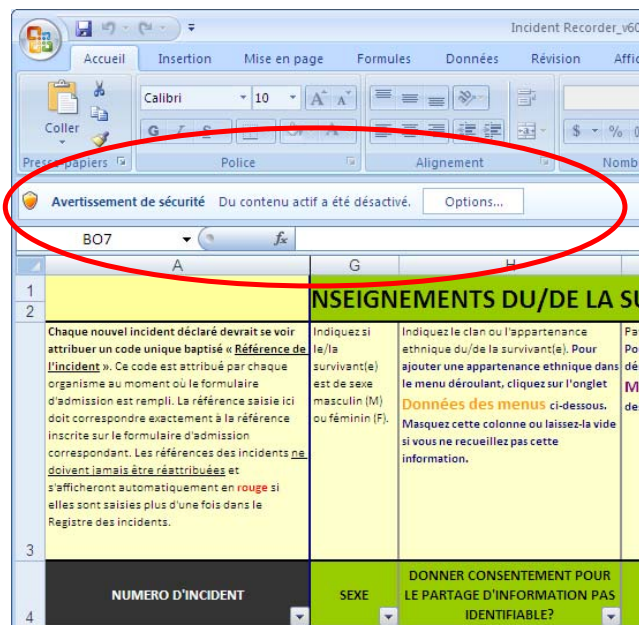
4.13) Un jeune Ougandais de 17 ans, contraint de fuir sa région d'origine pour échapper à un conflit, a trouvé refuge dans le Bloc A d'un camp du sous-comté d'Utiro (district de Mbumi), deux districts plus au nord. Il déclare être né le 19 mai 1992. L'après-midi de son départ, tandis qu'il fuyait sa région d'origine, vous raconte-t-il, il a trouvé une ONG qui distribuait différentes aides, notamment des vivres et des médicaments. Le 18 mars 2009, alors qu'il se trouvait dans cette ONG, ce garçon a été sodomisé par un travailleur humanitaire et deux de ses collègues en échange de ces aides. Ces hommes, tous ougandais, avaient environ 30 ans. Le jeune garçon, un Mineur non accompagné, vient vous voir le lendemain. Il dit s'être adressé à la police de Mbumi, qui a refusé de lui venir en aide. Le jeune garçon ayant besoin de soins médicaux d'urgence, vous l'orientez vers un hôpital. La consultation doit avoir lieu l'après-midi même à 16 heures, au centre de santé d'Utiro. Vous souhaiteriez l'orienter vers un lieu sûr ou un refuge, mais il n'en existe aucun dans votre zone. Il n'est pas certain de vouloir engager des poursuites judiciaires et décline toutes les autres propositions de services. Il est extrêmement bouleversé et souffre de douleurs au début et à la fin de l'entretien.

Chapitre 5 : Le Registre des incidents et la saisie des données

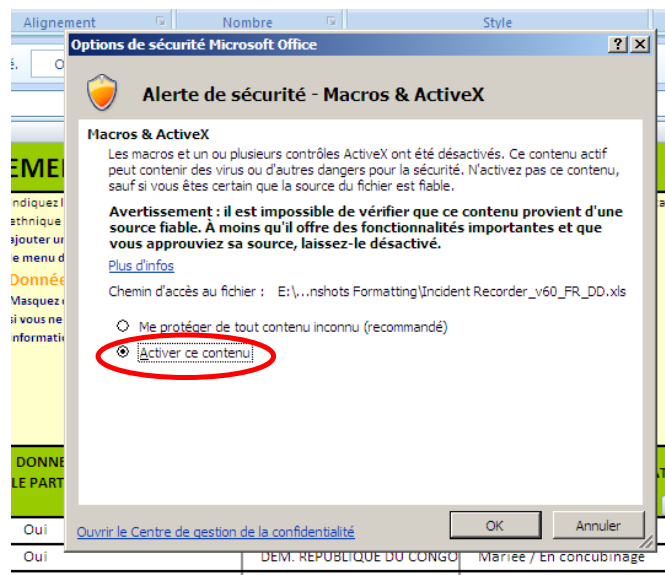
Les activités 5.1—5.15 correspondent respectivement aux activités A vous n°1 à 15 du chapitre 5 ; les activités 5.16—5.19 sont des activités supplémentaires, qui vous permettront de vous exercer davantage à utiliser le RI. Dans le cadre des activités 5.1—5.6, il vous sera demandé d'utiliser le fichier Registre des incidents – Version d'apprentissage_v1 ; ces activités vous permettront de vous exercer à configurer un RI *avant* de saisir des données. Dans le cadre des activités 5.7—5.19, il vous sera demandé d'utiliser le fichier Registre des incidents – Version d'apprentissage_v2 ; ces activités vous permettront de vous exercer à saisir, à enregistrer et à filtrer des données dans le RI. Vous trouverez toutes les différentes versions d'apprentissage du Registre des incidents en cliquant sur « Outils d'entraînement du Guide de l'utilisateur », dans la section Outils & ressources du Guide de l'utilisateur sur CD-ROM ; vous pouvez également les télécharger sur le site Internet de l'IMSVBG, sur : <http://gbvims.org/learn-more/gbvims-tools/user-guide/>.

5.1) Exercez-vous à activer les macros : (Note : les premières instructions fournies pour cette activité concernent Excel 2007 ; les suivantes, Excel 2003. Si vous utilisez Excel 2003, reportez-vous à la page suivante pour lire les instructions relatives à cette version)

- Ouvrez le document Excel « Registre des incidents – Version d’apprentissage_v1 » (en cliquant sur « Outils d’entraînement du Guide de l’utilisateur », dans la section Outils & ressources du Guide de l’utilisateur sur CD-ROM). Sur la barre **Avertissement de sécurité**, située en haut de la feuille de calcul, cliquez sur **Options**.

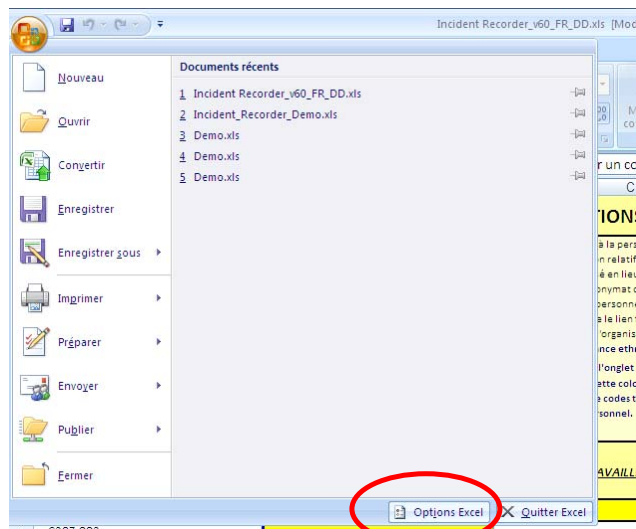


- Vous verrez s’afficher une boîte de dialogue **Avertissement de sécurité**. Cliquez sur **Activer le contenu**, puis sur **OK**. Les macros sont maintenant activées.

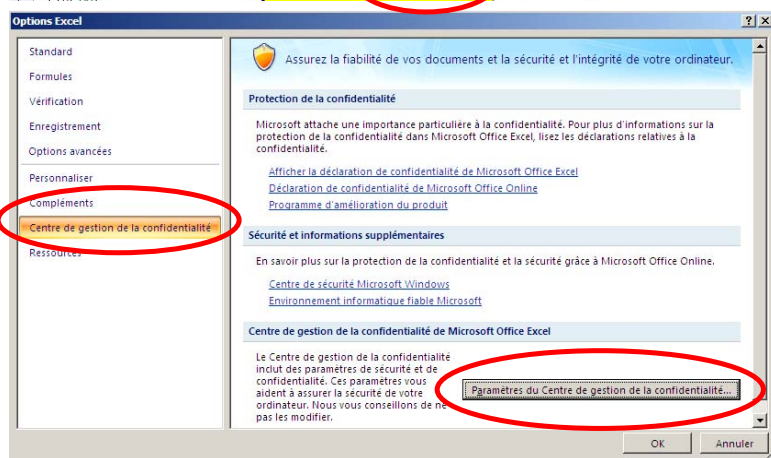


Si la barre Avertissement de sécurité ne s’affiche *pas* automatiquement en haut de la feuille de calcul :

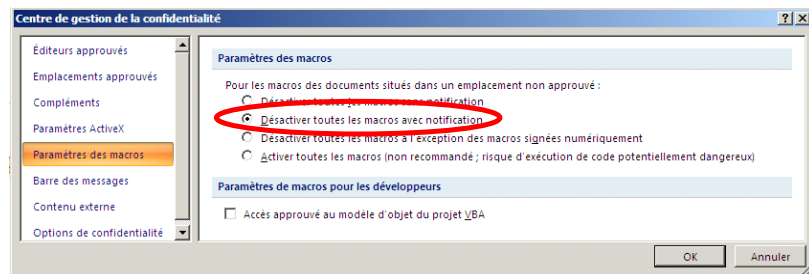
3. Cliquez sur le bouton  Microsoft Office, puis sur Options Excel, en bas à droite.



4. Cliquez sur Centre de gestion de la confidentialité, à gauche dans la boîte de dialogue, puis sur Paramètres du centre de gestion de la confidentialité



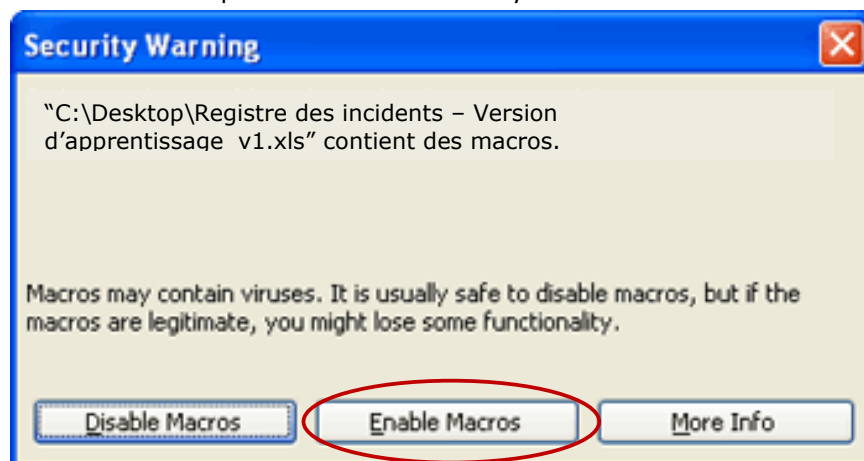
5. Cliquez sur Paramètres des macros, à gauche, puis sur Désactiver toutes les macros avec notification. Cliquez sur OK pour terminer. Ainsi, la prochaine fois que vous ouvrirez le document, vous verrez s'afficher la barre Avertissement de sécurité citée ci-dessus, à l'étape 1. Maintenant, activez les macros en fermant, puis en ouvrant le document. Suivez les étapes 1 et 2, ci-dessus.



Note : Vous ne devrez modifier les paramètres des macros (étapes 3-4) qu'à la première utilisation du RI ; en revanche, vous devrez « activer les macros » (étapes 1-2) à chaque utilisation.

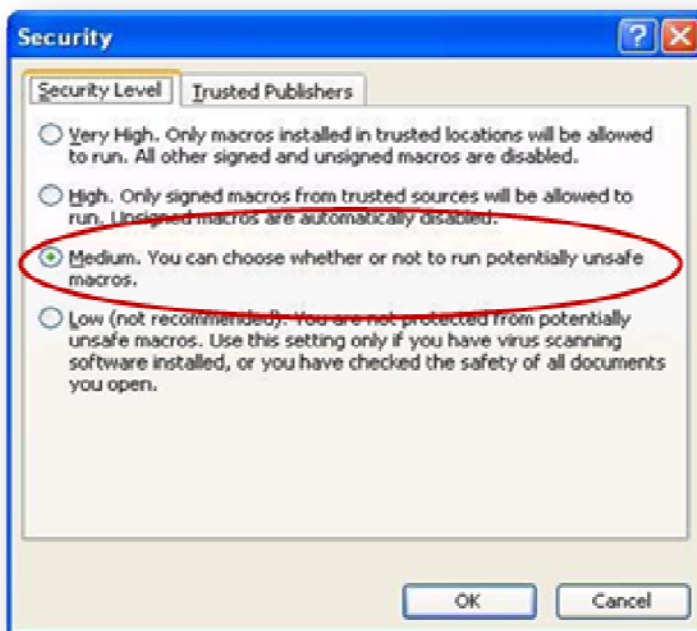
Si vous utilisez Excel 2003, vous devrez procéder un peu différemment pour activer les macros. A l'ouverture du document « Registre des incidents – Version d'apprentissage_v1 », une boîte de dialogue devrait s'afficher vous demandant si vous souhaitez activer les macros.

1. Cliquez sur **Activer les macros** pour ouvrir le classeur en y autorisant l'exécution des macros.

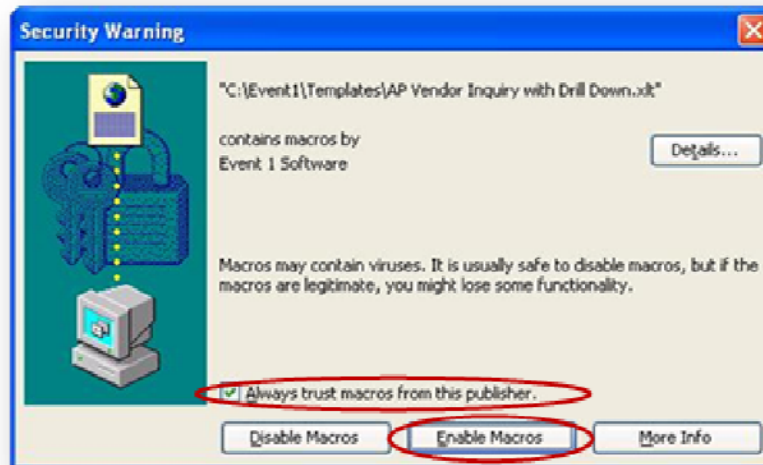


Si cette boîte de dialogue ne s'affiche pas,

2. Dans le menu Outils, sélectionnez Macros, puis Sécurité.
3. Une boîte de dialogue « Sécurité » devrait s'afficher ; sélectionnez l'option « Moyen. Vous pouvez choisir d'exécuter ou non les macros potentiellement dangereuses ». Cliquez sur OK.




4. Enregistrez le document, puis fermez le classeur et rouvrez-le.
5. Une boîte de dialogue « Avertissement de sécurité » devrait s'afficher. Cochez « Toujours faire confiance aux macros de cette source » et cliquez sur « Activer les macros ». Les macros sont maintenant activées.



Note : Vous ne devez modifier les paramètres des macros (étapes 2-4) qu'à la *première* utilisation du RI ; en revanche, vous devrez « activer les macros » (étape 1) à *chaque* utilisation.

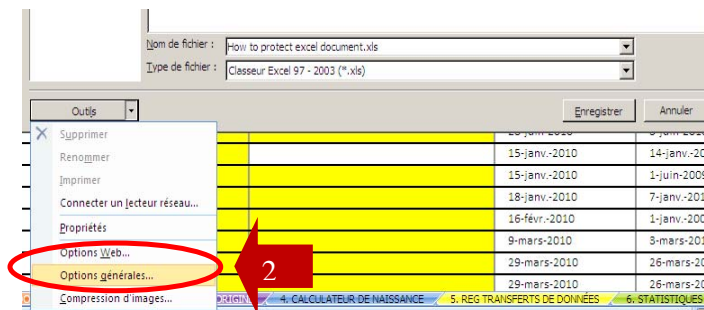
5.2) Exercez-vous à protéger le RI à l'aide d'un mot de passe : (Note : Ces instructions concernent Excel 2007. Si vous utilisez Excel 2003, veuillez vous reporter directement aux instructions relatives à Excel 2003, qui figurent à la page suivante)

Ouvrez le document Excel « Registre des incidents – Version d'apprentissage_v1 »

1. Cliquez sur le **bouton Office**  et sélectionnez **Enregistrer sous**.

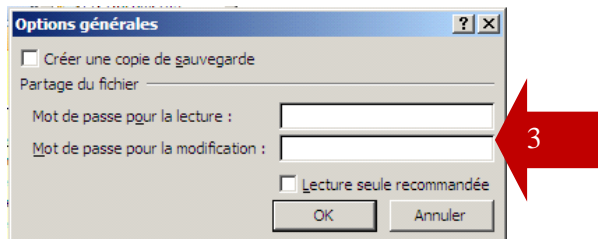


2. Cliquez sur « **Outils** » (soit en bas à droite, soit en bas à gauche, dans la boîte de dialogue, en fonction de votre version d'Excel) et sélectionnez « **Options générales** ».

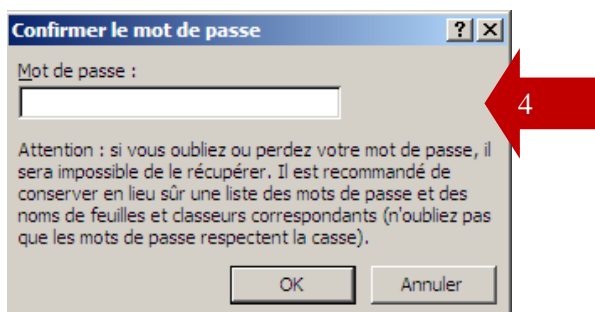


3. Dans le champ « **Mot de passe pour la lecture** », saisissez un mot de passe (Souvenez-vous : le mot de passe est sensible à la casse, ce qui signifie que l'ordinateur distingue les majuscules des minuscules ; assurez-vous donc que vous n'avez pas accidentellement appuyé sur la touche Verr Maj).
Inscrivez ici le mot de passe du fichier Registre des incidents – Version d'apprentissage_v1 : _____

Puis cliquez sur « **OK** ». Une nouvelle boîte de dialogue s'affichera.



4. La boîte de dialogue vous invite à « **Retaper le mot de passe** ». Saisissez de nouveau le mot de passe et cliquez sur « **OK** ». Fermez le document et rouvrez-le. Assurez-vous que vous êtes invité à saisir un mot de passe pour ouvrir le document.



Note : Si vous utilisez Excel 2003, les étapes à suivre pour définir un mot de passe seront différentes. A l'ouverture du document « Registre des incidents – Version d'apprentissage_v1 » :

1. Dans le menu **Outils**, cliquez sur **Options**, puis sur l'onglet **Sécurité**.
 2. Saisissez un mot de passe dans le champ **Mot de passe pour la lecture**, puis cliquez sur **OK**.
 3. Lorsque vous serez invité à le faire, tapez de nouveau le mot de passe pour le confirmer, puis cliquez sur **OK**.
 4. Cliquez sur **Enregistrer**.
 5. Si vous êtes invité à le faire, cliquez sur **Oui** pour remplacer le classeur actif.
-

5.3) Dans le fichier Registre des incidents – Version d'apprentissage_v1, exercez-vous à personnaliser le menu déroulant des codes travailleur social :

- Ouvrez le document Excel « Registre des incidents – Version d'apprentissage_v1 ». Sur la feuille de calcul Données d'incident, cliquez sur le menu déroulant du « Code travailleur social ». Vous y verrez trois options : B5, G3, P7.

INFORMATIONS ADMINISTRATIVES		
Code unique attribué à la personne qui a rempli le formulaire d'admission relatif à l'incident déclaré. Un nom de code est utilisé en lieu et place du nom véritable afin de préserver l'anonymat de l'organisme source et des membres de son personnel. Ces codes ne devraient pas permettre de faire le lien facilement avec le vrai nom de la personne ou de l'organisme concernés. Pour ajouter une appartenance ethnique dans le menu déroulant, cliquez sur l'onglet Données des menus ci-dessous. Masquez cette	Date à la	avec le/l
	lieu et le	d'admiss
	Saisiss	comme
	mmmm	25 juin
	comme	2010).
CODE TRAVAILLEUR SOCIAL		
B5		5-Ju
B6		
G3		
P7		

- Cliquez sur l'onglet de la feuille de calcul Données des menus, puis sur la première cellule vide du tableau Code travailleur social (A8) ; tapez « T1 », puis appuyez sur « Entrer ». Ensuite, cliquez sur « Mettre à jour les menus sur la feuille de calcul Données d'incident ».

CLIQUEZ ICI POUR METTRE A JOUR LE MENU DÉROULANT	
CETTE DONNEE EST FACULTATIVE ELLE PEUT ÊTRE MODIFIEE PENDANT LA SAISIE DES DONNÉES OU N'ÊTRE PAS RENSEIGNÉE SI ELLE N'EST PAS NECESSAIRE. NE SAISISSEZ JAMAIS LES NOMS DES TRAVAILLEURS SOCIAUX ; UTILISEZ DES CODES POUR PRESERVER LEUR ANONYMAT	CETTE LISTE NE PEUT ÊTRE PERSONNALISÉE QU'AU COURS DE LA COMPILATION DES DONNÉES (AU PLAN ORG. NATIONAL ET/OU AU PLAN INTERORGANISATIONNEL). TOUS LES FORMULAIRES D'ADMISSION DOIVENT CORRESPONDRE A CETTE LISTE ET ÊTRE MODIFIÉS EN CONSÉQUENCE
CODE TRAVAILLEUR SOCIAL	LIEU DE L'INCIDENT
B5	Brousse / Forêt
G3	Point d'eau
P7	Centre de santé / Hôpital
T1	Marché
	Jardin / Champ cultivé
	Domicile de la survivante

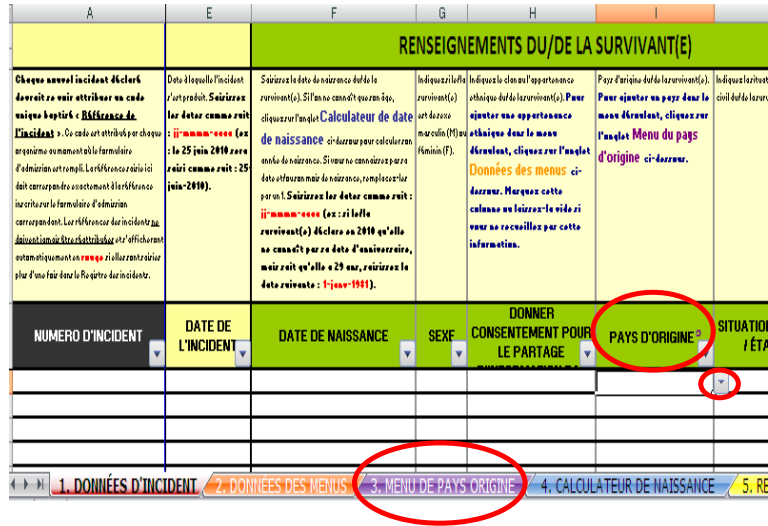
- Sur la feuille de calcul Données d'incident, vérifiez que « T1 » a été ajouté dans le menu déroulant.

des menus ci-dessous. Masquez cette	
CODE TRAVAILLEUR SOCIAL	
B5	
B6	
G3	
P7	
T1	

Si vous n'êtes pas parvenu à modifier le menu déroulant, reportez-vous à l'encadré Point clé, page 5.22 du Guide de l'utilisateur, qui contient des directives supplémentaires à ce sujet.

5.4) Exercez-vous à personnaliser le menu déroulant des pays d'origine :

1. Dans le fichier « Registre des incidents – Version d'apprentissage_v1 », sur la feuille de calcul Données d'incident, cherchez le champ Pays d'origine (colonne I) ; pour le trouver, vous devrez peut-être cliquer sur la flèche située en bas à droite du classeur. Cliquez sur la flèche du menu déroulant. Aucun pays ne devrait encore figurer dans la liste ; seule l'option Victim CoR devrait s'afficher.



2. Cliquez à présent sur le troisième onglet de feuille de calcul, nommé « Menu des pays d'origine » et situé en bas à gauche de l'écran.

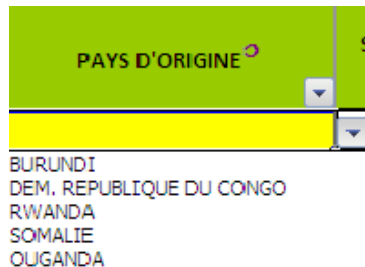
3. Voici le tableau qui détermine les pays inclus dans la liste déroulante. Cherchez le Burundi en faisant défiler la liste, cliquez sur la cellule située à droite (colonne C), puis sur la flèche de menu déroulant qui apparaît et choisissez « oui ». Faites de même pour la RDC, le Rwanda, la Somalie et l'Ouganda.

Indiquez dans la liste suivante les pays que vous souhaitez voir apparaître dans le menu déroulant « Pays d'origine », sur la feuille de calcul Données d'incident

CLIQUEZ ICI POUR METTRE A JOUR LE MENU DÉROULANT

CODE	NOM DU PAY / TERRITOIRE	RELEVÉ DANS LE MENU DÉROULANT ?
AFG	AFGHANISTAN	
ALB	ALBANIE	
ALG	ALGERIE	
AND	ANDORRE	
ANG	ANGOLA	
ANT	ANTIGUA ET BARBUDA	
ARG	ARGENTINE	
ARM	ARMENIE	
AUL	AUSTRALIE	
AUS	AUTRICHE	
AZE	AZERBAIDJAN	
BHS	BAHAMAS	
BAH	BAHREIN	
BGD	BANGLADESH	
BAR	BARBADE	
BLR	BELARUS	
BEL	BELGIQUE	
BZE	BELIZE	
BEN	BENIN	
BHU	BHOUTAN	
BOL	BOLIVIE	
BSN	BOSNIE-HERZEGOVINE	
BOT	BOTSWANA	
BRA	BRESIL	
BRU	BRUNEI DARUSSALAM	
BUL	BULGARIE	
BKF	BURKINA FASO	
BDI	BURUNDI	Oui
CAM	CAMBODGE	Oui
CMR	CAMEROUN	Non

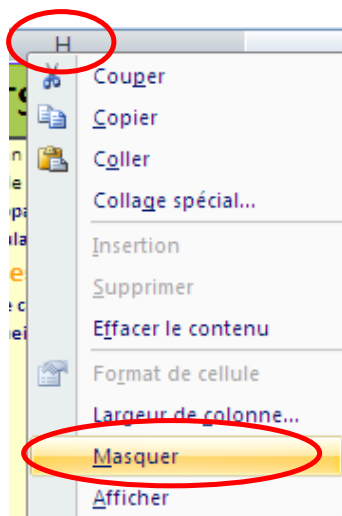
5. Vous venez de personnaliser le menu déroulant des pays d'origine. Vérifiez vos modifications en revenant au champ Pays d'origine sur la feuille de calcul Données d'incident : cliquez sur une cellule dans cette colonne et regardez les pays qui figurent dans le menu.



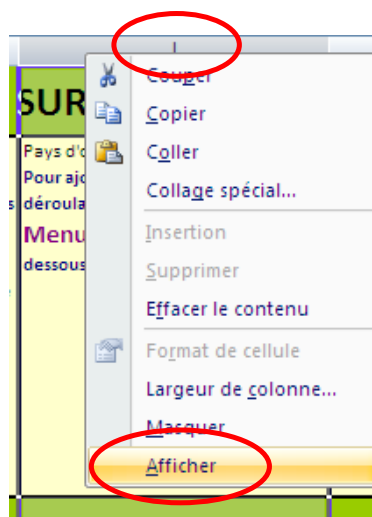
(Note : Si vous n'êtes pas parvenu à modifier le menu déroulant, reportez-vous à l'encadré Point clé de la page 5.22, au chapitre 5 ; il contient des directives supplémentaires à ce sujet)

5.5) Exercez-vous à masquer et afficher le champ « Appartenance ethnique » dans le fichier Registre des incidents – Version d'apprentissage_v1 :


1. Dans le document « Registre des incidents – Version d'apprentissage_v1 », faites défiler la feuille de calcul vers la droite pour trouver le champ Appartenance ethnique (colonne H). **Faites un clic droit** sur la lettre H, en haut de la colonne. Puis **faites un clic gauche** sur « Masquer ». La colonne devrait maintenant être masquée.

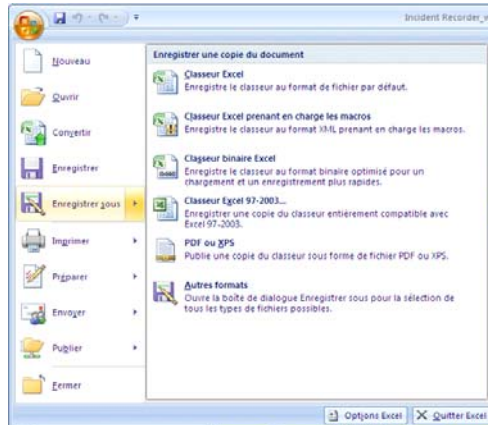


2. Pour afficher le champ Appartenance ethnique, il vous suffit de sélectionner à la fois la colonne G et la colonne I en cliquant sur la lettre G, dans la colonne G, puis en déplaçant le curseur jusqu'à la colonne I, tout en maintenant le bouton de la souris enfoncé. Une fois que vous avez sélectionné les colonnes, **faites un clic droit** sur une des deux lettres situées en haut des colonnes et sélectionnez Afficher.



5.6) Exercez-vous à enregistrer la version d'apprentissage du RI sous un nouveau nom de fichier :

1. Dans le document Excel « Registre des incidents – Version d'apprentissage_v1 », cliquez sur le bouton Office  (sous Excel 2003, cliquez sur le menu **Fichier** dans la barre d'outils), puis sur « **Enregistrer sous** ».

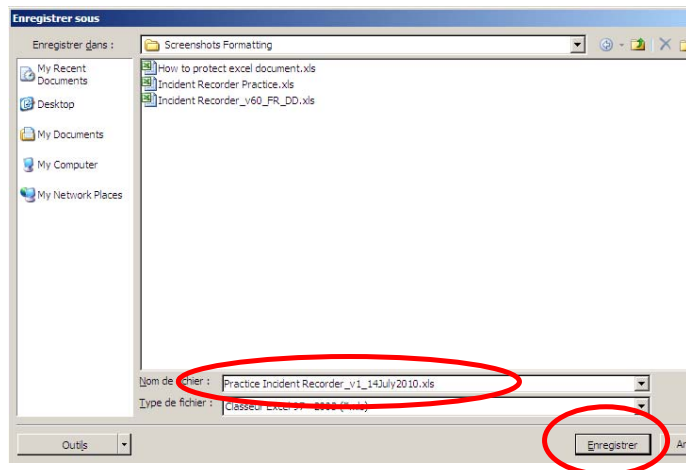


2. Dans la boîte de dialogue qui s'affiche, sélectionnez l'emplacement où vous souhaitez enregistrer le classeur et tapez le nouveau nom de fichier, avec la date d'aujourd'hui (« Registre des incidents – Version d'apprentissage_v1_date »).

Par exemple, si la date d'aujourd'hui est le 14 juillet 2010 :

« Registre des incidents – Version d'apprentissage_v1_14_juillet_2010 »

3. Cliquez sur **Enregistrer**.



Vous pouvez à présent fermer le fichier Registre des incidents – Version d’apprentissage_v1 et ouvrir le document Registre des incidents - Version d’apprentissage_v2, que vous trouverez en cliquant sur « Outils d’entraînement du Guide de l’utilisateur » dans la section Outils & ressources du Guide de l’utilisateur sur CD-ROM ; vous pouvez également le télécharger sur le site Internet de l’IMSVBG, sur : <http://gbvims.org/learn-more/gbvims-tools/user-guide/>. Pour le reste des activités du chapitre 5 (5.7—5.19), vous serez invité à utiliser le fichier Registre des incidents - Version d’apprentissage_v2.

5.7) Situez les six sections de la feuille de calcul Données d’incident (lignes 1 et 2) :

1. Vous trouverez en haut à gauche, sur la feuille de calcul, une section rose intitulée « Informations administratives ». C’est la première section de la feuille de calcul. Vous devriez également apercevoir le début de la section suivante, « Renseignements du/de la survivant(e) », en vert.

AA	AB	AC	AD	AE
RENSEIGNEMENTS SUR L'AGRESSEUR PRÉSUMÉ				
Indiquez ici le sexe du/des principaux agresseurs présumés.	Indiquez ici la nationalité du/des principaux agresseurs présumés. Si le pays ne figure pas dans le menu déroulant, cliquez sur l'onglet Menu du pays d'origine pour l'ajouter. Masquez cette colonne ou laissez-la vide si vous ne recueillez pas cette information.	Indiquez l'âge connu ou estimé de l'auteur des violences.	Décrivez la relation entre l'agresseur présumé et le/la survivant(e). (Indiquez la relation de pouvoir entre l'agresseur présumé et le/la survivant(e) : les liens familiaux, les relations de dépendance)	Indiquez la profession de l'agresseur présumé. Pour ajouter une profession dans le menu déroulant, cliquez sur l'onglet Données des menus ci-dessous.
SEXE DU/DES AGRESSEUR(S) PRÉSUMÉ(S)	NATIONALITÉ DE L'AGRESSEUR PRÉSUMÉ	TRANCHE D'ÂGE DE L'AGRESSEUR PRÉSUMÉ	LIEN ENTRE LE/LA SURVIVANT(E) ET L'AGRESSEUR PRÉSUMÉ	PROFESSION DE L'AGRESSEUR PRÉSUMÉ

2. Situez ensuite les sections suivantes en cliquant sur la cellule « Informations administratives », puis en vous servant des flèches de votre clavier pour faire défiler la feuille de calcul vers la droite.

En faisant défiler la feuille de calcul vers la droite, vous remarquerez que la première colonne (colonne A), qui contient les références des incidents, est « figée » ; autrement dit, elle reste toujours visible. Grâce à cela, il vous sera *bien* plus facile de saisir et de revoir vos données, car vous aurez toujours un point de repère. Si vous faites défiler la feuille de calcul vers le *bas*, vous remarquerez que les lignes du haut (1-4) sont également figées, pour les mêmes raisons. Les lignes 1 et 2 indiquent les titres de chaque section de la feuille de calcul. La ligne 3 contient une explication pour chaque colonne et des directives sur la manière d’y saisir des données. Quant à la ligne 4, elle indique les titres des colonnes, qui correspondent aux champs du formulaire d’admission.

Dans le cadre des activités 5.8—5.12 (hormis l'activité 5.9b), vous serez invité à saisir des données dans le RI. Reportez-vous au Modèle de formulaire d'admission que vous avez rempli dans le cadre des activités 4.2—4.7 du chapitre 4 (pages 18-19). Ouvrez le fichier « Registre des incidents – Version d'apprentissage_v2 ». Vous remarquerez que 12 incidents ont déjà été consignés dans ce RI. *Souvenez-vous « d'activer les macros » avant de commencer à saisir les données.* Vous êtes désormais prêt à saisir des données dans le RI ! En cas de problème ou si vous vous heurtez à des difficultés au cours d'une de ces activités, reportez-vous à la page 5.70 du chapitre 5, où différentes options d'aide vous sont proposées. Vous pouvez également ouvrir le document « Registre des incidents – Version d'apprentissage_v3 » pour comparer vos réponses aux données saisies à la ligne 17 (les lignes 18 à 20 contiennent respectivement les réponses aux activités 5.17 à 5.19 du cahier d'exercices).

5.8) Exercez-vous à saisir des données dans la section Informations administratives du RI (colonnes A-E) :

Cliquez sur la première cellule vide de la colonne « Référence d'incident » (A17) et tapez la référence d'incident correspondante, indiquée sur le formulaire d'admission que vous avez devant vous. Saisissez le reste des données de la section Informations administratives du formulaire d'admission (colonnes A-E).

5.9a) Exercez-vous à saisir des données dans la section Renseignements du/de la survivant(e) du RI (colonnes F–M) :

Cliquez sur la première cellule vide de la colonne « Date de naissance » (F17) et remplissez la section Renseignements du/de la survivante en y saisissant les informations correspondantes, inscrites sur le Modèle de formulaire d'admission.

5.9b) Exercez-vous à utiliser le Calculateur de date d'anniversaire.

Au cours de l'activité 5.9a, vous avez dû saisir « 24-Juin-1980 » dans la cellule F17. La femme qui a déclaré cet incident (au chapitre 4) connaissait sa date de naissance ; nous pouvons donc la saisir sans problème. Que feriez-vous, en revanche, si le ou la survivant(e) indiquait son âge approximatif au lieu de sa date de naissance ? Le Calculateur de date de naissance du RI vous permet de calculer son année de naissance. En fonction de la situation suivante, utilisez le Calculateur de date d'anniversaire pour déterminer la date de naissance à saisir dans le RI (Note : cette activité vise uniquement à vous permettre de vous exercer à calculer les dates de naissance ; ne saisissez pas cette date dans le RI !).

En saisissant les données d'un formulaire d'admission dans le RI (concernant un incident déclaré le 25 mars 2010), vous remarquez que le travailleur social a inscrit l'âge de la survivante (37 ans) au lieu de sa date de naissance. Pour calculer plus facilement l'année de naissance de cette dernière, exercez-vous à utiliser le Calculateur de date de naissance :

1. Ouvrez la feuille de calcul Calculateur de date de naissance en cliquant sur l'onglet Calculateur de date de naissance et cherchez l'année de déclaration de l'incident (2010) dans la colonne A (A8).
2. Cliquez sur la case « Age » violette située à côté de la case « 2010 » et tapez l'âge de la survivante, tel qu'il est indiqué sur le formulaire d'admission (37).
3. Cliquez sur la case verte, à droite.
4. L'année qui s'affiche dans la case verte est l'année de naissance de la survivante. (Souvenez-vous de remplacer toutes les informations inconnues par « 1 ». Le jour et le mois n'étant pas indiqués, vous devriez saisir la date de naissance suivante : 1-Janv-1973).

Année de déclaration	Age	Année de naissance
Year Reported	Age	Year of Birth
2012		2012
2011		2011
2010	37	1973
2009		2009

Comment utiliser le Calculateur de date de naissance

- Dans la colonne A, cherchez l'année de déclaration de l'incident (les années sont inscrites dans les **CASES BLEUES**).
- Déplacez la souris sur la **CASE VIOLETTE** située à côté de l'année correspondante et cliquez dessus.
- Tapez l'âge du/de la survivant(e) au moment de l'entretien dans la **CASE VIOLETTE** puis cliquez sur la **CASE VERTE** située à droite.
- L'année qui s'affiche dans la **CASE VERTE** est l'année de naissance du/de la survivant(e).
- Revenez à la page **DONNÉES D'INCIDENT** en cliquant sur l'onglet Données d'incident ci-dessous.
- l'année (l'année est celle que vous venez de déterminer à l'aide du calculateur de date de naissance).

5.10) Exercez-vous à saisir des données dans la section Détails de l'incident du RI (colonnes N – Y) :

Cliquez sur la première cellule vide de la colonne « Phase de déplacement au moment de l'incident » (N17) et remplissez la section Détails de l'incident en y saisissant les informations correspondantes, inscrites sur le Modèle de formulaire d'admission.

5.11) Exercez-vous à saisir des données dans la section Renseignements sur l'agresseur présumé du RI (colonnes Z-AE) :

Cliquez sur la première cellule vide de la colonne « Nombre d'agresseurs principaux présumés » (Z17) et remplissez la section Renseignements sur l'agresseur présumé en y saisissant les informations correspondantes, inscrites sur le Modèle de formulaire d'admission.

5.12) Exercez-vous à saisir des données dans la section Informations sur le parcours de soins du RI (colonnes AF – AM) :

Cliquez sur la première cellule vide de la colonne « Vous a été adressé(e) par ? » (AF17) et remplissez la section Parcours de soins en y saisissant les informations correspondantes, inscrites sur le Modèle de formulaire d'admission. Lorsque vous aurez atteint la colonne AM, cessez de saisir des données. Cliquez sur Enregistrer dans la barre d'outils. Félicitations, vous venez de consigner votre premier incident au Registre des incidents ! (Note : la bordure rouge épaisse qui délimite la colonne AM est là pour vous rappeler que la saisie des données s'arrête ici ; au-delà de cette bordure, les données sont automatiquement calculées par le Registre des incidents)

5.13) La première colonne calculée est celle du « Code organisme source » (colonne AN) ; pour les besoins de cette colonne, vous devez saisir des informations sur la feuille de calcul Registre des transferts de données. En utilisant « LLB » comme code pour votre organisme, exercez-vous à saisir le code organisme source.

1. Dans le fichier « Registre des incidents – Version d’apprentissage_v2 », cliquez sur l’onglet « Registre des transferts de données ».
2. Cliquez sur la cellule du Code organisme source (D4).
3. Tapez votre code organisme (LLB).

METADONNÉES SUR LES DONNÉES RELATIVES À LA VBG		
Code organisme source :	LLB	* Des noms de code sont employés en lieu et place des noms véritables membres de son personnel * Les noms de code ne devraient PAS être liés au véritable nom de l'organisme et doivent toujours être épelés exacteme

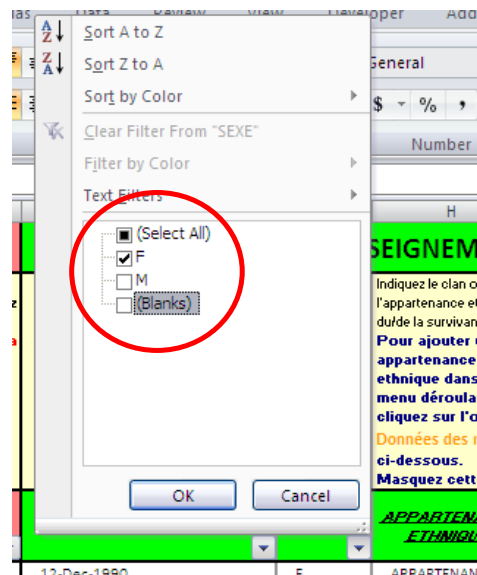
4. Revenez à la feuille de calcul Données d’incidents et faites-la défiler vers la droite pour vérifier que le code LLB a été saisi dans les cellules du Code organisme source, dans la section Colonnes calculées.

e) es ns	Des noms de code sont utilisés en lieu et place des noms véritables pour préserver l’anonymat de l’organisme source et des membres de son personnel. Ces noms de code ne doivent PAS être liés au véritable nom de l’organisme et doivent toujours être épelés	Auto calcu de la naiss
	CODE ORGANISME SOURCE^	M L
	LLB	
	LLB	
	LLB	
	LLB	

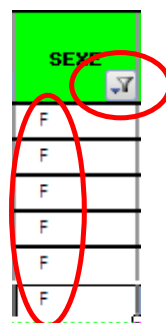
5.14) Exercez-vous à appliquer et à supprimer un filtre.

Disons que vous ne souhaitez afficher que les données relatives à tous les incidents du fichier « Registre des incidents – Version d'apprentissage_v2 » qui concernent *uniquement des femmes survivantes*. Pour ce faire, appliquez un filtre dans le champ Sexe (colonne G) de la version d'apprentissage du RI.

1. Dans le document « Registre des incidents – Version d'apprentissage_v2 », cliquez sur le bouton de la liste déroulante de filtrage, dans le champ « Sexe » (colonne G). Un menu s'affichera, indiquant toutes les options de réponse qui s'affichent pour ce champ. Filtrez le champ de façon à n'afficher que les incidents survenus à des femmes, en cochant *uniquement* le F. Pour ce faire, vous pouvez SOIT décocher les options M et (Vides), SOIT décocher toutes les options en cliquant sur (Sélectionner tout), puis cocher F. Une fois que seule l'option F sera cochée, cliquez sur OK.



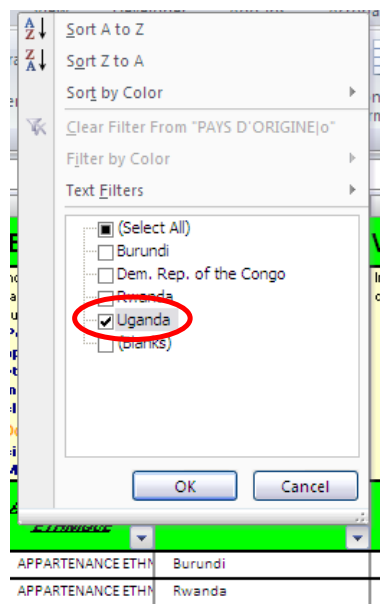
2. Vous venez de filtrer tout le RI par sexe. Vous pouvez désormais constater que seuls sont affichés les incidents qui concernent des femmes survivantes. La flèche du menu déroulant qui s'affichait précédemment a été remplacée par un bouton filtre ; cela indique qu'un filtre est actuellement appliqué. Pour supprimer le filtre, il vous suffit de faire l'inverse : cliquez sur le bouton filtre, puis sur « Sélectionner tout », et enfin sur OK.



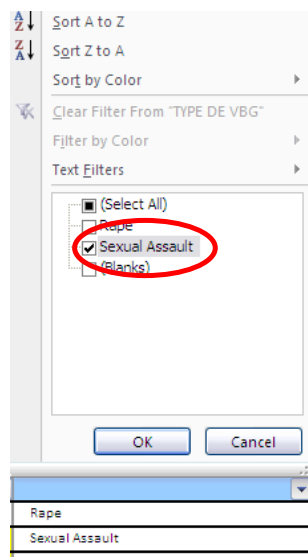
5.15) Exercez-vous à appliquer et à supprimer plusieurs filtres

Disons que vous souhaitez afficher les données relatives à tous les incidents du fichier « Registre des incidents – Version d'apprentissage_v2 » qui concernent *uniquement des survivants originaires de l'Ouganda* qui ont été victimes d'une *agression sexuelle*. Pour ce faire, vous devez appliquer deux filtres : un au champ Pays d'origine (colonne I) et un autre au champ Type de VBG (colonne T).

1. Dans le document « Registre des incidents - Version d'apprentissage_v2 », cliquez sur le bouton de la liste déroulante de filtrage du champ Pays d'origine. Un menu s'affichera indiquant toutes les options de réponse qui s'affichent pour ce champ. Filtrez le champ de façon à ce que seule la case « Ouganda » soit cochée. Cliquez sur OK. Vous devriez constater une diminution du nombre d'incidents affichés, puisque seuls sont présentés les incidents survenus à des survivants d'origine ougandaise.



2. Appliquez à présent un second filtre en cliquant sur le bouton de la liste déroulante de filtrage du champ « Type de VBG ». Seules deux options devraient être proposées : Viol et Agression sexuelle (seuls ces deux types de VBG figurent parmi les enregistrements restants). Sélectionnez « Agression sexuelle » et cliquez sur OK.
3. Vous venez de filtrer le RI par pays d'origine (Ouganda) et type de VBG (agression sexuelle). Un seul incident devrait s'afficher (référence de l'incident : P7-2).



5.16) Examinez la section Colonnes calculées du fichier « Registre des incidents - Version d'apprentissage_v2 ». Dans les espaces prévus, répondez aux questions concernant la ligne de données que vous venez de saisir dans le RI à partir des informations notées sur le formulaire d'admission. Souvenez-vous, les cellules de la section Colonnes calculées ne seront pas toutes remplies : seuls seront remplis les champs concernés. Vérifiez vos réponses à la page 52 des corrigés.

1. Quel était l'âge de la survivante au moment de l'incident ? Etait-elle une adulte ou une enfant ?

2. La survivante souffrait-elle d'un handicap ?

3. Cet incident est-il un cas de violence sexuelle ?

4. Cet incident est-il un cas de violences infligées par le partenaire intime ?

5. Cet incident est-il un cas de sévices sexuels infligés aux enfants ?

6. Cet incident est-il un cas de mariage précoce ?

7. Cet incident est-il un cas de pratique traditionnelle préjudiciable ?

8. Cet incident est-il un cas possible d'exploitation sexuelle ?

9. Cet incident est-il un cas possible d'esclavage sexuel ?

10. Combien de jours se sont écoulés entre l'incident et l'entretien ?

Activités 5.17—5.19

Dans le cadre des trois activités suivantes, vous vous exercerez à saisir dans le fichier **Registre des incidents - Version d'apprentissage_v2** les données de vos modèles de formulaire d'admission, remplis en fonction des trois scénarios des activités 4.11—4.13. Avant de commencer, assurez-vous d'avoir corrigé toutes vos réponses sur vos formulaires d'admission, à l'aide des corrigés fournis.

5.17) Saisissez dans le fichier **Registre des incidents - Version d'apprentissage_v2** les données inscrites sur le formulaire d'admission rempli dans le cadre de l'activité 4.11.

5.18) Saisissez dans le fichier **Registre des incidents - Version d'apprentissage_v2** les données inscrites sur le formulaire d'admission rempli dans le cadre de l'activité 4.12.

5.19) Saisissez dans le fichier **Registre des incidents - Version d'apprentissage_v2** les données inscrites sur le formulaire d'admission rempli dans le cadre de l'activité 4.13.

	A	B	C	D	E	F
1	INFORMATIONS ADMINISTRATIVES					
2	Chaque nouvel incident déclaré devrait se voir attribuer un code unique baptisé « Référence de l'incident ». Ce code est attribué par chaque organisme au moment où le formulaire d'admission est rempli. La référence saisie ici doit correspondre exactement à la référence inscrite sur le formulaire d'admission correspondant. Les références des incidents ne doivent jamais être réattribuées et s'afficheront automatiquement en rouge si elles sont saisies plus d'une fois dans le Registre des incidents.	Code unique attribué aux survivants la première fois qu'ils déclarent un incident. Ce code permet de préserver l'anonymat des survivants et ne doit pas permettre de faire facilement le lien avec la personne concernée. Le même code survivant sera utilisé pour tous les cas déclarés ultérieurement par le/la survivant(e) concerné(e). Si le code survivant saisi figure déjà dans le Registre des incidents, les deux codes identiques apparaîtront en surbrillance verte. Masquez cette colonne ou laissez-la vide si vous n'attribuez pas de codes aux survivants.	Code unique attribué à la personne qui a rempli le formulaire d'admission relatif à l'incident déclaré. Un nom de code est utilisé en lieu et place du nom véritable afin de préserver l'anonymat de l'organisme source et des membres de son personnel. Ces codes ne devraient pas permettre de faire le lien facilement avec le vrai nom de la personne ou de l'organisme concerné. Pour ajouter une appartenance ethnique dans le menu déroulant, cliquez sur l'onglet Données des menus ci-dessous. Masquez cette colonne ou laissez-la vide si vous n'attribuez pas de codes travailleur social aux membres de votre personnel.	Date à laquelle l'entretien avec le/la survivant(e) a eu lieu et le formulaire d'admission a été rempli. Saisissez les dates comme suit : jj-mmmm-aaaa (ex : le 25 juin 2010 sera saisi comme suit : 25-juin-2010).	Date à laquelle l'incident s'est produit. Saisissez les dates comme suit : jj-mmmm-aaaa (ex : le 25 juin 2010 sera saisi comme suit : 25-juin-2010).	Saisissez la date de naissance du/du survivant(e). Si l'on ne connaît que le mois et l'année, cliquez sur l'onglet Calculateur de naissance ci-dessous pour calculer la date de naissance. Si vous ne connaissez ni le mois de naissance, ni l'année, cliquez sur l'onglet Calculateur de naissance ci-dessous. Saisissez les dates comme suit : jj-m (ex : si le/la survivant(e) déclare qu'elle ne connaît pas sa date d'anniversaire qu'elle a 25 ans, saisissez la date : jj-m-1981).
3						
4	NUMERO D'INCIDENT	CODE SURVIVANT	CODE TRAVAILLEUR SOCIAL	DATE DE L'ENTRETIEN	DATE DE L'INCIDENT	DATE DE NAISSANCE
221						
222						
223						
224						
225						
226						
227						
228						

Après avoir saisi les données des trois modèles de formulaire d'admission, vous pourrez vérifier votre travail en comparant vos lignes de données aux lignes 18 à 20 du fichier « **Registre des incidents - Version d'apprentissage_v3** ». Pour ouvrir le fichier « **Registre des incidents - Version d'apprentissage_v3** », cliquez sur « **Outils d'entraînement du Guide de l'utilisateur** » dans la section **Outils & ressources** du Guide de l'utilisateur sur CD-ROM ; vous pouvez également télécharger ce fichier sur le site Internet de l'IMSVBG, sur : <http://gbvims.org/learn-more/gbvims-tools/user-guide/>.

Chapitre 6 : Utiliser le Registre des incidents pour la production de rapports et l'analyse des données

Les exercices du chapitre 6 ont été conçus pour vous permettre de vous exercer à utiliser la feuille de calcul Statistiques mensuelles et les feuilles de calcul du RI qui contiennent des tableaux croisés dynamiques. Pour effectuer ces exercices, ouvrez d'abord le fichier Registre des incidents - Version d'apprentissage_v3 en cliquant sur « Outils d'entraînement du Guide de l'utilisateur », dans la section Outils & ressources du Guide de l'utilisateur sur CD-ROM ; vous pouvez également le télécharger sur le site Internet de l'IMSVBG, sur : <http://gbvims.org/learn-more/gbvims-tools/user-guide/>.

6.1) Exercez-vous à modifier le champ Mois & année de déclaration

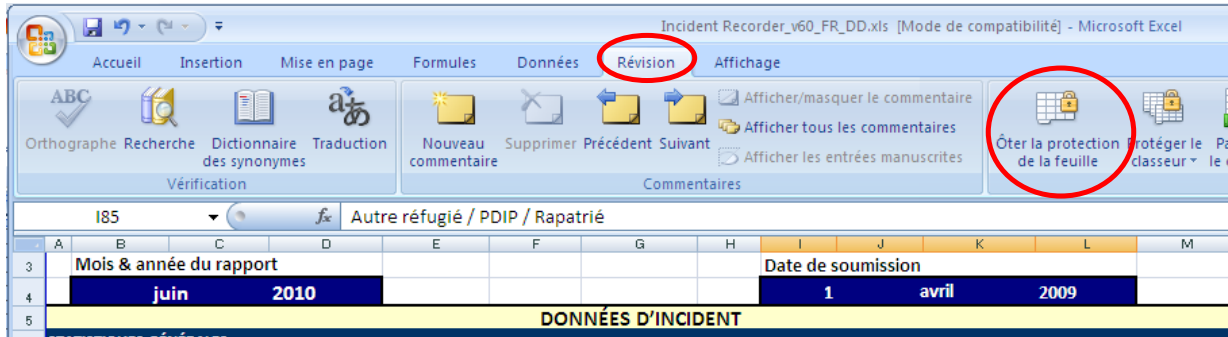
A l'ouverture de la feuille de calcul Statistiques mensuelles, le champ Mois et année de déclaration devrait indiquer Janvier 2000. La feuille de calcul Données d'incident ne contenant que les données relatives aux incidents déclarés en 2009, aucune donnée ne devrait s'afficher sur la feuille de calcul. Prenez un instant pour faire défiler l'écran et regarder la feuille vide. Souvenez-vous-en pour information : à l'avenir, si votre feuille de calcul Statistiques mensuelles ressemble à cela, cela ne signifie pas nécessairement qu'elle ne fonctionne plus. Assurez-vous d'abord que vous avez bel et bien sélectionné à la fois le bon mois et la bonne année.

A présent, changez le Mois & l'année de déclaration, en sélectionnant février 2009. Voyez-vous les données qui apparaissent automatiquement dans les tableaux et les graphiques situés en dessous ? *Il s'agit de toutes les données saisies dans la feuille de calcul Données d'incident pour les incidents déclarés en février 2009.*

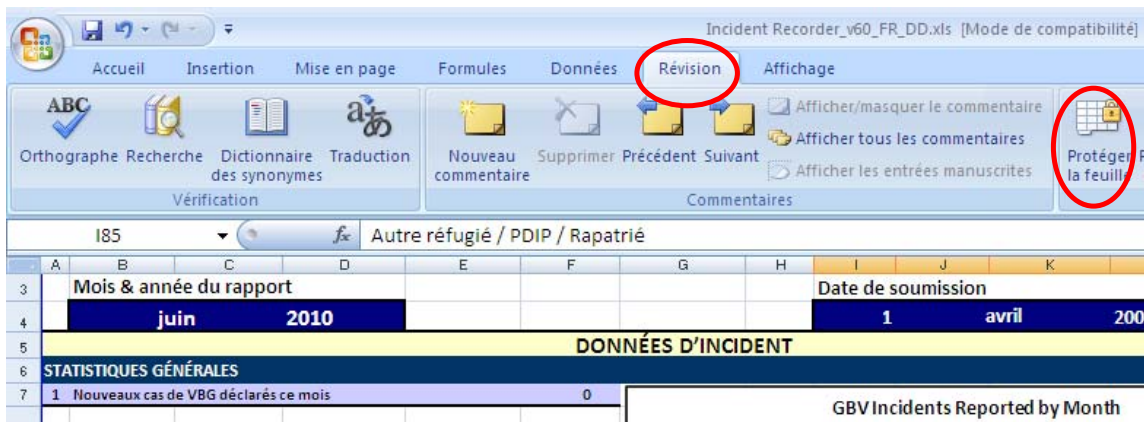
Essayez maintenant de modifier le champ Mois & année en sélectionnant mars 2009. Voyez-vous que les tableaux et les graphiques changent ?

6.2) Exercez-vous à désactiver et réactiver la protection de la feuille de calcul Statistiques mensuelles

Pour supprimer la protection de la feuille de calcul, cliquez sur « Ôter la protection de la feuille », dans l'onglet Révision. Une fois la protection désactivée, vous devriez pouvoir cliquer sur les tableaux et les graphiques, et les modifier comme bon vous semble.



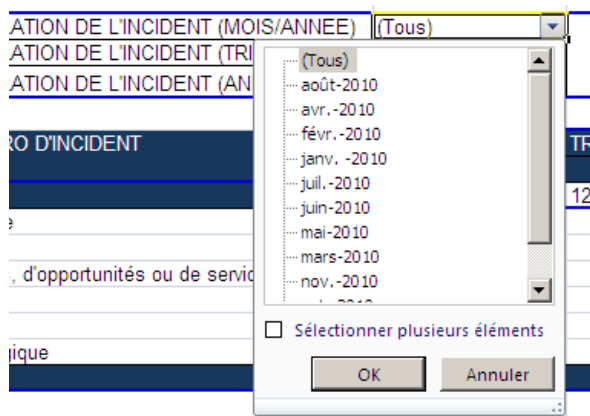
Pour protéger les modifications apportées, une fois que vous avez terminé, cliquez sur « Protéger la feuille », dans l'onglet Révision.



6.3) Exercez-vous à filtrer la feuille de calcul Type de VBG par sexe & par âge à l'aide des filtres de rapport :

Dans le fichier Registre des incidents - Version d'apprentissage_v3, cliquez sur l'onglet de la feuille de calcul Type de VBG par sexe & par âge. Disons que vous souhaitez n'afficher que les données du mois de février 2009 :

1. Cliquez sur le menu déroulant du filtre de rapport DATE DE DECLARATION D'INCIDENT (MOIS/ANNEE). Les données saisies sur la feuille de calcul Données d'incident ne concernant que deux mois (février et mars 2009), le menu ne comporte que deux options à sélectionner : Févr-2009 et Mars-2009. Cliquez sur Févr-2009.



2. Le tableau devrait être automatiquement modifié de façon à n'afficher que les données relatives au mois de février 2009 (cf. image). Pour annuler la modification, il vous suffit d'effectuer la même opération, en cliquant sur (Tous) à la place de Févr-2009.

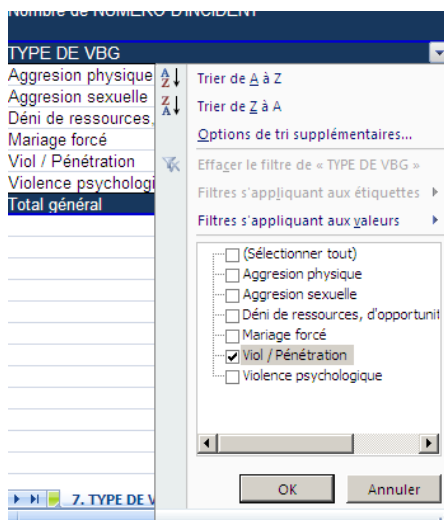
	A	B	C	D	E
DATE DE DÉCLARATION DE L'INCIDENT (MOIS/ANNEE)		févr.-2010			
DATE DE DÉCLARATION DE L'INCIDENT (TRIMESTRE)		(Tous)			
DATE DE DÉCLARATION DE L'INCIDENT (ANNEE)		(Tous)			
Nombre de NUMERO D'INCIDENT					
		SEXE	TRANCHE D'AGE	Total F	M
TYPE DE VBG		0-11 ans	12-17 ans	0-11 ans	12-17 ans
Déni de ressources, d'opportunités ou de services		1		1	
Viol / Pénétration		2	1	3	4
Total général		3	1	4	4

3. A présent, exercez-vous à utiliser les autres filtres pour voir de quelle façon chacun d'entre eux modifie le tableau.

6.4) Exercez-vous à filtrer la feuille de calcul Type de VBG par sexe & par âge à l'aide des filtres manuels :

Dans le fichier Registre des incidents - Version d'apprentissage_v3, cliquez sur l'onglet de la feuille de calcul Type de VBG par sexe & par âge. Disons que vous ne souhaitez afficher que les données relatives aux cas de viol :

1. Cliquez sur le menu déroulant de filtrage manuel. Décochez toutes les catégories à l'exception de la catégorie « Viol ». Cliquez sur OK.



2. Le tableau devrait être automatiquement modifié de façon à présenter uniquement les données relatives aux cas de viol (voir image). Pour revenir en arrière, il vous suffit de cliquer sur le bouton filtres, et de sélectionner les six types de VBG.

Nombre de NUMERO D'INCIDENT		SEXE		TRANCHE D'AGE		Total F		Total M		Total général
TYPE DE VBG	F	M	0-11 ans	12-17 ans	0-11 ans	12-17 ans				
Viol / Pénétration	18	36	54	23	6	29				83
Total général	18	36	54	23	6	29				83

3. A présent, exercez-vous à appliquer les autres filtres manuels pour voir de quelle façon chacun d'entre eux modifie le tableau.

6.5) Exercez-vous à masquer les lignes « (Vides) » à l'aide des filtres, dans les tableaux croisés dynamiques :

Dans le fichier Registre des incidents - Version d'apprentissage_v3, cliquez sur l'onglet de la feuille de calcul Suivi des parcours de soins.

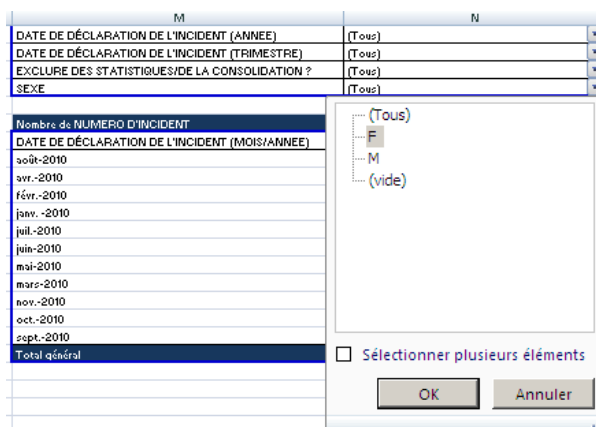
1. Dans le tableau « Vous a été adressé(e) par ? », cliquez sur le menu déroulant et faites-le défiler pour trouver le champ « (vides) ». Cliquez sur la case pour la décocher, puis cliquez sur OK. Vous venez de filtrer la ligne (vides) de ce tableau. Pour faire réapparaître la ligne, faites l'inverse.

VOUS A ETE ADRESSÉ(E) PAR ?	Total
Organisation Communautaire de Base	8
Police / Autre acteur de la sécurité	8
Premier point de contact / Auto-renvoi	8
Programme d'aide aux moyens de subs	8
Services d'assistance juridique	8
Services de santé / Médicaux	8
Services psychosociaux	3
Venue d'elle meme / Auto-renvoi	8
(vide)	100

2. Maintenant, exercez-vous à filtrer les lignes « (Vides) » des six autres tableaux croisés dynamiques.

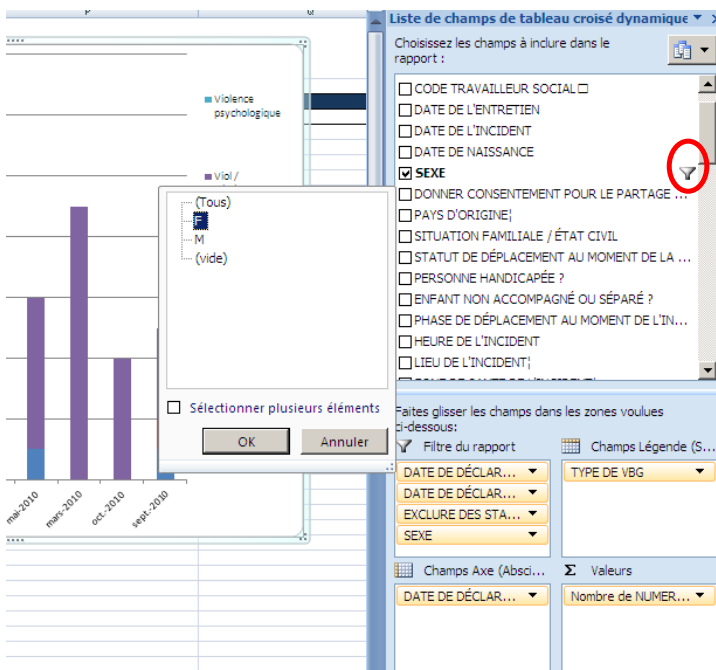
6.6) Exercez-vous à filtrer le tableau croisé dynamique d'Analyse des tendances et le graphique d'Analyse des tendances :

1. Dans le fichier Registre des incidents - Version d'apprentissage_v3, cliquez sur l'onglet de la feuille de calcul Analyse des tendances et regardez les données présentées dans le tableau. Cliquez maintenant sur l'onglet de la feuille de calcul Graphique d'analyse des tendances. Les données présentées ici devraient être identiques à celles du tableau, mais en format graphique.



2. Revenez à la feuille de calcul Analyse des tendances et filtrez le tableau de façon à afficher uniquement les données relatives aux femmes. Examinez les données que vous venez de filtrer dans le tableau.

3. A présent, cliquez de nouveau sur l'onglet de la feuille de calcul Graphique d'analyse des tendances. Vous remarquerez que ce graphique a été automatiquement modifié pour prendre en compte le filtrage des données !



4. Supprimez maintenant le filtre. Pour ce faire, vous pouvez revenir à la feuille de calcul Analyse des tendances ou cliquer sur le bouton des filtres manuels situé à droite du champ SEXE, dans la liste des champs, puis cocher (Tous) et cliquer sur OK.

5. Les données des deux feuilles de calcul (les données du tableau et celles du graphique) sont maintenant défiltrées.

6.7) Cliquez sur l'onglet de la feuille de calcul « 6. Statistiques mensuelles ». Regardez le premier graphique, nommé « Nouveaux cas de VBG déclarés par mois ». Combien de nouveaux incidents ont été déclarés, au total, au cours des mois de janvier, février et mars 2009 ?

Cliquez maintenant sur l'onglet de la feuille de calcul « 10. Analyse des tendances ». A l'aide du tableau, indiquez le nombre total d'incidents déclarés en janvier, février et mars 2009.

Quel est le problème ?! Pourquoi le tableau de statistiques mensuelles indique-t-il un total de 15 incidents pour ces trois mois alors que le tableau d'analyse des tendances n'en indique que 11 ? Cela signifie-t-il qu'un des tableaux ne fonctionne plus ?

Prenez un instant pour voir si vous pouvez déterminer pourquoi ces deux nombres diffèrent.

(Vérifiez vos réponses dans les corrigés, page 54).

Cliquez maintenant sur le bouton filtres et sélectionnez l'option « Viol ». Une colonne « Viol » devrait apparaître et le Total général des incidents devrait à présent être de 15.

6.8) Exercez-vous à créer et à modifier un tableau croisé dynamique.

Dans le fichier Registre des incidents - Version d'apprentissage_v3, cliquez sur l'onglet de la feuille de calcul « Ouvert 1 ». En suivant les instructions ci-dessus, créez le même tableau, indiquant le nombre d'incidents déclarés par Type de VBG et Type d'enlèvement. Votre tableau devrait ressembler exactement à celui qui figure sur l'image ci-dessus.

Une fois que vous avez terminé, vous décidez qu'au lieu d'indiquer le nombre d'incidents déclarés par Type de VBG et Type d'enlèvement, le tableau devrait indiquer le nombre d'incidents déclarés en fonction du pays d'origine et du sexe des survivants. Au lieu de créer un nouveau tableau, vous décidez de modifier celui que vous venez de créer.

1. Cliquez sur le champ TYPE D'ENLEVEMENT dans la zone Etiquettes de colonnes, et faites-le glisser dans la Liste de champs de tableau croisé dynamique. Cherchez ensuite le champ SEXE dans la Liste de champs de tableau croisé dynamique et faites-le glisser dans la zone Etiquettes de colonnes (cela vous donnera d'ailleurs un très bon tableau, indiquant le nombre d'incidents déclarés par Type de VBG et par Sexe !).

The screenshot shows an Excel pivot table with the following data:

TYPE DE VBG	SEXE		Total général
	F	M	
Aggression physique	5	3	8
Agression sexuelle	3	1	4
Dénis de ressources d'opportunités ou de services	3	1	4
Marriage forcé	1	1	2
Vol / Pénétration	54	29	83
Violence psychologique	1	1	2
Total général	66	34	100

2. Cliquez sur le champ TYPE DE VBG dans la zone Etiquettes de lignes et faites-le glisser dans la Liste de champs de tableau croisé dynamique. A présent, cherchez le champ PAYS D'ORIGINE et faites-le glisser dans la zone Etiquettes de lignes. Et voilà, vous venez de créer votre nouveau tableau !

The screenshot shows an Excel pivot table with the following data:

PAYS D'ORIGINE	SEXE		Total général
	F	M	
BURUNDI	1	1	2
DEM. REPUBLIQUE DU CONGO	63	34	97
UGANDA	1	1	2
RWANDA	1	1	2
Total général	66	34	100

6.9) Lisez le petit scénario ci-dessous, puis répondez aux questions suivantes, à l'aide de la feuille de calcul Statistiques mensuelles. Vérifiez vos réponses dans les corrigés, pages 55-57.

Scénario : Vous travaillez pour une ONG qui offre de l'aide aux survivants de la VBG ; on vous a confié la responsabilité de mettre à jour et de tenir le RI. Un jour, votre responsable, paniquée, vient vous voir car elle a besoin d'obtenir immédiatement certaines statistiques relatives aux cas de VBG déclarés à votre ONG. Répondez aux questions suivantes à l'aide de la feuille de calcul Statistiques mensuelles du fichier Registre des incidents – Version d'apprentissage_v3. Vous pourrez vérifier vos réponses dans les corrigés.

Au cours du mois de février 2009 :

1. Combien de nouveaux cas de VBG ont été déclarés ?	
2. Sur ces nouveaux cas de VBG, combien étaient des cas de violence sexuelle ?	
3. Combien de ces incidents ont été déclarés par un homme/garçon ?	
4. Combien de ces incidents ont été déclarés par une femme/fille ?	
5. Combien de ces cas ont été déclarés par un(e) enfant ?	
6. Combien de ces incidents ont été déclarés par des survivants mariés/en concubinage ?	
7. Combien de ces incidents ont été déclarés par un/une résident(e) ?	
8. Combien de ces incidents ont été déclarés par un/une réfugié(e) ?	
9. Combien de ces incidents ont été déclarés par une personne handicapée ?	
10. Combien d'incidents étaient des cas de viol ?	
11. Combien d'incidents étaient des cas de mariage forcé ?	
12. Combien d'incidents étaient des cas de violences psychologiques/émotionnelles ?	

Au cours du mois de mars 2009 (Attention ! Vous devriez à présent changer le mois indiqué en haut de la feuille de calcul) :

13. Combien de nouveaux cas de VBG ont été déclarés ?	
14. Combien de nouveaux incidents ont été déclarés ces 4 derniers mois (décembre, janvier, février et mars) ?	
15. Observez-vous une tendance dans le nombre d'incidents déclarés ces 4 derniers mois ?	
16. Combien d'incidents ont eu lieu l'après-midi ?	
17. Combien d'incidents étaient des cas de sévices sexuels infligés aux enfants ?	
18. Combien d'incidents étaient des cas possibles d'esclavage sexuel ?	
19. Combien d'incidents impliquaient plus de 3 auteurs de violences ?	
20. Combien d'incidents déclarés ont été perpétrés par un enseignant/responsable scolaire ?	
21. Au cours du mois de mars, quel pourcentage d'incidents ont été perpétrés par un partenaire ou ex-partenaire intime ?	
22. Combien d'incidents ne vous ont <i>pas</i> été adressés par d'autres prestataires de services ?	
23. Combien d'incidents ont été déclarés par des survivants ayant bénéficié d'un soutien psychosocial ?	
24. Combien d'incidents ont été déclarés par des survivants orientés vers des services de sécurité/protection ?	
25. A quel type de prestataire de services avez-vous adressé le plus de bénéficiaires ?	
26. Quel est le prestataire dont les services ont été le plus souvent déclinés ?	
27. Certains services ont-ils été désignés comme « non disponibles » dans votre zone ?	

6.10) Sur la feuille de calcul Suivi des parcours de soins, utilisez les filtres de rapport situés au-dessus des tableaux pour répondre aux questions suivantes. Vérifiez vos réponses dans les corrigés, pages 57-59.

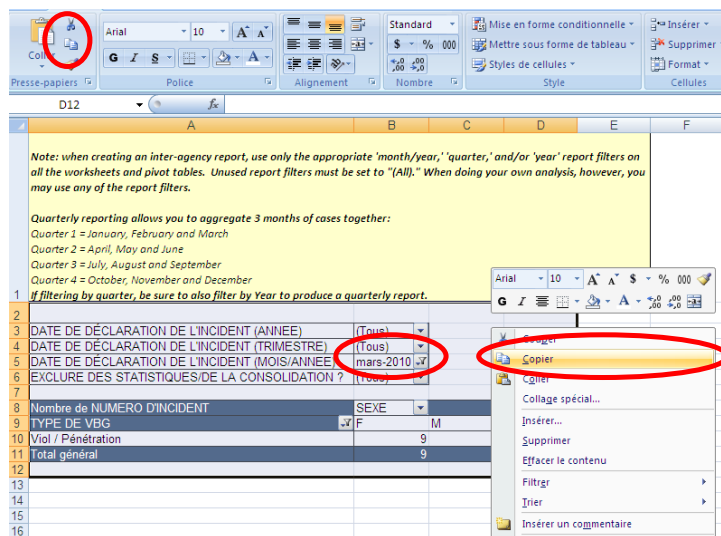
1. Combien d'incidents ont été déclarés en mars 2009 par des survivants qui vous avaient été adressés par un lieu sûr/refuge ?	
2. Combien d'incidents ont été déclarés en mars 2009 par des enfants qui ont refusé de bénéficier des services d'un Lieu sûr/refuge ? (Astuce : vous devrez appliquer deux filtres de rapport pour répondre à cette question)	
3. Combien d'incidents ont été déclarés au cours du premier trimestre 2009 par des survivants ayant bénéficié de Services de santé/médicaux avant de se présenter dans votre organisme ? (Astuce : lorsque vous filtrez un tableau par trimestre, souvenez-vous que vous devez également le filtrer par année)	
4. Combien d'incidents ont été déclarés au cours du premier trimestre 2009 par des survivants ayant reçu un soutien psychosocial au sein de votre organisme ?	
5. Combien d'incidents ont été déclarés au cours de l'année 2009 par des survivants ayant refusé de bénéficier de Services d'assistance juridique et ayant déjà déclaré leur incident à un autre organisme utilisant l'IMSVBG ? (Astuce : pour répondre à cette question, vous devrez appliquer le filtre EXCLURE DES STATISTIQUES/DE LA CONSOLIDATION)	
6. Combien d'incidents ont été déclarés en février 2009 par des survivants victimes d'agressions sexuelles ayant bénéficié des services de la Police/d'un autre acteur du secteur de la sécurité avant de se présenter dans votre organisme ?	
7. Combien d'incidents ont été déclarés au cours du Trimestre 1 de l'année 2009 par des survivants adultes victimes de viols ayant déjà bénéficié de Services de soutien aux moyens de subsistance avant de se présenter dans votre organisme ? (Astuce : 4 filtres !)	

Chapitre 7 : La communication des données sur les cas de VBG et l'élaboration des protocoles interorganisations de diffusion des informations

7.1) Scénario : Il vous a été demandé de rédiger un rapport interorganisations portant sur le mois de mars 2009. Le premier tableau du rapport doit indiquer le nombre d'incidents déclarés par type de VBG, par sexe et par âge.

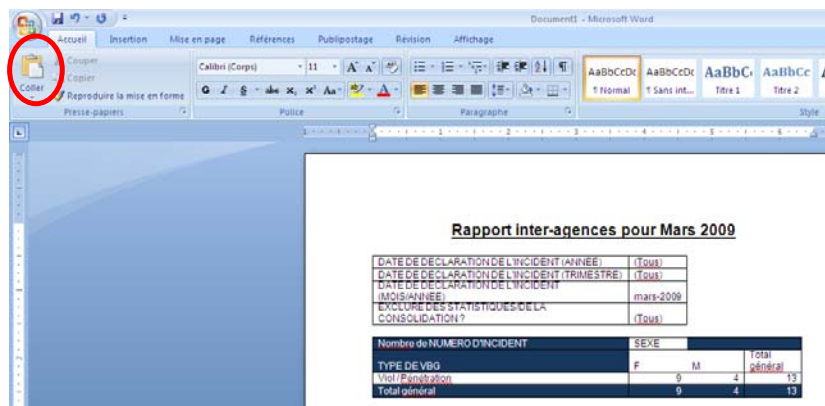
1. Ouvrez un nouveau document Word et tapez le titre : Rapport interorganisations - Mars 2009 en haut de la page ; appuyez sur entrer.

2. Ouvrez maintenant le fichier Registre des incidents - Version d'apprentissage_v3 et cliquez sur l'onglet de la feuille de calcul Type de VBG par sexe & par âge. A l'aide des filtres de rapport, filtrez le tableau de façon à n'afficher que les données relatives à mars-2009. Sélectionnez et copiez le tableau (vous trouverez des instructions plus précises sur ces opérations au chapitre 6).



3. Collez le tableau dans le document Word. Ce sera le premier tableau de votre rapport ! S'il s'agissait d'un vrai rapport, vous répéteriez l'opération pour les autres tableaux indiqués dans votre protocole.

Note : Il est possible que votre tableau Excel, une fois collé, ne s'adapte pas correctement au document Word. Si c'est le cas, vous devrez peut-être ajuster la largeur des colonnes ou la hauteur des lignes *avant* de copier-coller le tableau (cf. chapitre 6).



Le Système de gestion des informations sur la Violence basée sur le genre



CAHIER D'EXERCICES DU GUIDE DE L'UTILISATEUR

Les corrigés du cahier d'exercices

Chapitre 2 : Gestion des informations et Violence basée sur le genre

Toutes les questions et tous les exercices du chapitre 2 sont subjectifs. Les réponses varieront.

Chapitre 3 : L'Outil de classification de la Violence basée sur le genre

3.1)

Type de VBG	Principaux types de VBG de l'Outil de classification						Hors VBG
	Viol	Agression sexuelle	Agression physique	Mariage forcé	Déni de ressources, de services et d'opportunités	Violences psychologiques/émotionnelles	
Violence domestique		X	X				
Tentative de viol		X	X			X	
Exploitation sexuelle		X			X		
Agression		X	X				
Rapport sexuel forcé sans protection	X						
Défloration	X	X	X				
Tentative de défloration		X	X			X	
Viol de mineur	X						
Inceste	X	X					
Sodomie	X	X					
Viol conjugal	X						
Harcèlement sexuel						X	
Prostitution forcée	X	X			X		
Mariage précoce	X			X			
Enlèvement			X		X		
MGF		X					
Privation					X		
Usurpation de biens					X		
Traite	X	X	X		X		
Viol collectif	X						
Rituel de purification		X					
Déni d'éducation					X		
Comportement sexualisé	X	X					X
Rapport sexuel entre adolescents consentants							X
Attentat à la pudeur	X	X					
Déni de services de santé					X		

3.2) Les réponses varieront.

3.3)

1. Une femme déclare avoir été battue par son mari pour n'avoir pas bien fait le ménage.

Réponse : Agression physique. En vous posant les questions de l'Outil de classification de la VBG, vous devriez répondre non aux questions 1 et 2 car il n'y a pas eu d'acte de pénétration, ni de contact sexuel non désiré au cours de l'incident. La réponse à la question 3 (Y a-t-il eu une agression physique au cours de l'incident déclaré ?) étant oui, cet incident devrait être classé dans la catégorie « Agression physique ».

2. Une fille déclare que son professeur ne lui permet pas de venir à l'école si elle refuse d'avoir des relations sexuelles avec lui.

Réponse : Déni de ressources, d'opportunités ou de services. Bien que l'enseignant exige un rapport sexuel ou un contact sexuel non désiré, celui-ci n'a pas encore eu lieu ; vous devez donc répondre non aux questions 1 et 2. Cet incident n'est pas non plus un cas d'agression physique, ni de mariage forcé. La fille étant privée d'un accès à l'école, elle est privée d'un accès à des opportunités ; la réponse à la question 5 est donc oui. Cet incident devrait donc être classé dans la catégorie « Déni de ressources, d'opportunités ou de services ».

3. Un garçon déclare que son oncle lui touche les parties génitales.

Réponse : Agression sexuelle. Aucun acte de pénétration n'ayant eu lieu, la réponse à la question 1 est non. Il y a eu, en revanche, un contact sexuel non désiré ; cet incident appartient donc à la catégorie des agressions sexuelles.

4. Une femme déclare que son patron la menace de la licencier si elle refuse d'avoir des relations sexuelles avec lui.

Réponse : Violences psychologiques/émotionnelles. Ici, le choix est difficile : vous pourriez être tenté de classer cet incident dans la catégorie « Déni de ressources, d'opportunités ou de services ». Pourtant, vous ne pouvez pas sélectionner cette catégorie car le patron de cette femme ne l'a pas encore licenciée : il n'a fait que la *menacer* de la licencier. Vous devez donc classer cet incident dans la catégorie « Violences psychologiques/émotionnelles ».

5. Une femme déclare avoir été violée par un groupe d'hommes alors qu'elle rentrait chez elle, après avoir rendu visite à sa sœur.

Réponse : Viol. La réponse à la première question (« Y a-t-il eu pénétration au cours de l'incident déclaré ? ») étant oui, cet incident devrait être classé dans la catégorie des viols.

3.4)

1. Agression sexuelle et agression physique ?

Réponse : Le terme **agression sexuelle** désigne toute forme de contact *sexuel* non consenti (hors pénétration), tandis que le terme **agression physique** désigne toute forme de violence physique n'étant pas de nature sexuelle.

2. Tentative de viol et agression sexuelle ?

Réponse : S'il y a un contact sexuel sans pénétration au cours d'un acte de VBG, il s'agit d'une agression sexuelle ; s'il y a eu pénétration anale, vaginale ou buccale, il s'agit d'un viol.

3. Viol et viol collectif ?

Réponse : Le viol est le type de VBG ; le terme viol collectif désigne un viol au cours duquel l'acte de pénétration anale, vaginale ou buccale est commis par plusieurs agresseurs.

4. Viol conjugal et viol d'un/une inconnu(e) ?

Réponse : Les viols, quel que soit le lien entre le/la survivant(e) et son agresseur, sont classés dans la catégorie des viols ; toutefois, un viol perpétré par l'époux de la survivante sera signalé, dans le Registre des incidents, comme un cas de violences infligées par le partenaire intime (IPV).

5. Viol d'un(e) adulte et viol d'un(e) mineur(e) ?

Réponse : Les viols sont toujours classés dans la catégorie des viols, mais lorsque le/la survivant(e) est mineur(e), ils sont signalés, dans le Registre des incidents, comme des cas de sévices sexuels infligés aux enfants.

6. Viol et rapport sexuel forcé sans protection ?

Réponse : Un rapport sexuel forcé est un viol.

7. Sévices sexuels infligés aux enfants et agression sexuelle ?

Réponse : Les sévices sexuels infligés aux enfants sont définis par l'âge du/de la survivant(e). Ils ne font pas partie des principaux types de VBG et devraient être inscrits comme des cas de viol ou d'agression sexuelle sur le formulaire d'admission. Le Registre des incidents analyse l'âge du/de la survivant(e) pour indiquer s'il s'agit d'un cas de sévices sexuels infligés aux enfants.

8. Mariage forcé et mariage précoce ?

Réponse : Le terme mariage précoce désigne le mariage forcé d'un mineur, c'est-à-dire de toute personne âgée de moins de 18 ans.

9. Violences infligées par le partenaire intime et exploitation sexuelle ?

Réponse : Les Violences infligées par le partenaire intime désignent les actes de violence commis contre le/la survivant(e) par son partenaire intime ; elles ne font pas partie des principaux types de VBG. Le terme exploitation sexuelle désigne une agression sexuelle ou un viol, commis en rapport avec un échange d'argent, de biens ou de services.

10. Violences infligées par le partenaire intime et agression physique ?

Réponse : Le terme agression physique désigne les actes de violence physique n'étant pas de nature sexuelle ; les violences infligées par le partenaire intime ne font pas partie des principaux types de VBG et sont automatiquement détectées dans le Registre des incidents.

3.5)

1. Une jeune fille déclare que son voisin lui a fait subir des attouchements à la poitrine.
Réponse : Agression sexuelle. Vous devriez répondre non à la première question de l'Outil de classification de la VBG car il n'y a pas eu pénétration, et oui à la seconde car il y a eu un contact sexuel non désiré. Cet incident devrait donc être classé dans la catégorie des agressions sexuelles.
2. Une femme âgée déclare avoir été battue chez elle par son mari.
Réponse : Agression physique. Il n'y a pas eu d'acte de pénétration, ni de contact sexuel non désiré au cours de cet incident. En revanche, une agression physique a été commise.
3. Une fille déclare s'être enfuie une nuit, la veille du jour où elle devait être mariée de force.
Réponse : Violences psychologiques/émotionnelles. Il s'agit là d'une question difficile, à traiter avec attention. Le mariage n'ayant pas encore eu lieu, vous ne pouvez pas classer cet incident dans la catégorie des mariages forcés. Il s'agit uniquement d'une menace de mariage forcé. L'incident devrait donc être classé dans la catégorie « Violences psychologiques/émotionnelles ».
4. Une fille déclare que son professeur lui a promis de lui donner une note au-dessous de la moyenne si elle refusait d'avoir des relations sexuelles avec lui.
Réponse : Violences psychologiques/émotionnelles. Comme dans l'énoncé ci-dessus, aucun viol, aucune agression sexuelle, ni aucun déni de ressources, d'opportunités ou de services n'a encore eu lieu au moment où l'incident est déclaré. L'enseignant menace uniquement la fille de commettre ces types de violences à l'avenir. Cet incident devrait donc être classé dans la catégorie des violences psychologiques/émotionnelles en raison de la douleur émotionnelle infligée à la fille.
5. Une fille déclare que son professeur ne lui a pas donné une note au-dessus de la moyenne car elle a refusé d'avoir des relations sexuelles avec lui.
Réponse : Déni de ressources, d'opportunités ou de services. Dans l'énoncé n°4, le refus de donner à l'élève une note au-dessus de la moyenne n'était qu'une menace. Dans cet énoncé, en revanche, il s'agit d'un fait réel : l'enseignant ne lui a pas donné une note au-dessus de la moyenne car elle a refusé d'avoir des relations sexuelles avec lui. Cet incident devrait donc être classé dans la catégorie « Déni de ressources, d'opportunités ou de services ».
6. Une femme déclare qu'à son retour du travail, son petit ami lui a confisqué l'argent qu'elle avait gagné.
Réponse : Déni de ressources, d'opportunités ou de services. Il n'y a eu ni pénétration, ni contact sexuel non désiré, ni agression physique, ni mariage forcé ; vous devez donc vous poser la question suivante : « y a-t-il eu un déni de ressources, d'opportunités ou de services au cours de l'incident déclaré ? ». Le petit ami de cette femme lui ayant confisqué son argent, la réponse à cette question est oui et l'incident devrait être classé dans la catégorie « Déni de ressources, d'opportunités ou de services ».
7. Une mère force sa fille à avoir des relations sexuelles avec des soldats de maintien de la paix pour subvenir aux besoins de la famille.
Réponse : Viol. La fille étant contrainte d'avoir des relations sexuelles, impliquant un acte de pénétration, la réponse à la question 1 est oui, et cet incident devrait être classé dans la catégorie des viols.
8. Un homme vous amène sa fille de 16 ans et la force à déclarer qu'elle a des rapports sexuels consentis avec son petit ami de 17 ans.
Réponse : Hors VBG. Les rapports sexuels entre mineurs consentants ne constituent pas un acte de VBG ; en outre, la bénéficiaire ne déclare pas elle-même l'incident (on la force à le déclarer) ; cet incident devrait donc être classé dans la catégorie « Hors VBG ».

9. Un homme vous amène sa fille de 16 ans et la force à déclarer qu'elle a des rapports sexuels consentis avec son petit ami de 40 ans.

Réponse : Hors VBG. La seule différence entre cet énoncé et le précédent est l'âge du petit ami. Cependant, comme dans l'énoncé précédent, la bénéficiaire ne déclare pas l'incident elle-même (on la force à le déclarer) ; cet incident devrait donc être classé dans la catégorie « Hors VBG ».

10. Plusieurs jeunes hommes déclarent qu'un membre du personnel d'une ONG communautaire, à qui ils avaient demandé de l'aide, leur a fait subir des attouchements aux parties génitales.

Réponse : Agression sexuelle. Cet incident n'est pas un cas de viol car il n'y a pas eu pénétration. Il devrait en revanche être classé dans la catégorie des agressions sexuelles car il y a eu un contact sexuel non désiré. Souvenez-vous : même si les garçons déclarent ces incidents ensemble, la déclaration de chacun d'entre eux devrait être considérée comme un nouvel incident et un nouveau formulaire d'admission devrait être rempli pour chacune.

11. Une femme déclare que son mari l'a obligée à avoir un rapport sexuel avec lui ; si elle n'avait pas accepté, celui-ci aurait refusé de lui donner l'argent nécessaire pour nourrir les enfants de la famille.

Réponse : Viol. Même s'il s'agit d'un couple marié, l'épouse est forcée à avoir un rapport sexuel non consenti avec son mari ; étant donné qu'il y a eu pénétration, vous devriez classer cet incident dans la catégorie des viols.

12. Une jeune femme de 19 ans déclare qu'elle vivait chez ses parents, qui subvenaient à ses besoins, lorsqu'elle est tombée enceinte de son petit ami de 20 ans. Celui-ci nie être le père de l'enfant à naître.

Réponse : Violences psychologiques/émotionnelles. Il s'agit également d'une question difficile. Les relations sexuelles entre cette jeune femme et son petit ami étaient consenties ; cet incident ne devrait donc pas être classé dans la catégorie des viols, ni dans celle des agressions sexuelles. En outre, la jeune femme ne dépendait pas financièrement de son petit ami, il ne s'agit pas non plus d'un cas de déni de ressources, d'opportunités ou de services. En revanche, cet incident peut être une cause de douleurs ou de préjudices émotionnels et devrait donc être classé dans la catégorie des Violences psychologiques/émotionnelles.

13. Une jeune femme de 19 ans déclare qu'elle vivait avec son petit ami de 20 ans, qui subvenait à ses besoins, lorsqu'elle est tombée enceinte de lui. Celui-ci nie désormais être le père de l'enfant à naître, l'a mise à la porte et a cessé de subvenir à ses besoins.

Réponse : Déni de ressources, d'opportunités ou de services. Contrairement à la jeune femme de l'énoncé précédent, celle-ci dépend financièrement de son petit ami. Celui-ci l'a mise à la porte et a cessé de subvenir à ses besoins ; cet incident devrait donc être classé dans la catégorie « Déni de ressources, d'opportunités ou de services ».

3.6) Les réponses varieront.

Chapitre 4 : Les Formulaires d'admission et de consentement

4.1) Les réponses varieront.

4.2)

1- Informations administratives		
Référence de l'incident* : T1-0	Code survivant : W1-000	Code travailleur social : T1
Date de l'entretien (jour/mois/année)* : 17/3/2010	Date de l'incident (jour/mois/année)* : 1/2/2010	
<input checked="" type="checkbox"/> Déclaré par le/la survivant(e) ou la personne qui accompagne le/la survivant(e) en présence du/de la survivant(e)* <i>(Ces incidents seront consignés au Registre des incidents)</i>		
<input type="checkbox"/> Déclaré par une personne autre que le/la survivant(e), en l'absence du/de la survivant(e) <i>(Ces incidents ne seront pas consignés au Registre des incidents)</i>		

Les trois codes sont indiqués dans l'encadré. La survivante a déclaré que l'incident avait eu lieu « environ un mois » plus tôt ; vous pouvez en déduire qu'il s'est produit dans le courant du mois de février. Etant donné qu'elle ne se souvient pas de la date exacte, vous devriez remplacer les informations manquantes par 1. La date de l'incident devrait donc être notée comme suit : 1/2/2010.

4.3)

2- Renseignements du/de la survivant(e)		
Date de naissance (approximative si nécessaire)* : 24/6/1980	Sexe* : <input checked="" type="checkbox"/> Féminin <input type="checkbox"/> Masculin	Clan ou appartenance ethnique : Inconnu
Pays d'origine* ^o : <input type="checkbox"/> Burundi <input type="checkbox"/> Rwanda	<input type="checkbox"/> Ouganda <input checked="" type="checkbox"/> RDC	<input type="checkbox"/> Somalie <input type="checkbox"/> Autre (précisez) :
Nationalité (Si autre que le pays d'origine) :		Religion : Catholique
Etat civil / situation familiale actuel(le)* :	<input type="checkbox"/> Célibataire <input checked="" type="checkbox"/> Marié(e) / en concubinage	<input type="checkbox"/> Divorcé(e) / Séparé(e) <input type="checkbox"/> Veuf / veuve
Nombre et âge des enfants et autres personnes à charge : 2 enfants; 3 et 5 ans		
Profession : reste à la maison avec les enfants		
Statut de déplacement au moment de la déclaration des faits* :		
<input type="checkbox"/> Résident(e) <input type="checkbox"/> Rapatrié(e)	<input type="checkbox"/> PDIP <input type="checkbox"/> Ressortissant(e) étranger/ère	<input checked="" type="checkbox"/> Réfugié(e) <input type="checkbox"/> Demandeur/se d'asile
<input type="checkbox"/> Apatride <input type="checkbox"/> Néant		
Le/la bénéficiaire est-il/elle une personne handicapée ?* <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Handicap mental <input type="checkbox"/> Handicap physique <input type="checkbox"/> Les deux		
Le/la bénéficiaire est-il/elle un mineur non accompagné, un enfant séparé ou un autre enfant vulnérable ?* <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Mineur(e) non accompagné(e) <input type="checkbox"/> Enfant séparé(e) <input type="checkbox"/> Autre enfant vulnérable		
Sous-section pour les enfants survivants (moins de 18 ans)		
Si le/la survivant(e) est un/une enfant (moins de 18 ans), vit-il/elle seul(e) ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non (si non, répondez aux trois questions suivantes)		
Si le/la survivant(e) vit avec quelqu'un d'autre, quel est le lien de parenté entre lui/elle et la personne qui s'occupe de lui/d'elle ?		
<input type="checkbox"/> Parent / tuteur	<input type="checkbox"/> Membre de la famille	<input type="checkbox"/> Conjoint / concubin <input type="checkbox"/> Autre : _____
Quelle est la situation familiale actuelle de la personne qui s'occupe du/de la survivant(e) ?		
<input type="checkbox"/> Célibataire	<input type="checkbox"/> Mariée / en concubinage	<input type="checkbox"/> Divorcée / Séparée <input type="checkbox"/> Veuve <input type="checkbox"/> Inconnue / sans objet
Quelle est l'activité professionnelle principale de la personne qui s'occupe du/de la survivant(e) ?		

Nous connaissons la date de naissance de la survivante, indiquée dans le scénario de l'encadré A vous ! n°1 ; le clan/l'appartenance ethnique n'ont pas été indiqués ; nous pouvons donc supposer qu'ils sont « inconnus ». Le Pays d'origine est la RDC car c'est de ce pays que la survivante est originaire. Vous n'avez pas besoin d'inscrire la nationalité, car elle ne diffère pas de celle du pays d'origine. Nous savons que la survivante est mariée car elle a été violée par son mari. Le scénario nous indique également qu'elle a deux enfants âgés de trois et cinq ans, et qu'elle est mère au foyer. Nous savons aussi qu'elle est réfugiée (elle vit dans un camp de réfugiés), qu'elle ne souffre d'aucun handicap et qu'elle n'est ni une Enfant non accompagnée, ni une Enfant séparée.

4.4)

Incident ID T1-0

3- Détails de l'incident		
<p>Récit de l'incident / description de l'incident (résumez les détails de l'incident dans les termes employés par le/la bénéficiaire)</p> <p>Il ya un mois mon mari est rentré ivre d'une nuit et m'ont forcé à avoir des relations sexuelles avec lui même si je ne voulais pas. J'ai essayé de résister, mais il m'a accablé. Ce fut la première fois quelque chose comme cela s'est déjà produit. Il regrette le lendemain et a promis qu'il ne se reproduise plus, mais il a été à venir ivre à la maison encore récents, et je pense que cela pourrait arriver à nouveau. J'ai peur ce qu'il pourrait me faire et les enfants.</p>		
<p>Phase de déplacement au moment des faits* :</p> <p> <input type="checkbox"/> Non déplacé(e) / communauté d'origine <input type="checkbox"/> En cours de fuite <input type="checkbox"/> En cours de rapatriement / en transit <input type="checkbox"/> Autre : _____ </p> <p> <input type="checkbox"/> Pré-déplacement <input checked="" type="checkbox"/> En période de refuge <input type="checkbox"/> Post-déplacement </p>		
<p>Heure de l'incident* :</p> <p> <input type="checkbox"/> Matin (entre le lever du soleil et midi) <input type="checkbox"/> Après-midi (entre midi et le coucher du soleil) <input checked="" type="checkbox"/> Soir/nuit (entre le coucher du soleil et le lever du soleil) <input type="checkbox"/> Inconnue/Sans objet </p>	<p>Lieu de l'incident*^o :</p> <p>(Adaptez les options de lieu en ajoutant de nouvelles cases à cocher, ou en en supprimant en fonction de votre localisation)</p> <p> <input type="checkbox"/> Brousse / forêt <input type="checkbox"/> Jardin / champ cultivé <input type="checkbox"/> Ecole <input type="checkbox"/> Route <input checked="" type="checkbox"/> Domicile du/de la bénéficiaire <input type="checkbox"/> Domicile de l'agresseur <input type="checkbox"/> Autre (précisez) _____ </p>	
<p>Zone où l'incident a eu lieu*^o :</p> <p> <input checked="" type="checkbox"/> Punda <input type="checkbox"/> Banau <input type="checkbox"/> Kaseeto <input type="checkbox"/> Mbumi <input type="checkbox"/> Autre (précisez) : _____ </p>	<p>Sous-zone où l'incident a eu lieu*^o :</p> <p> <input type="checkbox"/> Urati <input type="checkbox"/> Kakuto <input type="checkbox"/> Utiro <input checked="" type="checkbox"/> Mukata <input type="checkbox"/> Autre (précisez) : _____ </p>	<p>Camp/ville/site :</p> <p> <input type="checkbox"/> Hanati <input type="checkbox"/> Jinga <input checked="" type="checkbox"/> Bloc 1 <input type="checkbox"/> Bloc 2 <input type="checkbox"/> Autre (précisez) : _____ </p>

Votre « Récit de l'incident » ne doit pas être exactement semblable à celui-ci, mais les idées principales devraient être les mêmes. Etant donné que la survivante vivait dans un camp de réfugiés au moment de l'incident, nous pouvons en conclure avec certitude que sa phase de déplacement est « En période de refuge ». Nous savons que l'incident a eu lieu de nuit, à son domicile, car elle a déclaré que son mari était « rentré à la maison ivre, un soir ». Le scénario nous indique également que la survivante vit au Bloc 1 de la sous-zone de Mukata, dans la zone de Punda.

Incident ID
T1-0

3- Détails de l'incident (suite)	
<p>Type de violence survenue au cours de l'incident* : (Veuillez consulter le Système de classification des incidents de l'IMSVBG et n'en sélectionner qu'UN SEUL)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Viol (dont les viols collectifs et les viols conjugaux)</p> <p><input type="checkbox"/> Agression sexuelle (dont les tentatives de viol, toute violence/tous sévices sexuels sans pénétration, et les mutilations génitales féminines/l'excision)</p> <p><input type="checkbox"/> Agression physique (dont les coups, les gifles, les coups de pied, les bousculades, etc. n'étant pas de nature sexuelle)</p> <p><input type="checkbox"/> Mariage forcé (dont les mariages précoces)</p> <p><input type="checkbox"/> Déni de ressources, d'opportunités ou de services</p> <p><input type="checkbox"/> Violences psychologiques / émotionnelles</p> <p><input type="checkbox"/> Hors VBG (précisez) Note : ces incidents ne seront pas consignés au Registre des incidents _____ _____ _____</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Y a-t-il eu pénétration au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Viol</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 2. Y a-t-il eu un contact sexuel non désiré au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Aggression sexuelle</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 3. Y a-t-il eu une agression physique au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Aggression physique</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 4. L'incident était-il un cas de mariage forcé ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Mariage forcé</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 5. Y a-t-il eu un déni de ressources, d'opportunités ou de services au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Déni de ressources, d'opportunités ou de services</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 6. Des violences psychologiques / émotionnelles ont-elles été infligées au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Violences psychologiques / émotionnelles</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 7. L'incident signalé est-il un cas de VBG ? Si oui → Recommencez à la question n°1 et tentez de classer de nouveau l'incident (si vous avez déjà tenté de classer l'incident à plusieurs reprises, demandez l'aide de votre superviseur). Si non → classez l'incident dans la catégorie « <u>Hors VBG</u> ».
<p>Cet incident constituait-il une Pratique traditionnelle préjudiciable*^o ?</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Exigences dotales <input type="checkbox"/> MGF/E <input type="checkbox"/> Préférence pour les fils</p>	<p>De l'argent, des biens, des avantages et/ou des services ont-ils été échangés en rapport avec cet incident* ? <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui</p>
<p>Type d'enlèvement au moment des faits* :</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Aucun <input type="checkbox"/> Conscription forcée <input type="checkbox"/> Trafic <input type="checkbox"/> Autre enlèvement/kidnapping</p>	

Le/la bénéficiaire a-t-il/elle déclaré cet incident ailleurs ?*

(si oui, sélectionnez le type de prestataire de services et inscrivez le nom du prestataire auquel le/la bénéficiaire a déclaré l'incident) ;
(sélectionnez toutes les options correspondantes)

Non

Services de santé/médicaux __ *Women United*

Services de suivi psychologique/soutien psychosocial _____

Police/autre acteur du secteur de la sécurité _____

Services d'assistance juridique _____

Programme de soutien aux moyens de subsistance _____

Lieu sûr/refuge _____

Autre acteur de l'aide humanitaire/au développement _____

Autres services publics _____

Autre (précisez) _____

Le/la bénéficiaire a-t-il/elle précédemment été victime d'autres incidents de VBG ?* Non Oui

Si oui, ajoutez une description concise :

En appliquant ce que nous avons appris au chapitre 3, nous pouvons classer facilement cet incident. Posons-nous la première question de l'encadré situé à droite du « Type de violence survenue au cours de l'incident » (« Y a-t-il eu pénétration au cours de l'incident déclaré ? ») ; la réponse est oui : l'incident sera donc classé dans la catégorie des viols. Cet incident ne fait pas partie des Pratiques traditionnelles préjudiciables répertoriées ici ; nous pouvons donc cocher la case « non ». Nous savons, d'après le récit de l'incident, qu'il n'y a pas eu d'échange d'argent, de biens, d'avantages, ni de services, et que la survivante n'a pas été enlevée. Nous savons également qu'avant de venir vous voir, la bénéficiaire a déclaré cet incident au centre de santé « Women United ». Selon les déclarations de la bénéficiaire, c'est la première fois qu'il lui « arrive quelque chose comme ça » ; nous pouvons donc cocher « non » comme réponse à la question « Le/la bénéficiaire a-t-il/elle précédemment été victime d'autres incidents de VBG ? ».

4.5)

Incident ID
T1-0

4- Renseignements sur l'agresseur présumé				
Nombre d'agresseurs présumés* : <input checked="" type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Plus de 3 <input type="checkbox"/> Inconnu				
Sexe du ou des agresseur(s) présumé(s)* : <input type="checkbox"/> Féminin <input checked="" type="checkbox"/> Masculin <input type="checkbox"/> Agresseurs à la fois de sexe féminin et de sexe masculin				
Nationalité de l'agresseur présumé : RDC	Clan ou appartenance ethnique de l'agresseur présumé : Inconnu			
Tranche d'âge de l'agresseur présumé* (si elle est connue ou peut être estimée) : <input type="checkbox"/> 0 – 11 ans <input type="checkbox"/> 12 – 17 ans <input type="checkbox"/> 18 – 25 ans <input checked="" type="checkbox"/> 26 – 40 ans <input type="checkbox"/> 41-60 ans <input type="checkbox"/> 61 ans <input type="checkbox"/> Inconnue et plus				
Lien entre l'agresseur présumé et le/la survivant(e)* : (Sélectionnez LA première option correspondante) <input checked="" type="checkbox"/> Partenaire intime / ex-partenaire <input type="checkbox"/> Principale personne s'occupant du/de la survivant(e) <input type="checkbox"/> Membre de la famille (hors conjoint ou personne s'occupant du/de la survivant(e)) <input type="checkbox"/> Superviseur / employeur <input type="checkbox"/> Camarade de classe <input type="checkbox"/> Enseignant / responsable scolaire <input type="checkbox"/> Prestataire de services <input type="checkbox"/> Colocataire <input type="checkbox"/> Ami de la famille / voisin <input type="checkbox"/> Autre réfugié / PDIP / rapatrié <input type="checkbox"/> Autre membre de la communauté résidente <input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/> Sans lien <input type="checkbox"/> Inconnu				
Principale activité professionnelle de l'agresseur présumé (si elle est connue)*^o : (Adaptez les options d'activité professionnelle en ajoutant de nouvelles cases à cocher ou en en supprimant en fonction de votre localisation)				
<input type="checkbox"/> Fermier <input type="checkbox"/> Etudiant <input type="checkbox"/> Fonctionnaire <input type="checkbox"/> Policier <input type="checkbox"/> Soldat de l'armée	<input checked="" type="checkbox"/> Commerçant / propriétaire d'entreprise <input type="checkbox"/> Acteur armé non-étatique <input type="checkbox"/> Représentant des forces de sécurité <input type="checkbox"/> Leader du camp ou de la communauté	<input type="checkbox"/> Dignitaire religieux <input type="checkbox"/> Enseignant <input type="checkbox"/> Employé des Nations unies <input type="checkbox"/> Employé d'une ONG	<input type="checkbox"/> Employé d'un CBO <input type="checkbox"/> Bénévole communautaire <input type="checkbox"/> Travailleur de la santé	<input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/> Sans emploi <input type="checkbox"/> Inconnue

Il n'y avait qu'un seul agresseur principal (son mari, considéré comme son « partenaire intime ») ; nous savons qu'il s'agit d'un homme, qu'il est également originaire de RDC et qu'il a entre 26 et 40 ans (sa femme a 29 ans et il a « à peu près le même âge »). Nous savons également, d'après le récit de l'incident, qu'il « gère un magasin de produits alimentaires dans le camp » ; nous pouvons donc cocher « Commerçant / propriétaire d'entreprise » comme « activité professionnelle de l'agresseur présumé ».

Le/la bénéficiaire souhaite-t-il/elle engager des poursuites en justice ?* <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input checked="" type="checkbox"/> N'a pas encore décidé au moment de la déclaration des faits	
Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers des services d'assistance juridique ?* <input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non Si non, pourquoi ?* <input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme <input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme <input type="checkbox"/> Service inutile <input checked="" type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e) <input type="checkbox"/> Service non disponible	Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) : Nom et lieu : Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :
Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers la police ou un autre type d'acteur du secteur de la sécurité ?* <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Si non, pourquoi ?* <input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme <input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme <input type="checkbox"/> Service inutile <input checked="" type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e) <input type="checkbox"/> Service non disponible	Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) : <i>3/18/2010 10 :00am</i> Nom et lieu : <i>Commissariat de police de Punda</i> Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :
Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers un programme de soutien aux moyens de subsistance ?* <input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non Si non, pourquoi ?* <input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme <input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme <input type="checkbox"/> Service inutile <input checked="" type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e) <input type="checkbox"/> Service non disponible	Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) : Nom et lieu : Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :

Nous pouvons supposer que vous n'avez pas orienté la bénéficiaire vers des services de soutien psychosocial car vous lui avez déjà offert ces services en votre qualité de travailleur social dans votre ONG. Nous savons que la bénéficiaire a refusé d'être renvoyée vers des services d'assistance juridique et des programmes de soutien aux moyens de subsistance, mais qu'elle vous a autorisé à l'adresser aux forces de police de la zone : elle a rendez-vous le lendemain matin (le 18/3/2010, puisque la date de la déclaration est le 17/3/2010) à 10 heures au commissariat de Punda.

4.7)

Incident ID
T1-0

6 – Point d'évaluation	
<p>Décrivez l'état émotionnel du/de la bénéficiaire au début de l'entretien :</p> <p>Client était calme et parlait d'une voix calme</p> <hr/> <hr/> <p>Le/la bénéficiaire sera-t-il/elle en sécurité lorsqu'il/elle partira ? Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Si non, expliquez pourquoi :</p> <hr/> <hr/> <hr/> <p>Quelles mesures ont été prises pour assurer la sécurité du/de la bénéficiaire ?</p> <p>Client a été renvoyé à une maison de sécurité et à la police _____</p>	<p>Décrivez l'état émotionnel du/de la bénéficiaire à la fin de l'entretien :</p> <p>Client est restée calme et tranquille _____</p> <hr/> <p>Qui apportera un soutien émotionnel au/à la bénéficiaire ?</p> <p>Give a Hand International _____</p> <hr/> <hr/> <p>Autres informations pertinentes</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>Si le/la bénéficiaire a été violé(e), lui avez-vous expliqué les conséquences possibles du viol (s'il ou elle a plus de 14 ans) ? <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Avez-vous expliqué les conséquences possibles du viol à la personne qui s'occupe du/de la bénéficiaire (si le/la bénéficiaire a moins de 14 ans) ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p>	

Le récit nous indique que la bénéficiaire était « calme à la fois avant et après l'entretien » et qu'elle s'est exprimée « à voix basse pendant toute la durée de celui-ci ». Vous devriez répondre oui à la question « Le/la bénéficiaire sera-t-il/elle en sécurité ? » car vous avez pris les mesures nécessaires pour assurer sa sécurité en l'orientant vers un refuge et en l'adressant à la police. Etant donné qu'elle a accepté de revenir à Give a Hand International pour continuer de bénéficier d'un suivi psychologique, vous pouvez l'indiquer en réponse à la question « Qui apportera un soutien émotionnel au/à la bénéficiaire ? ».

4.8)

1. Vous êtes prestataire de services en Sierra Leone. Une femme originaire du Liberia se présente pour vous déclarer un cas de VBG survenu tandis qu'elle fuyait sa région d'origine au Liberia, il y a deux ans. Elle a été forcée de fuir le Liberia en raison de son appartenance ethnique et n'a pas pu y retourner. Elle a sollicité une protection internationale auprès du gouvernement sierra-léonais, mais sa demande n'a pas encore été traitée.

Réponse : Demandeur d'asile. Cette femme a dû quitter son pays et sollicite une protection internationale ; son statut de déplacement est donc « Demandeur/euse d'asile ». Elle ne devrait pas encore être considérée comme réfugiée car sa demande d'asile n'a pas encore abouti.

2. La femme de l'énoncé n°1 se présente de nouveau un mois plus tard pour déclarer un nouveau cas de VBG, survenu le matin même de la déclaration. Elle vous informe que depuis sa dernière déclaration d'incident, le gouvernement sierra-léonais a accédé à sa demande de protection.

Réponse : Réfugiée. Cette femme a quitté le Liberia de crainte d'être persécutée en raison de son appartenance ethnique. Elle se trouvait encore hors de son pays au moment de la déclaration et le gouvernement avait accédé à sa demande ; son statut de déplacement est donc « Réfugié(e) ».

3. Un garçon, contraint de fuir pour échapper aux affrontements entre rebelles qui sévissent dans son village et aux alentours, part s'installer chez sa sœur, dans la capitale. Alors qu'il vit encore chez cette dernière, il vient vous voir pour vous déclarer un cas de VBG commis sur sa personne par plusieurs soldats rebelles trois semaines avant qu'il ne quitte son village pour s'installer chez sa sœur.

Réponse : Personne déplacée à l'intérieur de son propre pays (PDIP). Ce garçon, forcé de fuir sa région d'origine en raison d'un conflit, est encore déplacé au moment de la déclaration ; son statut de déplacement est donc « PDIP ». La réponse n'est pas réfugié, ni demandeur d'asile, car ce garçon se trouve encore à l'intérieur des frontières de son propre pays.

4. Le garçon de l'énoncé n°3 retourne chez lui. De retour dans sa région, il se présente chez un prestataire de services du secteur de la VBG, qui opère près de chez lui, pour déclarer un autre cas de VBG.

Réponse : Rapatrié. Ce garçon est retourné dans sa région d'origine après avoir été déplacé et déclare un autre cas de VBG après son retour ; son statut de déplacement est donc « Rapatrié(e) ».

5. Alors qu'elle se trouve dans un pays voisin, une femme est déchue de sa nationalité par le gouvernement de son pays d'origine. Elle vient ensuite vous déclarer un cas de VBG.

Réponse : Apatride. Cette femme ayant été déchue de sa nationalité et ne s'étant pas encore vu accorder de nouvelle nationalité au moment où elle se présente pour déclarer l'incident, son statut de déplacement au moment de la déclaration est « Apatride ».

6. Une fille s'installe dans un pays voisin ; elle ne jouit toutefois pas d'un droit de résidence permanente dans ce pays. Pour lui permettre d'échapper au conflit en cours dans leur pays, ses parents l'ont envoyée chez des amis de la famille, dans ce pays voisin ; il a été convenu qu'elle travaillerait au domicile de ces personnes, et qu'en échange, celles-ci la logeraient et paieraient ses frais de scolarité. Alors qu'elle vit chez ces personnes, elle vient vous voir pour déclarer qu'elle a été violée, deux jours plus tôt, par le chef du foyer.

Réponse : Ressortissante étrangère. La fille ne jouissant pas du droit de résidence permanente dans le pays où elle se trouve au moment de la déclaration, son statut est « Ressortissant(e) étranger/ère ».

7. Une femme qui n'a jamais été déplacée vit dans son pays d'origine lorsqu'elle se présente pour déclarer un cas de VBG commis sur sa personne par son superviseur, cette même semaine.

Réponse : Résidente. Cette femme n'ayant jamais été déplacée de sa région d'origine au moment de la déclaration, son statut de déplacement est « Résident(e) ».

4.9)

1. Vous êtes prestataire de services en Sierra Leone. Une femme originaire du Liberia se présente pour vous déclarer un cas de VBG survenu tandis qu'elle fuyait sa région d'origine au Liberia, il y a deux ans. Elle a été forcée de fuir le Liberia en raison de son appartenance ethnique et n'a pas pu y retourner. Elle a sollicité une protection internationale auprès du gouvernement sierra-léonais, mais sa demande n'a pas encore été traitée.

Réponse : En cours de fuite. L'incident ayant eu lieu alors que la survivante fuyait sa région d'origine, la phase de déplacement pour cet incident devrait être « En cours de fuite ».

2. La femme de l'énoncé n°1 se présente de nouveau un mois plus tard pour déclarer un nouveau cas de VBG, survenu le matin même de la déclaration. Elle vous informe que depuis sa dernière déclaration d'incident, le gouvernement sierra-léonais a accédé à sa demande de protection.

Réponse : En période de refuge. Cette femme est une réfugiée et l'incident est survenu le matin même de la déclaration ; la phase de déplacement est donc « En période de refuge ».

3. Un garçon, contraint de fuir pour échapper aux affrontements entre rebelles qui sévissent dans son village et aux alentours, part s'installer chez sa sœur, dans la capitale. Alors qu'il vit encore chez cette dernière, il vient vous voir pour vous déclarer un cas de VBG commis sur sa personne par plusieurs soldats rebelles trois semaines avant qu'il ne quitte son village pour s'installer chez sa sœur.

Réponse : Pré-déplacement. Souvenez-vous, la phase de déplacement est uniquement définie en fonction du moment de l'incident. Même si le garçon déclare l'incident alors qu'il se trouve en période de refuge, il a été victime de l'incident avant de quitter son village ; la phase de déplacement à indiquer est donc « pré-déplacement ».

4. Une fille s'installe dans un pays voisin ; elle ne jouit toutefois pas d'un droit de résidence permanente dans ce pays. Pour lui permettre d'échapper au conflit en cours dans leur pays, ses parents l'ont envoyée chez des amis de la famille, dans ce pays voisin ; il a été convenu qu'elle travaillerait au domicile de ces personnes, et qu'en échange, celles-ci la logeraient et paieraient ses frais de scolarité. Alors qu'elle vit chez ces personnes, elle vient vous voir pour déclarer qu'elle a été violée, deux jours plus tôt, par le chef du foyer.

Réponse : En période de refuge. L'incident ayant eu lieu alors que la fille vivait chez les amis de ses parents, en période de refuge, la phase de déplacement à indiquer est « En période de refuge ».

5. Une femme qui n'a jamais été déplacée vit dans son pays d'origine lorsqu'elle se présente pour déclarer un cas de VBG commis sur sa personne par son superviseur, cette même semaine.

Réponse : Non déplacée/communauté d'origine. Cette femme n'ayant jamais été déplacée, la phase de déplacement à indiquer est « Non déplacé(e)/communauté d'origine ».

4.10)

Une femme qui vit avec son petit ami déclare à la police que celui-ci l'a agressée physiquement. Elle a un travail et gagne bien sa vie, mais n'a pas de lieu sûr où loger le soir même. La police l'oriente vers votre ONG (qui offre des services de soutien psychosocial aux personnes ayant survécu à la VBG). Elle souhaite bénéficier de services d'assistance juridique, malheureusement aucun prestataire n'en offre dans votre zone. Vous lui avez proposé de l'orienter vers une clinique médicale, mais elle a refusé. Elle accepte en revanche d'être renvoyée vers un lieu sûr/refuge. Répondez aux questions vous-même, puis regardez les réponses fournies.

1. La bénéficiaire a-t-elle été renvoyée vers un lieu sûr/refuge ?

Réponse : Oui. La réponse à cette question étant oui, vous devriez indiquer la date et l'heure du rendez-vous à venir, le nom de l'organisme et le lieu où il se trouve, et inscrire ici toute note supplémentaire.

2. La bénéficiaire a-t-elle été orientée vers des services de santé/médicaux ?

Réponse : Non. Vous devriez sélectionner « Renvoi décliné par le/la survivant(e) » car vous lui avez proposé de l'orienter vers ce service disponible, mais elle a refusé.

3. A-t-elle été orientée vers des services de soutien psychosocial ?

Réponse : Non. Vous devriez sélectionner « Service assuré par votre organisme » car vous avez déjà offert à la survivante le service de soutien psychosocial approprié.

4. A-t-elle été renvoyée vers des services d'assistance juridique ?

Réponse : Non. Vous devriez sélectionner « Service non disponible » : en effet, la survivante *souhaite* bénéficier de ce service, mais aucun prestataire ne l'offre dans votre zone. Note : ne sélectionnez *PAS* « Service inutile » ici, car la survivante souhaite engager des poursuites judiciaires et souhaite bénéficier de ce service. Il serait donc *utile*, malheureusement, il n'est pas *disponible*.

5. A-t-elle été renvoyée vers la police ?

Réponse : Non. Vous devriez sélectionner « Services déjà assurés par un autre organisme », car la survivante s'est déjà adressée à la police pour obtenir de l'aide (et c'est la police qui l'a orientée vers vous).

6. A-t-elle été orientée vers un programme de soutien aux moyens de subsistance ?

Réponse : Non. Vous devriez sélectionner « Service inutile ». Les programmes de soutien aux moyens de subsistance sont conçus pour aider les survivants à s'assurer des revenus ; la survivante exerce actuellement une activité professionnelle et perçoit déjà des revenus suffisants ; ce service lui est donc inutile.

Corrigé de l'activité 4.11

Instructions	<p>1- Ce formulaire doit être rempli par un gestionnaire de cas, un praticien de la santé, un travailleur social ou une autre personne autorisée assurant des services au/à la survivant(e).</p> <p>2- Veuillez noter que les questions suivies d'un astérisque* doivent être conservées dans le formulaire d'admission et qu'il est obligatoire d'y répondre. Ces questions font partie d'une série minimum de données essentielles à recueillir sur la VBG. Certaines questions sont suivies à la fois d'un astérisque* et d'un cercle^o; celles-ci peuvent être adaptées, et le texte qui figure en italique dans ces champs, destiné à être adapté à chaque contexte, peut être modifié. Les questions qui ne sont pas marquées d'un signe peuvent être modifiées par votre organisme ou supprimées si elles sont inutiles pour votre programme et/ou la gestion des cas.</p> <p>3- Sauf indication contraire, ne cochez toujours qu'un seul champ de réponse pour chaque question.</p> <p>4- N'hésitez pas à ajouter à ce formulaire autant de questions que nécessaire, en fonction de votre contexte et/ou d'y joindre des pages supplémentaires pour y inscrire la suite des explications écrites, si besoin.</p>
---------------------	---

Avant de débiter l'entretien, veuillez vous assurer de rappeler au/à la bénéficiaire que toutes les informations qu'il/elle communiquera resteront confidentielles, et qu'il/elle peut choisir de refuser de répondre à n'importe laquelle des questions suivantes.

1- Informations administratives		
Référence de l'incident* : <i>T1-1</i>	Code survivant : <i>W1-001</i>	Code travailleur social : <i>T1</i>
Date de l'entretien (jour/mois/année)* : <i>9/3/2009</i>		Date de l'incident (jour/mois/année)* : <i>5/3/2009</i>
<input type="checkbox"/> Déclaré par le/la survivant(e) ou la personne qui accompagne le/la survivant(e) en présence du/de la survivant(e)* <i>(Ces incidents seront consignés au Registre des incidents)</i>		
<input type="checkbox"/> Déclaré par une personne autre que le/la survivant(e), en l'absence du/de la survivant(e) <i>(Ces incidents ne seront pas consignés au Registre des incidents)</i>		

2- Renseignements du/de la survivant(e)		
Date de naissance (approximative si nécessaire)* : <i>environ 60 ans</i>	Sexe* : <input checked="" type="checkbox"/> Féminin <input type="checkbox"/> Masculin	Clan ou appartenance ethnique : <i>Inconnu</i>
Pays d'origine* ^o : <input type="checkbox"/> Burundi <input type="checkbox"/> Rwanda	<input type="checkbox"/> Ouganda <input type="checkbox"/> RDC	<input type="checkbox"/> Somalie <input checked="" type="checkbox"/> Autre (précisez) :
Nationalité (Si autre que le pays d'origine) :		Religion : <i>Inconnue</i>
Etat civil / situation familiale actuel(le)* :	<input type="checkbox"/> Célibataire <input checked="" type="checkbox"/> Marié(e) / en concubinage	<input type="checkbox"/> Divorcé(e) / Séparé(e) <input type="checkbox"/> Veuf / veuve
Nombre et âge des enfants et autres personnes à charge : <i>une fille de 17 ans</i>		
Profession : <i>sans profession</i>		
Statut de déplacement au moment de la déclaration des faits* :		
<input type="checkbox"/> Résident(e) <input type="checkbox"/> Rapatrié(e)	<input type="checkbox"/> PDIP <input type="checkbox"/> Ressortissant(e) étranger/ère	<input checked="" type="checkbox"/> Réfugié(e) <input type="checkbox"/> Demandeur/se d'asile
<input type="checkbox"/> Apatride <input type="checkbox"/> Néant		
Le/la bénéficiaire est-il/elle une personne handicapée ?* <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Handicap mental <input type="checkbox"/> Handicap physique <input type="checkbox"/> Les deux		
Le/la bénéficiaire est-il/elle un mineur non accompagné, un enfant séparé ou un autre enfant vulnérable ?* <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Mineur(e) non accompagné(e) <input type="checkbox"/> Enfant séparé(e) <input type="checkbox"/> Autre enfant vulnérable		
<i>Sous-section pour les enfants survivants (moins de 18 ans)</i>		
Si le/la survivant(e) est un/une enfant (moins de 18 ans), vit-il/elle seul(e) ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <i>(si non, répondez aux trois questions suivantes)</i>		
Si le/la survivant(e) vit avec quelqu'un d'autre, quel est le lien de parenté entre lui/elle et la personne qui s'occupe de lui/d'elle ? <input type="checkbox"/> Parent / tuteur <input type="checkbox"/> Membre de la famille <input type="checkbox"/> Conjoint / concubin <input type="checkbox"/> Autre : _____		
Quelle est la situation familiale actuelle de la personne qui s'occupe du/de la survivant(e) ? <input type="checkbox"/> Célibataire <input type="checkbox"/> Mariée / en concubinage <input type="checkbox"/> Divorcée / Séparée <input type="checkbox"/> Veuve <input type="checkbox"/> Inconnue / sans objet		
Quelle est l'activité professionnelle principale de la personne qui s'occupe du/de la survivant(e) ?		

3- Détails de l'incident

Récit de l'incident / description de l'incident (résumez les détails de l'incident dans les termes employés par le/la bénéficiaire)

Le 5 août au soir, mon mari m'a attaquée à notre domicile et m'a battue. Le lendemain, je suis allée au centre de santé. Le personnel m'a suggéré de venir ici.

Phase de déplacement au moment des faits* :

- | | | | |
|--|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Non déplacé(e) / communauté d'origine | <input type="checkbox"/> En cours de fuite | <input type="checkbox"/> En cours de rapatriement / en transit | <input type="checkbox"/> Autre : _____ |
| <input type="checkbox"/> Pré-déplacement | <input checked="" type="checkbox"/> En période de refuge | <input type="checkbox"/> Post-déplacement | |

Heure de l'incident* :

- Matin (entre le lever du soleil et midi)
- Après-midi (entre midi et le coucher du soleil)
- Soir/nuite (entre le coucher du soleil et le lever du soleil)
- Inconnue/Sans objet

Lieu de l'incident*^o :

(Adaptez les options de lieu en ajoutant de nouvelles cases à cocher, ou en en supprimant en fonction de votre localisation)

- Brousse / forêt
- Jardin / champ cultivé
- Ecole
- Route
- Domicile du/de la bénéficiaire
- Domicile de l'agresseur
- Autre (précisez) _____

Zone où l'incident a eu lieu*^o :

- Punda
- Banau
- Kaseeto
- Mbumi
- Autre (précisez) :

Sous-zone où l'incident a eu lieu*^o :

- Urati
- Kakuto
- Utiro
- Mukata
- Autre (précisez) :

Camp/ville/site :

- Hanati
- Jinga
- Bloc 1
- Bloc 2
- Autre (précisez) :

3- Détails de l'incident (suite)

<p>Type de violence survenue au cours de l'incident* : (Veuillez consulter le Système de classification des incidents de l'IMSVBG et n'en sélectionner qu'UN SEUL)</p> <p><input type="checkbox"/> Viol (dont les viols collectifs et les viols conjugaux)</p> <p><input type="checkbox"/> Agression sexuelle (dont les tentatives de viol, toute violence/tous sévices sexuels sans pénétration, et les mutilations génitales féminines/l'excision)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Agression physique (dont les coups, les gifles, les coups de pied, les bousculades, etc. n'étant pas de nature sexuelle)</p> <p><input type="checkbox"/> Mariage forcé (dont les mariages précoces)</p> <p><input type="checkbox"/> Déni de ressources, d'opportunités ou de services</p> <p><input type="checkbox"/> Violences psychologiques / émotionnelles</p> <p><input type="checkbox"/> Hors VBG (précisez) Note : ces incidents ne seront pas consignés au Registre des incidents _____ _____ _____</p>	<p>8. Y a-t-il eu pénétration au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Viol</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste.</p> <p>9. Y a-t-il eu un contact sexuel non désiré au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Agression sexuelle</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste.</p> <p>10. Y a-t-il eu une agression physique au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Agression physique</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste.</p> <p>11. L'incident était-il un cas de mariage forcé ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Mariage forcé</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste.</p> <p>12. Y a-t-il eu un déni de ressources, d'opportunités ou de services au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Déni de ressources, d'opportunités ou de services</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste.</p> <p>13. Des violences psychologiques / émotionnelles ont-elles été infligées au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Violences psychologiques / émotionnelles</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste.</p> <p>14. L'incident signalé est-il un cas de VBG ? Si oui → Recommencez à la question n°1 et tentez de classer de nouveau l'incident (si vous avez déjà tenté de classer l'incident à plusieurs reprises, demandez l'aide de votre superviseur). Si non → classez l'incident dans la catégorie « <u>Hors VBG</u> ».</p>
<p>Cet incident constituait-il une Pratique traditionnelle préjudiciable*^o ?</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Exigences dotales <input type="checkbox"/> MGF/E <input type="checkbox"/> Préférence pour les fils</p>	<p>De l'argent, des biens, des avantages et/ou des services ont-ils été échangés en rapport avec cet incident* ?</p> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui</p>
<p>Type d'enlèvement au moment des faits* :</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Aucun <input type="checkbox"/> Conscripton forcée <input type="checkbox"/> Trafic <input type="checkbox"/> Autre enlèvement/kidnapping</p>	
<p>Le/la bénéficiaire a-t-il/elle déclaré cet incident ailleurs ?* (si oui, sélectionnez le type de prestataire de services et inscrivez le nom du prestataire auquel le/la bénéficiaire a déclaré l'incident) ; (sélectionnez toutes les options correspondantes)</p> <p><input type="checkbox"/> Non</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Services de santé/médicaux __ <i>Centre de santé de Banau</i></p> <p><input type="checkbox"/> Services de suivi psychologique/soutien psychosocial _____</p> <p><input type="checkbox"/> Police/autre acteur du secteur de la sécurité _____</p> <p><input type="checkbox"/> Services d'assistance juridique _____</p> <p><input type="checkbox"/> Programme de soutien aux moyens de subsistance _____</p> <p><input type="checkbox"/> Lieu sûr/refuge _____</p> <p><input type="checkbox"/> Autre acteur de l'aide humanitaire/au développement _____</p> <p><input type="checkbox"/> Autres services publics _____</p> <p><input type="checkbox"/> Autre (précisez) _____</p>	
<p>Le/la bénéficiaire a-t-il/elle précédemment été victime d'autres incidents de VBG ?* <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui</p> <p>Si oui, ajoutez une description concise :</p>	

4- Renseignements sur l'agresseur présumé	
Nombre d'agresseurs présumés* : <input checked="" type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Plus de 3 <input type="checkbox"/> Inconnu	
Sexe du ou des agresseur(s) présumé(s)* : <input type="checkbox"/> Féminin <input checked="" type="checkbox"/> Masculin <input type="checkbox"/> Agresseurs à la fois de sexe féminin et de sexe masculin	
Nationalité de l'agresseur présumé : <i>Somalienne</i>	Clan ou appartenance ethnique de l'agresseur présumé : <i>Inconnu</i>
Tranche d'âge de l'agresseur présumé* (si elle est connue ou peut être estimée) : <input type="checkbox"/> 0 – 11 ans <input type="checkbox"/> 12 – 17 ans <input type="checkbox"/> 18 – 25 ans <input type="checkbox"/> 26 – 40 ans <input type="checkbox"/> 41-60 ans <input type="checkbox"/> 61 ans <input type="checkbox"/> Inconnue et plus	
Lien entre l'agresseur présumé et le/la survivant(e)* : (Sélectionnez LA première option correspondante) <input checked="" type="checkbox"/> Partenaire intime / ex-partenaire <input type="checkbox"/> Principale personne s'occupant du/de la survivant(e) <input type="checkbox"/> Membre de la famille (hors conjoint ou personne s'occupant du/de la survivant(e)) <input type="checkbox"/> Superviseur / employeur <input type="checkbox"/> Camarade de classe <input type="checkbox"/> Enseignant / responsable scolaire <input type="checkbox"/> Prestataire de services <input type="checkbox"/> Colocataire <input type="checkbox"/> Ami de la famille / voisin <input type="checkbox"/> Autre réfugié / PDIP / rapatrié <input type="checkbox"/> Autre membre de la communauté résidente <input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/> Sans lien <input type="checkbox"/> Inconnu	
Principale activité professionnelle de l'agresseur présumé (si elle est connue)* ^o : (Adaptez les options d'activité professionnelle en ajoutant de nouvelles cases à cocher ou en en supprimant en fonction de votre localisation) <input type="checkbox"/> Fermier <input type="checkbox"/> Commerçant / propriétaire d'entreprise <input checked="" type="checkbox"/> Dignitaire religieux <input type="checkbox"/> Employé d'un CBO <input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/> Etudiant <input type="checkbox"/> Acteur armé non-étatique <input type="checkbox"/> Enseignant <input type="checkbox"/> Bénévole <input type="checkbox"/> Sans emploi <input type="checkbox"/> Fonctionnaire <input type="checkbox"/> Représentant des forces de sécurité <input type="checkbox"/> Employé des Nations unies <input type="checkbox"/> Travailleur de la santé <input type="checkbox"/> Inconnue <input type="checkbox"/> Policier <input type="checkbox"/> Leader du camp ou de la communauté <input type="checkbox"/> Employé d'une ONG <input type="checkbox"/> Soldat de l'armée	

5- Mesures prévues / mesures prises : toute mesure/activité relative à ce constat.	
Qui vous a adressé ce/cette bénéficiaire ?*	
<input checked="" type="checkbox"/> Services de santé/médicaux <input type="checkbox"/> Services de suivi psychologique/de soutien psychosocial <input type="checkbox"/> Police/autre acteur du secteur de la sécurité <input type="checkbox"/> Services d'assistance juridique <input type="checkbox"/> Programme de soutien aux moyens de subsistance <input type="checkbox"/> Auto-renvoi/premier point de contact	<input type="checkbox"/> Enseignant/responsable scolaire <input type="checkbox"/> Leader de la communauté ou du camp <input type="checkbox"/> Lieu sûr/refuge <input type="checkbox"/> Autre acteur de l'aide humanitaire ou de l'aide au développement <input type="checkbox"/> Autre service public <input type="checkbox"/> Autre (précisez) _____
Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers un lieu sûr/un refuge ?* <input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non Si non, pourquoi ?* <input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme <input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme <input type="checkbox"/> Service inutile <input checked="" type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e) <input type="checkbox"/> Service non disponible	Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) : Nom et lieu : Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :

<p>Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers des services de santé / médicaux ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p>Si non, pourquoi ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Service inutile</p> <p><input type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e)</p> <p><input type="checkbox"/> Service non disponible</p>	<p>Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir :</p> <p>Nom et lieu : Consultation de suivi</p> <p style="text-align: right;">Date et heure :</p> <p>Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :</p>
<p>Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers des services de soutien psychosocial ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p>Si non, pourquoi ?*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Service inutile</p> <p><input type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e)</p> <p><input type="checkbox"/> Service non disponible</p>	<p>Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) :</p> <p>Nom et lieu :</p> <p>Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :</p>
<p>Le/la bénéficiaire souhaite-t-il/elle engager des poursuites en justice ?* <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> N'a pas encore décidé au moment de la déclaration des faits</p>	
<p>Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers des services d'assistance juridique ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p>Si non, pourquoi ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Service inutile</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e)</p> <p><input type="checkbox"/> Service non disponible</p>	<p>Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) :</p> <p>Nom et lieu :</p> <p>Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :</p>
<p>Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers la police ou un autre type d'acteur du secteur de la sécurité ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p>Si non, pourquoi ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Service inutile</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e)</p> <p><input type="checkbox"/> Service non disponible</p>	<p>Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) :</p> <p>Nom et lieu :</p> <p>Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :</p>

<p>Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers un programme de soutien aux moyens de subsistance ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p>Si non, pourquoi ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Service inutile</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e)</p> <p><input type="checkbox"/> Service non disponible</p>	<p>Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) :</p> <p>Nom et lieu :</p> <p>Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :</p>
--	---

6 – Point d'évaluation

Décrivez l'état émotionnel du/de la bénéficiaire au début de l'entretien :

La bénéficiaire était extrêmement bouleversée et pleurait beaucoup.

Le/la bénéficiaire sera-t-il/elle en sécurité lorsqu'il/elle partira ?

Oui Non

Si non, expliquez pourquoi :

Quelles mesures ont été prises pour assurer la sécurité du/de la bénéficiaire ?

_____ Je lui ai demandé si elle était en sécurité et elle m'a dit qu'elle était partie s'installer chez sa sœur, où elle est protégée

Décrivez l'état émotionnel du/de la bénéficiaire à la fin de l'entretien :

La bénéficiaire était plus calme qu'à son arrivée, mais elle était visiblement encore bouleversée. _____

Qui apportera un soutien émotionnel au/à la bénéficiaire ?

_____ Inconnu _____

Autres informations pertinentes

_____ Aucune _____

Si le/la bénéficiaire a été violé(e), lui avez-vous expliqué les conséquences possibles du viol (s'il ou elle a plus de 14 ans) ?

Oui Non

Avez-vous expliqué les conséquences possibles du viol à la personne qui s'occupe du/de la bénéficiaire (si le/la bénéficiaire a moins de 14 ans) ? Oui Non

Corrigé de l'activité 4.12

Instructions	1- Ce formulaire doit être rempli par un gestionnaire de cas, un praticien de la santé, un travailleur social ou une autre personne autorisée assurant des services au/à la survivant(e).
	2- Veuillez noter que les questions suivies d'un astérisque* doivent être conservées dans le formulaire d'admission et qu'il est obligatoire d'y répondre. Ces questions font partie d'une série minimum de données essentielles à recueillir sur la VBG. Certaines questions sont suivies à la fois d'un astérisque* et d'un cercle ^o ; celles-ci peuvent être adaptées, et le texte qui figure en italique dans ces champs, destiné à être adapté à chaque contexte, peut être modifié. Les questions qui ne sont pas marquées d'un signe peuvent être modifiées par votre organisme ou supprimées si elles sont inutiles pour votre programme et/ou la gestion des cas.
	3- Sauf indication contraire, ne cochez toujours qu'un seul champ de réponse pour chaque question.
	4- N'hésitez pas à ajouter à ce formulaire autant de questions que nécessaire, en fonction de votre contexte et/ou d'y joindre des pages supplémentaires pour y inscrire la suite des explications écrites, si besoin.

Avant de débiter l'entretien, veuillez vous assurer de rappeler au/à la bénéficiaire que toutes les informations qu'il/elle communiquera resteront confidentielles, et qu'il/elle peut choisir de refuser de répondre à n'importe laquelle des questions suivantes.

1- Informations administratives		
Référence de l'incident* : T1-2	Code survivant : W1-002	Code travailleur social : T1
Date de l'entretien (jour/mois/année)* : 11/3/2009	Date de l'incident (jour/mois/année)* : 1/5/2008	
<input type="checkbox"/> Déclaré par le/la survivant(e) ou la personne qui accompagne le/la survivant(e) en présence du/de la survivant(e)* <i>(Ces incidents seront consignés au Registre des incidents)</i>		
<input type="checkbox"/> Déclaré par une personne autre que le/la survivant(e), en l'absence du/de la survivant(e) <i>(Ces incidents ne seront pas consignés au Registre des incidents)</i>		

2- Renseignements du/de la survivant(e)		
Date de naissance (approximative si nécessaire)* : 7/2/1995	Sexe* : <input checked="" type="checkbox"/> Féminin <input type="checkbox"/> Masculin	Clan ou appartenance ethnique : Inconnu
Pays d'origine ^o : <input checked="" type="checkbox"/> Burundi <input type="checkbox"/> Rwanda	<input type="checkbox"/> Ouganda <input type="checkbox"/> RDC	<input type="checkbox"/> Somalie <input type="checkbox"/> Autre (précisez) :
Nationalité (Si autre que le pays d'origine) :		Religion : musulmane
Etat civil / situation familiale actuel(le)* : <input checked="" type="checkbox"/> Célibataire <input type="checkbox"/> Marié(e) / en concubinage	<input type="checkbox"/> Divorcé(e) / Séparé(e) <input type="checkbox"/> Veuf / veuve	
Nombre et âge des enfants et autres personnes à charge : néant		
Profession : sans profession		
Statut de déplacement au moment de la déclaration des faits* :		
<input checked="" type="checkbox"/> Résident(e) <input type="checkbox"/> Rapatrié(e)	<input type="checkbox"/> PDIP <input type="checkbox"/> Ressortissant(e) étranger/ère	<input type="checkbox"/> Réfugié(e) <input type="checkbox"/> Demandeur/se d'asile
<input type="checkbox"/> Apatride <input type="checkbox"/> Néant		
Le/la bénéficiaire est-il/elle une personne handicapée ? * <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Handicap mental <input checked="" type="checkbox"/> Handicap physique <input type="checkbox"/> Les deux		
Le/la bénéficiaire est-il/elle un mineur non accompagné, un enfant séparé ou un autre enfant vulnérable ? * <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Mineur(e) non accompagné(e) <input type="checkbox"/> Enfant séparé(e) <input type="checkbox"/> Autre enfant vulnérable		
Sous-section pour les enfants survivants (moins de 18 ans)		
Si le/la survivant(e) est un/une enfant (moins de 18 ans), vit-il/elle seul(e) ? <input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <i>(si non, répondez aux trois questions suivantes)</i>		
Si le/la survivant(e) vit avec quelqu'un d'autre, quel est le lien de parenté entre lui/elle et la personne qui s'occupe de lui/d'elle ? <input checked="" type="checkbox"/> Parent / tuteur <input type="checkbox"/> Membre de la famille <input type="checkbox"/> Conjoint / concubin <input type="checkbox"/> Autre : _____		
Quelle est la situation familiale actuelle de la personne qui s'occupe du/de la survivant(e) ? <input type="checkbox"/> Célibataire <input checked="" type="checkbox"/> Mariée / en concubinage <input type="checkbox"/> Divorcée / Séparée <input type="checkbox"/> Veuve <input type="checkbox"/> Inconnue / sans objet		
Quelle est l'activité professionnelle principale de la personne qui s'occupe du/de la survivant(e) ? <i>fermier</i>		

3- Détails de l'incident

Récit de l'incident / description de l'incident (résumez les détails de l'incident dans les termes employés par le/la bénéficiaire)

Il y a 2 jours, mes parents sont allés au marché en me laissant seule chez mon oncle. Pendant que tout le monde était dehors, mon oncle est entré avec moi dans la maison et m'a touché les seins. Je n'ai parlé à personne d'autre de ce qui s'est passé.

Phase de déplacement au moment des faits* :

- Non déplacé(e) / communauté d'origine
 En cours de fuite
 En cours de rapatriement / en transit
 Autre : _____
 Pré-déplacement
 En période de refuge
 Post-déplacement

Heure de l'incident* :

- Matin (entre le lever du soleil et midi)
 Après-midi (entre midi et le coucher du soleil)
 Soir/nuite (entre le coucher du soleil et le lever du soleil)
 Inconnue/Sans objet

Lieu de l'incident*^o :

(Adaptez les options de lieu en ajoutant de nouvelles cases à cocher, ou en en supprimant en fonction de votre localisation)

- Brousse / forêt
 Jardin / champ cultivé
 Ecole
 Route
 Domicile du/de la bénéficiaire
 Domicile de l'agresseur
 Autre (précisez) : _____

Zone où l'incident a eu lieu*^o :

- Punda
 Banau
 Kaseeto
 Mbumi
 Autre (précisez) : _____

Sous-zone où l'incident a eu lieu*^o :

- Urati
 Kakuto
 Utiro
 Mukata
 Autre (précisez) : _____

Camp/ville/site :

- Hanati
 Jinga
 Bloc 1
 Bloc 2
 Autre (précisez) : _____

3- Détails de l'incident (suite)

<p>Type de violence survenue au cours de l'incident* : (Veuillez consulter le Système de classification des incidents de l'IMSVBG et n'en sélectionner qu'UN SEUL)</p> <p><input type="checkbox"/> Viol (dont les viols collectifs et les viols conjugaux)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Agression sexuelle (dont les tentatives de viol, toute violence/tous sévices sexuels sans pénétration, et les mutilations génitales féminines/l'excision)</p> <p><input type="checkbox"/> Agression physique (dont les coups, les gifles, les coups de pied, les bousculades, etc. n'étant pas de nature sexuelle)</p> <p><input type="checkbox"/> Mariage forcé (dont les mariages précoces)</p> <p><input type="checkbox"/> Dénî de ressources, d'opportunités ou de services</p> <p><input type="checkbox"/> Violences psychologiques / émotionnelles</p> <p><input type="checkbox"/> Hors VBG (précisez) Note : ces incidents ne seront pas consignés au Registre des incidents</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Y a-t-il eu pénétration au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Viol</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 2. Y a-t-il eu un contact sexuel non désiré au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Aggression sexuelle</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 3. Y a-t-il eu une agression physique au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Aggression physique</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 4. L'incident était-il un cas de mariage forcé ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Mariage forcé</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 5. Y a-t-il eu un déni de ressources, d'opportunités ou de services au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Déni de ressources, d'opportunités ou de services</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 6. Des violences psychologiques / émotionnelles ont-elles été infligées au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Violences psychologiques / émotionnelles</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 7. L'incident signalé est-il un cas de VBG ? Si oui → Recommencez à la question n°1 et tentez de classer de nouveau l'incident (si vous avez déjà tenté de classer l'incident à plusieurs reprises, demandez l'aide de votre superviseur). Si non → classez l'incident dans la catégorie « <u>Hors VBG</u> ».
<p>Cet incident constituait-il une Pratique traditionnelle préjudiciable*^o ?</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Exigences dotales</p> <p><input type="checkbox"/> MGF/E <input type="checkbox"/> Préférence pour les fils</p>	<p>De l'argent, des biens, des avantages et/ou des services ont-ils été échangés en rapport avec cet incident* ? <input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p><input type="checkbox"/> Oui</p>
<p>Type d'enlèvement au moment des faits* :</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Aucun <input type="checkbox"/> Conscription forcée <input type="checkbox"/> Trafic <input type="checkbox"/> Autre enlèvement/kidnapping</p>	
<p>Le/la bénéficiaire a-t-il/elle déclaré cet incident ailleurs ?* (si oui, sélectionnez le type de prestataire de services et inscrivez le nom du prestataire auquel le/la bénéficiaire a déclaré l'incident) ; (sélectionnez toutes les options correspondantes).</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p><input type="checkbox"/> Services de santé/médicaux _____</p> <p><input type="checkbox"/> Services de suivi psychologique/soutien psychosocial _____</p> <p><input type="checkbox"/> Police/autre acteur du secteur de la sécurité _____</p> <p><input type="checkbox"/> Services d'assistance juridique _____</p> <p><input type="checkbox"/> Programme de soutien aux moyens de subsistance _____</p> <p><input type="checkbox"/> Lieu sûr / refuge _____</p> <p><input type="checkbox"/> Autre acteur de l'aide humanitaire/au développement _____</p> <p><input type="checkbox"/> Autres services publics _____</p> <p><input type="checkbox"/> Autre (précisez) _____</p>	
<p>Le/la bénéficiaire a-t-il/elle précédemment été victime d'autres incidents de VBG ?* <input type="checkbox"/> Non <input checked="" type="checkbox"/> Oui</p> <p>Si oui, ajoutez une description concise : <i>Le même agresseur lui a déjà fait plusieurs fois la même chose.</i></p>	

4- Renseignements sur l'agresseur présumé	
Nombre d'agresseurs présumés* : <input checked="" type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Plus de 3 <input type="checkbox"/> Inconnu	
Sexe du ou des agresseur(s) présumé(s)* : <input type="checkbox"/> Féminin <input checked="" type="checkbox"/> Masculin <input type="checkbox"/> Agresseurs à la fois de sexe féminin et de sexe masculin	
Nationalité de l'agresseur présumé* : <i>Burundaise</i>	Clan ou appartenance ethnique de l'agresseur présumé : <i>Inconnu</i>
Tranche d'âge de l'agresseur présumé* (si elle est connue ou peut être estimée) : <input type="checkbox"/> 0 – 11 ans <input type="checkbox"/> 12 – 17 ans <input type="checkbox"/> 18 – 25 ans <input checked="" type="checkbox"/> 26 – 40 ans <input type="checkbox"/> 41-60 ans <input type="checkbox"/> 61 ans <input type="checkbox"/> Inconnue et plus	
Lien entre l'agresseur présumé et le/la survivant(e)* : (Sélectionnez LA première option correspondante) <input type="checkbox"/> Partenaire intime / ex-partenaire <input type="checkbox"/> Principale personne s'occupant du/de la survivant(e) <input checked="" type="checkbox"/> Membre de la famille (hors conjoint ou personne s'occupant du/de la survivant(e)) <input type="checkbox"/> Superviseur / employeur <input type="checkbox"/> Camarade de classe <input type="checkbox"/> Enseignant / responsable scolaire <input type="checkbox"/> Prestataire de services <input type="checkbox"/> Colocataire <input type="checkbox"/> Ami de la famille / voisin <input type="checkbox"/> Autre réfugié / PDIP / rapatrié <input type="checkbox"/> Autre membre de la communauté résidente <input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/> Sans lien <input type="checkbox"/> Inconnu	
Principale activité professionnelle de l'agresseur présumé (si elle est connue)* ^o : (Adaptez les options d'activité professionnelle en ajoutant de nouvelles cases à cocher ou en supprimant en fonction de votre localisation) <input type="checkbox"/> Fermier <input checked="" type="checkbox"/> Commerçant / propriétaire d'entreprise <input type="checkbox"/> Dignitaire religieux <input type="checkbox"/> Employé d'un CBO <input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/> Etudiant <input type="checkbox"/> Acteur armé non-étatique <input type="checkbox"/> Enseignant <input type="checkbox"/> Bénévole communautaire <input type="checkbox"/> Sans emploi <input type="checkbox"/> Fonctionnaire <input type="checkbox"/> Représentant des forces de sécurité <input type="checkbox"/> Employé des Nations unies <input type="checkbox"/> Travailleur de la santé <input type="checkbox"/> Inconnue <input type="checkbox"/> Policier <input type="checkbox"/> Leader du camp ou de la communauté <input type="checkbox"/> Employé d'une ONG <input type="checkbox"/> Soldat de l'armée	

5- Mesures prévues / mesures prises : toute mesure/activité relative à ce constat.	
Qui vous a adressé ce/cette bénéficiaire ?*	
<input type="checkbox"/> Services de santé/médicaux <input type="checkbox"/> Enseignant/responsable scolaire <input type="checkbox"/> Services de suivi psychologique/de soutien psychosocial <input type="checkbox"/> Leader de la communauté ou du camp <input type="checkbox"/> Police/autre acteur du secteur de la sécurité <input type="checkbox"/> Lieu sûr/refuge <input type="checkbox"/> Services d'assistance juridique <input type="checkbox"/> Autre acteur de l'aide humanitaire ou de l'aide au développement <input type="checkbox"/> Programme de soutien aux moyens de subsistance <input type="checkbox"/> Autre service public <input checked="" type="checkbox"/> Auto-renvoi/premier point de contact <input type="checkbox"/> Autre (précisez) _____	
Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers un lieu sûr/un refuge ?*	Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) :
<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non Si non, pourquoi ?* <input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme <input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme <input type="checkbox"/> Service inutile <input checked="" type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e) <input type="checkbox"/> Service non disponible	Nom et lieu :
	Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :

<p>Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers des services de santé / médicaux ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p>Si non, pourquoi ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Service inutile</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e)</p> <p><input type="checkbox"/> Service non disponible</p>	<p>Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir :</p> <p>Nom et lieu : Consultation de suivi</p> <p style="text-align: right;">Date et heure :</p> <p>Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :</p>
<p>Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers des services de soutien psychosocial ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p>Si non, pourquoi ?*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Service inutile</p> <p><input type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e)</p> <p><input type="checkbox"/> Service non disponible</p>	<p>Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) :</p> <p><i>12/3/2009 à 11 heures</i></p> <p>Nom et lieu :</p> <p>Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :</p>
<p>Le/la bénéficiaire souhaite-t-il/elle engager des poursuites en justice ? <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> N'a pas encore décidé au moment de la déclaration des faits</p>	
<p>Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers des services d'assistance juridique ?*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Si non, pourquoi ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Service inutile</p> <p><input type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e)</p> <p><input type="checkbox"/> Service non disponible</p>	<p>Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) :</p> <p><i>12/3/2009 à 11 heures</i></p> <p>Nom et lieu :</p> <p><i>Legal Aid ; Jinga</i></p> <p>Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :</p>
<p>Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers la police ou un autre type d'acteur du secteur de la sécurité ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p>Si non, pourquoi ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Service inutile</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e)</p> <p><input type="checkbox"/> Service non disponible</p>	<p>Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) :</p> <p>Nom et lieu :</p> <p>Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :</p>
<p>Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers un programme de soutien aux moyens de subsistance ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p>Si non, pourquoi ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Service inutile</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e)</p> <p><input type="checkbox"/> Service non disponible</p>	<p>Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) :</p> <p>Nom et lieu :</p> <p>Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :</p>

6 – Point d'évaluation

Décrivez l'état émotionnel du/de la bénéficiaire au début de l'entretien :

La bénéficiaire était calme et silencieuse pendant toute la durée de l'entretien.

Le/la bénéficiaire sera-t-il/elle en sécurité lorsqu'il/elle partira ?

Oui Non

Si non, expliquez pourquoi :

Quelles mesures ont été prises pour assurer la sécurité du/de la bénéficiaire ?

Aucune

Décrivez l'état émotionnel du/de la bénéficiaire à la fin de l'entretien :

Calme et

silencieuse

Qui apportera un soutien émotionnel au/à la bénéficiaire ?

Give a Hand International

Autres informations pertinentes

Aucune

Si le/la bénéficiaire a été violé(e), lui avez-vous expliqué les conséquences possibles du viol (s'il ou elle a plus de 14 ans) ?

Oui Non

Avez-vous expliqué les conséquences possibles du viol à la personne qui s'occupe du/de la bénéficiaire (si le/la bénéficiaire a moins de 14 ans) ? Oui Non

Corrigé de l'activité 4.13

Instructions	1- Ce formulaire doit être rempli par un gestionnaire de cas, un praticien de la santé, un travailleur social ou une autre personne autorisée assurant des services au/à la survivant(e).
	2- Veuillez noter que les questions suivies d'un astérisque* doivent être conservées dans le formulaire d'admission et qu'il est obligatoire d'y répondre. Ces questions font partie d'une série minimum de données essentielles à recueillir sur la VBG. Certaines questions sont suivies à la fois d'un astérisque* et d'un cercle ^o ; celles-ci peuvent être adaptées, et le texte qui figure en italique dans ces champs, destiné à être adapté à chaque contexte, peut être modifié. Les questions qui ne sont pas marquées d'un signe peuvent être modifiées par votre organisme ou supprimées si elles sont inutiles pour votre programme et/ou la gestion des cas.
	3- Sauf indication contraire, ne cochez toujours qu'un seul champ de réponse pour chaque question.
	4- N'hésitez pas à ajouter à ce formulaire autant de questions que nécessaire, en fonction de votre contexte et/ou d'y joindre des pages supplémentaires pour y inscrire la suite des explications écrites, si besoin.

Avant de débiter l'entretien, veuillez vous assurer de rappeler au/à la bénéficiaire que toutes les informations qu'il/elle communiquera resteront confidentielles, et qu'il/elle peut choisir de refuser de répondre à n'importe laquelle des questions suivantes.

1- Informations administratives		
Référence de l'incident* : T1-3	Code survivant : W1-003	Code travailleur social : T1
Date de l'entretien (jour/mois/année)* : 19/3/2009		Date de l'incident (jour/mois/année)* : 18/3/2009
<input type="checkbox"/> Déclaré par le/la survivant(e) ou la personne qui accompagne le/la survivant(e) en présence du/de la survivant(e) <i>(Ces incidents seront consignés au Registre des incidents)</i>		
<input type="checkbox"/> Déclaré par une personne autre que le/la survivant(e), en l'absence du/de la survivant(e) <i>(Ces incidents ne seront pas consignés au Registre des incidents)</i>		
2- Renseignements du/de la survivant(e)		
Date de naissance (approximative si nécessaire)* : 19/5/1992	Sexe* : <input type="checkbox"/> Féminin <input checked="" type="checkbox"/> Masculin	Clan ou appartenance ethnique : Inconnu
Pays d'origine* ^o : <input type="checkbox"/> Burundi <input type="checkbox"/> Rwanda	<input type="checkbox"/> Ouganda <input checked="" type="checkbox"/> RDC	<input type="checkbox"/> Somalie <input type="checkbox"/> Autre (précisez) :
Nationalité (Si autre que le pays d'origine) :		Religion : Inconnue
Etat civil / situation familiale actuel(le)* :	<input checked="" type="checkbox"/> Célibataire <input type="checkbox"/> Marié(e) / en concubinage	<input type="checkbox"/> Divorcé(e) / Séparé(e) <input type="checkbox"/> Veuf / veuve
Nombre et âge des enfants et autres personnes à charge : néant		
Profession : sans profession		
Statut de déplacement au moment de la déclaration des faits* :		
<input type="checkbox"/> Résident(e) <input type="checkbox"/> Rapatrié(e)	<input checked="" type="checkbox"/> PDIP <input type="checkbox"/> Ressortissant(e) étranger/ère	<input type="checkbox"/> Réfugié(e) <input type="checkbox"/> Demandeur/se d'asile
<input type="checkbox"/> Apatride <input type="checkbox"/> Néant		
Le/la bénéficiaire est-il/elle une personne handicapée ?* <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Handicap mental <input type="checkbox"/> Handicap physique <input type="checkbox"/> Les deux		
Le/la bénéficiaire est-il/elle un mineur non accompagné, un enfant séparé ou un autre enfant vulnérable ?* <input type="checkbox"/> Non <input checked="" type="checkbox"/> Mineur(e) non accompagné(e) <input type="checkbox"/> Enfant séparé(e) <input type="checkbox"/> Autre enfant vulnérable		
<i>Sous-section pour les enfants survivants (moins de 18 ans)</i>		
Si le/la survivant(e) est un/une enfant (moins de 18 ans), vit-il/elle seul(e) ? <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non (si non, répondez aux trois questions suivantes)		
Si le/la survivant(e) vit avec quelqu'un d'autre, quel est le lien de parenté entre lui/elle et la personne qui s'occupe de lui/d'elle ? <input type="checkbox"/> Parent / tuteur <input type="checkbox"/> Membre de la famille <input type="checkbox"/> Conjoint / concubin <input type="checkbox"/> Autre : _____		
Quelle est la situation familiale actuelle de la personne qui s'occupe du/de la survivant(e) ? <input type="checkbox"/> Célibataire <input type="checkbox"/> Mariée / en concubinage <input type="checkbox"/> Divorcée / Séparée <input type="checkbox"/> Veuve <input type="checkbox"/> Inconnue / sans objet		
Quelle est l'activité professionnelle principale de la personne qui s'occupe du/de la survivant(e) ?		

3- Détails de l'incident

Récit de l'incident / description de l'incident (résumez les détails de l'incident dans les termes employés par le/la bénéficiaire)

J'ai dû fuir, hier, en raison des affrontements ; je suis à présent installé dans un camp situé à proximité. Dans l'après-midi, alors que j'étais en chemin vers le camp, je me suis arrêté dans une ONG pour demander des vivres, des médicaments et d'autres produits. Un des travailleurs humanitaires m'a dit qu'il ne me donnerait ce dont j'avais besoin que si je couchais avec lui. Ses deux collègues et lui m'ont ensuite violé, puis ils m'ont donné de la nourriture. Après cela, je suis allé à la police, mais ils ont refusé de m'aider.

Phase de déplacement au moment des faits* :

- Non déplacé(e) / communauté d'origine
 Pré-déplacement
 En cours de fuite
 En période de refuge
 En cours de rapatriement / en transit
 Post-déplacement
 Autre : _____

Heure de l'incident* :

- Matin (entre le lever du soleil et midi)
 Après-midi (entre midi et le coucher du soleil)
 Soir/nuite (entre le coucher du soleil et le lever du soleil)
 Inconnue/Sans objet

Lieu de l'incident*^o :

(Adaptez les options de lieu en ajoutant de nouvelles cases à cocher, ou en en supprimant en fonction de votre localisation)

- Brousse / forêt
 Jardin / champ cultivé
 Ecole
 Route
 Domicile du/de la bénéficiaire
 Domicile de l'agresseur
 Autre (précisez) _____ ONG locale _____

Zone où l'incident a eu lieu*^o :

- Punda
 Banau
 Kaseeto
 Mbumi
 Autre (précisez) : _____

Sous-zone où l'incident a eu lieu*^o :

- Urati
 Kakuto
 Utiro
 Mukata
 Autre (précisez) : _____

Camp/ville/site :

- Hanati
 Jinga
 Bloc 1
 Bloc 2
 Autre (précisez) : Bloc A

3- Détails de l'incident (suite)

<p>Type de violence survenue au cours de l'incident* : (Veuillez consulter le Système de classification des incidents de l'IMSVBG et n'en sélectionner qu'UN SEUL)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Viol (dont les viols collectifs et les viols conjugaux)</p> <p><input type="checkbox"/> Agression sexuelle (dont les tentatives de viol, toute violence/tous sévices sexuels sans pénétration, et les mutilations génitales féminines/l'excision)</p> <p><input type="checkbox"/> Agression physique (dont les coups, les gifles, les coups de pied, les bousculades, etc. n'étant pas de nature sexuelle)</p> <p><input type="checkbox"/> Mariage forcé (dont les mariages précoces)</p> <p><input type="checkbox"/> Dénier de ressources, d'opportunités ou de services</p> <p><input type="checkbox"/> Violences psychologiques / émotionnelles</p> <p><input type="checkbox"/> Hors VBG (précisez) Note : ces incidents ne seront pas consignés au Registre des incidents</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Y a-t-il eu pénétration au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Viol</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 2. Y a-t-il eu un contact sexuel non désiré au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Aggression sexuelle</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 3. Y a-t-il eu une agression physique au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Aggression physique</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 4. L'incident était-il un cas de mariage forcé ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Mariage forcé</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 5. Y a-t-il eu un déni de ressources, d'opportunités ou de services au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Dénier de ressources, d'opportunités ou de services</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 6. Des violences psychologiques / émotionnelles ont-elles été infligées au cours de l'incident déclaré ? Si oui → classez l'incident dans la catégorie « <u>Violences psychologiques / émotionnelles</u> ». Si non → passez au type de VBG suivant dans la liste. 7. L'incident signalé est-il un cas de VBG ? Si oui → Recommencez à la question n°1 et tentez de classer de nouveau l'incident (si vous avez déjà tenté de classer cet incident à plusieurs reprises, demandez l'aide de votre superviseur). Si non → classez l'incident dans la catégorie « <u>Hors VBG</u> »
<p>Cet incident constituait-il une Pratique traditionnelle préjudiciable*^o ?</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Exigences dotales</p> <p><input type="checkbox"/> MGF/E <input type="checkbox"/> Préférence pour les fils</p>	<p>De l'argent, des biens, des avantages et/ou des services ont-ils été échangés en rapport avec cet incident* ? <input type="checkbox"/> Non</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Oui</p>
<p>Type d'enlèvement au moment des faits* :</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Aucun <input type="checkbox"/> Conscription forcée <input type="checkbox"/> Trafic <input type="checkbox"/> Autre enlèvement/kidnapping</p>	
<p>Le/la bénéficiaire a-t-il/elle déclaré cet incident ailleurs ?* (si oui, sélectionnez le type de prestataire de services et inscrivez le nom du prestataire auquel le/la bénéficiaire a déclaré l'incident) ; (sélectionnez <u>toutes</u> les options correspondantes).</p> <p><input type="checkbox"/> Non</p> <p><input type="checkbox"/> Services de santé/médicaux _____</p> <p><input type="checkbox"/> Services de suivi psychologique/soutien psychosocial _____</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Police/autre acteur du secteur de la sécurité _____ <i>Commissariat de police de Mbuni</i></p> <p><input type="checkbox"/> Services d'assistance juridique _____</p> <p><input type="checkbox"/> Programme de soutien aux moyens de subsistance _____</p> <p><input type="checkbox"/> Lieu sûr / refuge _____</p> <p><input type="checkbox"/> Autre acteur de l'aide humanitaire/au développement _____</p> <p><input type="checkbox"/> Autres services publics _____</p> <p><input type="checkbox"/> Autre (précisez) _____</p>	
<p>Le/la bénéficiaire a-t-il/elle précédemment été victime d'autres incidents de VBG ?* <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui</p> <p>Si oui, ajoutez une description concise :</p>	

4- Renseignements sur l'agresseur présumé	
Nombre d'agresseurs présumés* : <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input checked="" type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Plus de 3 <input type="checkbox"/> Inconnu	
Sexe du ou des agresseur(s) présumé(s)* : <input type="checkbox"/> Féminin <input checked="" type="checkbox"/> Masculin <input type="checkbox"/> Agresseurs à la fois de sexe féminin et de sexe masculin	
Nationalité de l'agresseur présumé* : <i>Ougandaise</i>	Clan ou appartenance ethnique de l'agresseur présumé : <i>Inconnu</i>
Tranche d'âge de l'agresseur présumé* (si elle est connue ou peut être estimée) : <input type="checkbox"/> 0 – 11 ans <input type="checkbox"/> 12 – 17 ans <input type="checkbox"/> 18 – 25 ans <input checked="" type="checkbox"/> 26 – 40 ans <input type="checkbox"/> 41-60 ans <input type="checkbox"/> 61 ans <input type="checkbox"/> Inconnue et plus	
Lien entre l'agresseur présumé et le/la survivant(e)* : (Sélectionnez LA première option correspondante) <input type="checkbox"/> Partenaire intime / ex-partenaire <input type="checkbox"/> Principale personne s'occupant du/de la survivant(e) <input type="checkbox"/> Membre de la famille (hors conjoint ou personne s'occupant du/de la survivant(e)) <input type="checkbox"/> Superviseur / employeur <input type="checkbox"/> Camarade de classe <input type="checkbox"/> Enseignant / responsable scolaire <input checked="" type="checkbox"/> Prestataire de services <input type="checkbox"/> Colocataire <input type="checkbox"/> Ami de la famille / voisin <input type="checkbox"/> Autre réfugié / PDIP / rapatrié <input type="checkbox"/> Autre membre de la communauté résidente <input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/> Sans lien <input type="checkbox"/> Inconnu	
Principale activité professionnelle de l'agresseur présumé (si elle est connue)* ^o : (Adaptez les options d'activité professionnelle en ajoutant de nouvelles cases à cocher ou en en supprimant en fonction de votre localisation) <input type="checkbox"/> Fermier <input type="checkbox"/> Commerçant / propriétaire d'entreprise <input type="checkbox"/> Dignitaire religieux <input type="checkbox"/> Employé d'un CBO <input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/> Etudiant <input type="checkbox"/> Acteur armé non-étatique <input type="checkbox"/> Enseignant <input type="checkbox"/> Bénévole communautaire <input type="checkbox"/> Sans emploi <input type="checkbox"/> Fonctionnaire <input type="checkbox"/> Représentant des forces de sécurité <input type="checkbox"/> Employé des Nations unies <input type="checkbox"/> Inconnue <input type="checkbox"/> Policier <input type="checkbox"/> Leader du camp ou de la communauté <input checked="" type="checkbox"/> Employé d'une ONG <input type="checkbox"/> Soldat de l'armée	

5- Mesures prévues / mesures prises : toute mesure/activité relative à ce constat.	
Qui vous a adressé ce/cette bénéficiaire ?*	
<input type="checkbox"/> Services de santé/médicaux <input type="checkbox"/> Enseignant/responsable scolaire <input type="checkbox"/> Services de suivi psychologique/de soutien psychosocial <input type="checkbox"/> Leader de la communauté ou du camp <input type="checkbox"/> Police/autre acteur du secteur de la sécurité <input type="checkbox"/> Lieu sûr/refuge <input type="checkbox"/> Services d'assistance juridique <input type="checkbox"/> Autre acteur de l'aide humanitaire ou de l'aide au développement <input type="checkbox"/> Programme de soutien aux moyens de subsistance <input type="checkbox"/> Autre service public <input checked="" type="checkbox"/> Auto-renvoi/premier point de contact <input type="checkbox"/> Autre (précisez) _____	
Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers un lieu sûr/un refuge ?*	Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) :
<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non Si non, pourquoi ?* <input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme <input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme <input type="checkbox"/> Service inutile <input type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e) <input checked="" type="checkbox"/> Service non disponible	Nom et lieu :
	Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :

<p>Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers des services de santé / médicaux ?*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Si non, pourquoi ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Service inutile</p> <p><input type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e)</p> <p><input type="checkbox"/> Service non disponible</p>	<p>Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir : 19/3/2009, 16 heures</p> <p>Nom et lieu : Centre de santé d'Utiro</p> <p>Consultation de suivi - Date et heure :</p> <p>Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :</p>
<p>Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers des services de soutien psychosocial ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p>Si non, pourquoi ?*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Service inutile</p> <p><input type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e)</p> <p><input type="checkbox"/> Service non disponible</p>	<p>Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) :</p> <p>Nom et lieu :</p> <p>Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :</p>
<p>Le/la bénéficiaire souhaite-t-il/elle engager des poursuites en justice ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input checked="" type="checkbox"/> N'a pas encore décidé au moment de la déclaration des faits</p>	
<p>Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers des services d'assistance juridique ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p>Si non, pourquoi ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Service inutile</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e)</p> <p><input type="checkbox"/> Service non disponible</p>	<p>Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) :</p> <p>Nom et lieu :</p> <p>Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :</p>
<p>Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers la police ou un autre type d'acteur du secteur de la sécurité ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p>Si non, pourquoi ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Service inutile</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e)</p> <p><input type="checkbox"/> Service non disponible</p>	<p>Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) :</p> <p>Nom et lieu :</p> <p>Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :</p>
<p>Avez-vous renvoyé le/la bénéficiaire vers un programme de soutien aux moyens de subsistance ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non</p> <p>Si non, pourquoi ?*</p> <p><input type="checkbox"/> Service assuré par votre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Services déjà assurés par un autre organisme</p> <p><input type="checkbox"/> Service inutile</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Renvoi décliné par le/la survivant(e)</p> <p><input type="checkbox"/> Service non disponible</p>	<p>Date rapportée ou date et heure du rendez-vous à venir (jour/mois/année) :</p> <p>Nom et lieu :</p> <p>Notes (notamment concernant les mesures prises ou recommandées) :</p>

6 – Point d'évaluation

Décrivez l'état émotionnel du/de la bénéficiaire au début de l'entretien :

Bouleversé et souffre de douleurs

Décrivez l'état émotionnel du/de la bénéficiaire à la fin de l'entretien :

Toujours bouleversé ; souffre encore de douleurs

Le/la bénéficiaire sera-t-il/elle en sécurité lorsqu'il/elle partira ?

Oui Non

Si non, expliquez pourquoi :

Qui apportera un soutien émotionnel au/à la bénéficiaire ?

Inconnu

Quelles mesures ont été prises pour assurer la sécurité du/de la bénéficiaire ?

Aucune

Autres informations pertinentes

Aucune

Si le/la bénéficiaire a été violé(e), lui avez-vous expliqué les conséquences possibles du viol (s'il ou elle a plus de 14 ans) ?

Oui Non

Avez-vous expliqué les conséquences possibles du viol à la personne qui s'occupe du/de la bénéficiaire (si le/la bénéficiaire a moins de 14 ans) ? Oui Non

Chapitre 5 : Le Registre des incidents et la saisie des données

5.8—5.12 et 5.17—5.19

Vous pouvez vérifier vos réponses aux activités 5.8-5.12 en comparant cette ligne de données à la ligne 17 du fichier « Registre des incidents - Version d'apprentissage_v3 ». De même, vous pouvez vérifier, respectivement, vos réponses aux activités 5.17—5.19 en comparant vos lignes de données (que vous venez de saisir) aux lignes 18-20 du fichier « Registre des incidents - Version d'apprentissage_v3 ». Pour ouvrir le fichier « Registre des incidents - Version d'apprentissage_v3 », cliquez sur « Outils d'entraînement du Guide de l'utilisateur », dans la section Outils & ressources du Guide de l'utilisateur sur CD-ROM ; vous pouvez également télécharger ce fichier sur le site Internet de l'IMSVBG, sur : <http://gbvims.org/learn-more/gbvims-tools/user-guide/>.

5.16)

1. Quel était l'âge de la survivante au moment de l'incident ? Etait-elle une adulte ou une enfant ?

Réponse : En regardant les colonnes AO et AQ, nous pouvons voir que la survivante avait 29 ans au moment de l'incident, et qu'il s'agissait donc d'une adulte.

2. La survivante souffrait-elle d'un handicap ?

Réponse : En regardant la colonne AS, nous pouvons voir que la cellule est vide. Nous savons donc que la survivante ne souffre pas de handicap.

3. Cet incident est-il un cas de violence sexuelle ?

Réponse : En regardant la colonne AT, nous pouvons voir qu'il s'agit d'un cas de violence sexuelle.

4. Cet incident est-il un cas de violences infligées par le partenaire intime ?

Réponse : En regardant la colonne AU, nous pouvons voir qu'il s'agit d'un cas de violences infligées par le partenaire intime.

5. Cet incident est-il un cas de sévices sexuels infligés aux enfants ?

Réponse : En regardant la colonne AV, nous pouvons voir que la cellule est vide. Nous savons donc que cet incident n'est pas un cas de sévices sexuels infligés aux enfants.

6. Cet incident est-il un cas de mariage précoce ?

Réponse : En regardant la colonne AW, nous pouvons voir que la cellule est vide. Nous savons donc que cet incident n'est pas un cas de mariage précoce.

7. Cet incident est-il un cas de pratique traditionnelle préjudiciable ?

Réponse : En regardant la colonne AX, nous pouvons voir que la cellule est vide. Nous savons donc que cet incident n'est pas un cas de pratique traditionnelle préjudiciable.

8. Cet incident est-il un cas possible d'exploitation sexuelle ?

Réponse : En regardant la colonne AY, nous pouvons voir que la cellule est vide. Nous savons donc que cet incident n'est pas un cas possible d'exploitation sexuelle.

9. Cet incident est-il un cas possible d'esclavage sexuel ?

Réponse : En regardant la colonne AZ, nous pouvons voir que la cellule est vide. Nous savons donc que cet incident n'est pas un cas possible d'esclavage sexuel.

10. Combien de jours se sont écoulés entre l'incident et l'entretien ?

Réponse : Nous pouvons voir, dans la colonne BA, qu'il s'est écoulé 44 jours entre l'incident et l'entretien.

Chapitre 6 : Utiliser le Registre des incidents pour la production de rapports et l'analyse des données

6.7)

Cliquez sur l'onglet de la feuille de calcul « 6. Statistiques mensuelles ». Regardez le premier graphique, nommé « Nouveaux cas de VBG déclarés par mois ». Combien de nouveaux incidents ont été déclarés, au total, au cours des mois de janvier, février et mars 2009 ?

Réponse : 15 (2+6+7).



Cliquez maintenant sur l'onglet de la feuille de calcul « 10. Analyse des tendances ». En regardant le tableau, déterminez le nombre total d'incidents déclarés en janvier, février et mars 2009.


Réponse : 11. (si vous regardez le Total général du tableau croisé dynamique pour ces trois mois, il devrait indiquer « 11 »).

Quel est le problème ?! Pourquoi le tableau de statistiques mensuelles indique-t-il un total de 15 incidents pour ces trois mois, alors que le tableau d'analyse des tendances n'en indique que 11 ? Cela signifie-t-il qu'un des tableaux ne fonctionne plus ?

Réponse : Non !

Prenez un instant pour voir si vous pouvez déterminer pourquoi ces deux nombres diffèrent. Lisez ensuite la réponse ci-dessous.

Réponse : Les deux nombres diffèrent parce qu'un filtre a été appliqué dans le tableau d'analyse des tendances. Si vous avez regardé attentivement, vous avez probablement remarqué qu'aucun cas de « Viol » n'apparaît dans le tableau croisé dynamique. Vous aurez peut-être remarqué également que le bouton situé à côté de « TYPE DE VBG » est un bouton filtres  et NON un bouton de menu déroulant : . Cela signifie qu'un filtre est appliqué.

DATE DE DÉCLARATION DE L'INCIDENT (ANNEE)	(Tous)					
Nombre de NUMERO D'INCIDENT		TYPE D'ENLEVEMENT				
TYPE DE VBG		Aucun	Autre enlèvement / Kidnapping	Conscription force	Trafic	Total général
Aggression physique		4			1	5
Aggression sexuelle		6				6
Déni de ressources, d'opportunités ou de services		4				4
Mariage forcé		1				1
Viol / Pénétration		81		1		83
Violence psychologique		1				1
Total général		97	1		1	100

Cliquez maintenant sur le bouton filtres et sélectionnez l'option « Viol ». Une colonne « Viol » devrait apparaître et le Total général des incidents devrait à présent être de 15.

6.9)

Au cours du mois de février 2009 :

1. Combien de nouveaux cas de VBG ont été déclarés ?

Réponse : 6. Vous trouverez la réponse dans le champ n°1, nommé « Nouveaux cas de VBG déclarés ce mois », ainsi que dans le graphique situé à droite.

2. Sur ces nouveaux cas de VBG, combien étaient des cas de violence sexuelle ?
Réponse : 2. Vous trouverez la réponse dans le champ n°2, nommé « Nouveaux cas de violence sexuelle ce mois ».
3. Combien de ces incidents ont été déclarés par un homme/garçon ?
Réponse : 3. Vous trouverez la réponse dans le champ n°3, nommé « Sexe des survivants », ainsi que dans le graphique situé à droite.
4. Combien de ces incidents ont été déclarés par une femme/fille ?
Réponse : 3. Vous trouverez la réponse dans le champ n°3, nommé « Sexe des survivants », ainsi que dans le graphique situé à droite.
5. Combien de ces incidents ont été déclarés par un enfant ?
Réponse : 1. Vous trouverez la réponse dans le champ n°4, nommé « Age des survivants », ainsi que dans le graphique situé à droite. Vous devriez spécifiquement regarder la ligne intitulée « Enfants 17 ans & moins ».
6. Combien de ces incidents ont été déclarés par des survivants mariés/en concubinage ?
Réponse : 2. Vous trouverez la réponse dans le champ n°5, nommé « Situation familiale des survivants ».
7. Combien de ces incidents ont été déclarés par un/une résident(e) ?
Réponse : 1. Vous trouverez la réponse dans le champ n°6, nommé « Statut de déplacement au moment de la déclaration », ainsi que dans le graphique situé à droite.
8. Combien de ces incidents ont été déclarés par un/une réfugié(e) ?
Réponse : 1. Vous trouverez la réponse dans le champ n°6, nommé « Statut de déplacement au moment de la déclaration », ainsi que dans le graphique situé à droite.
9. Combien de ces incidents ont été déclarés par une personne handicapée ?
Réponse : 2. Vous trouverez la réponse dans le champ n°7, nommé « Populations vulnérables », à la ligne « Incidents déclarés par un(e) survivant(e) handicapé(e) ».
10. Combien d'incidents étaient des cas de viol ?
Réponse : 1. Vous trouverez la réponse dans le champ n°9, nommé « Type de VBG », ainsi que dans le graphique situé en dessous.
11. Combien d'incidents étaient des cas de mariage forcé ?
Réponse : 1. Vous trouverez la réponse dans le champ n°9, nommé « Type de VBG », ainsi que dans le graphique situé en dessous.
12. Combien d'incidents étaient des cas de violences psychologiques/émotionnelles ?
Réponse : 1. Vous trouverez la réponse dans le champ n°9, nommé « Type de VBG », ainsi que dans le graphique situé en dessous.

Au cours du mois de mars 2009 (Attention ! Vous devriez à présent changer le mois indiqué en haut de la feuille de calcul) :

13. Combien de nouveaux cas de VBG ont été déclarés ?
Réponse : 7. Vous trouverez la réponse dans le champ n°1, nommé « Nouveaux cas de VBG déclarés ce mois », ainsi que dans le graphique situé à droite.

14. Combien de nouveaux incidents ont été déclarés ces 4 derniers mois (décembre, janvier, février et mars) ?
Réponse : 15. Vous trouverez la réponse dans le graphique situé à droite des champs 1 et 2, et intitulé « Nouveaux cas de VBG déclarés par mois ». Il vous suffit d'additionner les nombres indiqués pour les quatre mois (0+2+6+7=15).
15. Observez-vous une tendance dans le nombre d'incidents déclarés ces 4 derniers mois ?
Réponse : Oui. On observe une tendance à la hausse, au vu des incidents déclarés ces 4 derniers mois (0,2,6,7).
16. Combien d'incidents ont eu lieu l'après-midi ?
Réponse : 2. Vous trouverez la réponse dans le champ n°10, nommé « Heure de l'incident », ainsi que dans le graphique situé en dessous.
17. Combien d'incidents étaient des cas de sévices sexuels infligés aux enfants ?
Réponse : 3. Vous trouverez la réponse dans le champ n°11, nommé « Contexte de cas », ainsi que dans le graphique situé en dessous.
18. Combien d'incidents étaient des cas possibles d'esclavage sexuel ?
Réponse : 2. Vous trouverez la réponse dans le champ n°11, nommé « Contexte de cas », ainsi que dans le graphique situé en dessous.
19. Combien d'incidents impliquaient plus de 3 auteurs de violences ?
Réponse : 1. Vous trouverez la réponse dans le champ n°13, nommé « Nombre de principaux agresseurs présumés ».
20. Combien d'incidents déclarés ont été perpétrés par un enseignant/responsable scolaire ?
Réponse : 0. Vous trouverez la réponse dans le champ n°14, nommé « Relation entre l'agresseur présumé et le/la survivant(e) », ainsi que dans le graphique situé en dessous.
21. Au cours du mois de mars, quel pourcentage d'incidents ont été perpétrés par un partenaire ou ex-partenaire intime ?
Réponse : 14 %. Vous trouverez la réponse dans le champ n°14, nommé « Relation entre l'agresseur présumé et le/la survivant(e) ». Nous voyons dans ce champ que le nombre total d'incidents perpétrés par le partenaire/ex-partenaire intime est de 1. Le nombre total d'incidents déclarés au cours du mois de mars étant de 7, nous pouvons diviser 1 par 7 pour obtenir le pourcentage : 14,29 % (soit 14 %).
22. Combien d'incidents ne vous ont *pas* été adressés par d'autres prestataires de services ?
Réponse : 2. Vous trouverez la réponse dans le champ n°16, nommé « Incidents pour lesquels ce centre était le premier point de contact » et/ou dans le champ n°17, nommé « Incidents adressés par d'autres prestataires de services ». Les incidents qui ne vous ont *pas* été adressés sont ceux pour lesquels votre centre est le premier point de contact. Il existe également une autre manière d'envisager cette question : demandez-vous combien d'incidents vous ont été adressés par d'autres prestataires de services. La réponse étant 5, il vous suffit de soustraire 5 au nombre total d'incidents déclarés au cours du mois de mars (7) ; donc 7 - 5 = 2.
23. Combien d'incidents ont été déclarés par des survivants ayant bénéficié d'un soutien psychosocial ?
Réponse : 4. Vous trouverez la réponse dans le champ n°18, nommé « Services assurés pour les nouveaux incidents ce mois ».
24. Combien d'incidents ont été déclarés par des survivants orientés vers des services de sécurité/protection ?
Réponse : 3. Vous trouverez la réponse dans le champ n°19, nommé « Nouveaux incidents orientés vers d'autres prestataires de services ce mois », ainsi que dans le graphique situé en dessous. Pour trouver cette

réponse, cherchez la ligne « Services de sécurité/de protection » et parcourez-la jusqu'à la colonne « Orienté(e) ». Le nombre 3 devrait être indiqué dans cette cellule.

25. A quel type de prestataire de services avez-vous adressé le plus de bénéficiaires ?

Réponse : Services de sécurité/protection. Vous trouverez la réponse dans le champ n°19, « Nouveaux incidents orientés vers d'autres prestataires de services ce mois », ainsi que dans le graphique situé en dessous. Dans le tableau, cherchez le plus grand nombre indiqué dans la colonne « Orienté(e) » (cela devrait être 3). Puis regardez le type de prestataire de services indiqué à l'extrême gauche de la ligne : Services de sécurité/protection. Vous pouvez également trouver la réponse à cette question à l'aide du graphique. La légende du graphique indique que toutes les barres vertes correspondent à la catégorie « Orienté(e) » ; la barre verte la plus haute (d'une valeur de 3) est celle des Services de sécurité/protection.

26. Quel est le prestataire dont les services ont été le plus souvent déclinés ?

Réponse : Il y a deux premiers ex-æquo ! Les deux prestataires dont les services ont été le plus souvent déclinés au cours du mois de mars sont : services de santé/médicaux et soutien aux moyens de subsistance/formations professionnelles (4 refus chacun). Vous trouverez la réponse dans le champ n°19 (« Nouveaux incidents orientés vers d'autres prestataires de services ce mois ») ainsi que dans le graphique situé en dessous. On peut voir dans la colonne « Renvoi décliné » du tableau que les Services de santé/médicaux et le Soutien aux moyens de subsistance/les formations professionnelles ont été tous deux déclinés quatre fois. Dans le diagramme, la catégorie « Renvoi décliné » est représentée par les barres orange. On voit clairement que les deux barres les plus hautes sont celles de ces deux types de services.

27. Certains services ont-ils été désignés comme « non disponibles » dans votre zone ?

Réponse : Non. En regardant dans la colonne « Services non disponibles » du tableau, on peut voir qu'aucun service n'a été désigné comme non disponible pour aucun incident. Cette information est aussi clairement visible sur le graphique. La catégorie Services non disponibles est représentée par une barre rouge, qui n'apparaît pas sur le diagramme parce qu'aucun service n'a été désigné comme non disponible pour aucun incident.

6.10)

1. Combien d'incidents ont été déclarés en mars 2009 par des survivants qui vous ont été adressés par un lieu sûr / refuge ?

Réponse : 1. Sur la feuille de calcul « Suivi des parcours de soins », situez le premier tableau, en haut, à gauche ; il s'intitule « Vous a été adressé(e) par ? ». Cliquez sur le filtre de rapport DATE DE DECLARATION D'INCIDENT (MOIS/ANNEE) et sélectionnez mars-2009. Le rapport est à présent filtré de façon à vous permettre de trouver votre réponse. Cherchez « Lieu sûr / refuge » dans le tableau ; il devrait y avoir un 1 dans la cellule correspondante, indiquant qu'un seul incident a été déclaré en mars 2009 par un(e) survivant(e) qui vous a été adressé(e) par un lieu sûr/refuge.

2. Combien d'incidents ont été déclarés en mars 2009 par des enfants qui ont refusé de bénéficier des services d'un Lieu sûr/refuge ? (Astuce : vous devrez appliquer deux filtres de rapport pour répondre à cette question)

Réponse : 2. Cherchez le tableau « Lieu sûr/refuge ». Cliquez sur le filtre de rapport DATE DE DECLARATION D'INCIDENT (MOIS/ANNEE) et sélectionnez mars-2009. Nous souhaitons obtenir uniquement les informations relatives aux enfants ; nous devons donc appliquer un deuxième filtre. Cliquez sur le filtre de rapport ADULTE/ENFANT AU MOMENT DE LA DECLARATION et sélectionnez « Enfant ». Le rapport est à présent filtré de façon à vous permettre de trouver votre réponse. Dans le tableau, cherchez la ligne « Renvoi décliné par

le/la survivant(e) ». Il devrait y avoir un 2 dans la cellule correspondante, indiquant que 2 incidents ont été déclarés en mars 2009 par des enfants qui ont refusé de bénéficier des services d'un Lieu sûr/refuge.

3. Combien d'incidents ont été déclarés au cours du premier trimestre 2009 par des survivants ayant bénéficié de Services de santé/médicaux avant de se présenter dans votre organisme ? (Astuce : lorsque vous filtrez un tableau par trimestre, souvenez-vous que vous devez également le filtrer par année)

Réponse : 1. Cherchez le tableau « Services de santé/médicaux ». Cliquez sur le filtre de rapport DATE DE DECLARATION D'INCIDENT (TRIMESTRE) et sélectionnez Trimestre 1. Etant donné que nous avons sélectionné un filtre trimestriel, nous devons également cliquer sur le filtre de rapport DATE DE DECLARATION D'INCIDENT (ANNEE) et sélectionner 2009. Le rapport est à présent filtré de façon à vous permettre de trouver votre réponse. Dans le tableau, cherchez la ligne « Services déjà assurés par un autre organisme ». Il devrait y avoir un 1 dans la cellule correspondante, indiquant que 1 incident a été déclaré au cours du premier trimestre 2009 par un(e) survivant(e) qui avait déjà bénéficié de Services de santé/médicaux dans un autre organisme.

4. Combien d'incidents ont été déclarés au cours du premier trimestre 2009 par des survivants ayant reçu un soutien psychosocial au sein de votre organisme ?

Réponse : 6. Cherchez le tableau « Services de soutien psychosocial ». Cliquez sur le filtre de rapport DATE DE DECLARATION D'INCIDENT (TRIMESTRE) et sélectionnez Trimestre 1. Etant donné que nous avons sélectionné un filtre trimestriel, nous devons également cliquer sur le filtre de rapport DATE DE DECLARATION D'INCIDENT (ANNEE) et sélectionner 2009. Le rapport est à présent filtré de façon à vous permettre de trouver votre réponse. Dans le tableau, cherchez la ligne « Service assuré par votre organisme ». Il devrait y avoir un 6 dans la cellule correspondante, indiquant que 6 incidents ont été déclarés au cours du premier trimestre 2009 par des survivants ayant reçu un soutien psychosocial dans votre organisme.

5. Combien d'incidents, déclarés au cours de l'année 2009 par des survivants ayant refusé de bénéficier de Services d'assistance juridique, devraient être exclus des statistiques et de la consolidation des données de l'IMSVBG ? (Astuce : pour répondre à cette question, vous devrez appliquer le filtre EXCLURE DES STATISTIQUES/DE LA CONSOLIDATION)

Réponse : 1. Les incidents qui ont déjà été déclarés à un autre organisme de l'IMSVBG ne devraient pas être inclus dans certaines statistiques, ni pris en compte dans la compilation de vos données avec celles d'autres organismes. Le filtre EXCLURE DES STATISTIQUES/DE LA CONSOLIDATION permet de déterminer combien d'incidents appartiennent à cette catégorie. Cherchez le tableau « Services d'assistance juridique ». Cliquez sur le filtre de rapport DATE DE DECLARATION D'INCIDENT (ANNEE) et sélectionnez 2009. Cliquez maintenant sur le filtre EXCLURE DES STATISTIQUES/DE LA CONSOLIDATION et sélectionnez EXCLURE. Le rapport est à présent filtré de façon à vous permettre de trouver votre réponse. Dans le tableau, cherchez la ligne « Renvoi décliné par le/la survivant(e) ». Il devrait y avoir un 1 dans la cellule correspondante, indiquant que 1 incident a été déclaré au cours de l'année 2009 par un(e) survivant(e) qui a refusé de bénéficier d'une assistance juridique et qui devrait être exclue des statistiques et de la consolidation des données.

6. Combien d'incidents ont été déclarés en février 2009 par des survivants victimes d'agressions sexuelles ayant bénéficié des services de la Police/d'un autre acteur du secteur de la sécurité avant de se présenter dans votre organisme ?

Réponse : 1. Cherchez le tableau « Police/autre acteur du secteur de la sécurité ». Cliquez sur le filtre de rapport DATE DE DECLARATION D'INCIDENT (MOIS/ANNEE) et sélectionnez févr-2009 (Attention : il s'agit de la première question de cet exercice portant sur le mois de février, et non sur le mois de mars). Cliquez maintenant sur le filtre TYPE DE VBG et sélectionnez AGRESSION SEXUELLE. Le rapport est à présent filtré de façon à vous permettre de trouver votre réponse. Dans le tableau, cherchez la ligne « Services déjà assurés par un autre organisme ». Il devrait y avoir un 1 dans la cellule correspondante, indiquant que 1 incident a été

déclaré au cours du mois de février 2009 par un(e) survivant(e) victime d'agression sexuelle ayant bénéficié des services de la police/d'un autre acteur du secteur de la sécurité avant de se présenter dans votre organisme.

7. Combien d'incidents ont été déclarés au cours du Trimestre 1 de l'année 2009 par des survivants adultes victimes de viols ayant déjà bénéficié de Services de soutien aux moyens de subsistance avant de se présenter dans votre organisme ? (Astuce : 4 filtres !)

Réponse : 2. Cherchez le tableau « Programme de soutien aux moyens de subsistance ». Cliquez sur le filtre de rapport DATE DE DECLARATION D'INCIDENT (TRIMESTRE) et sélectionnez Trimestre 1. Etant donné que nous avons sélectionné un filtre trimestriel, nous devons également cliquer sur le filtre de rapport DATE DE DECLARATION D'INCIDENT (ANNEE) et sélectionner 2009. Nous souhaitons obtenir des informations sur les survivants *adultes* ; nous devons donc cliquer également sur ADULTE/ENFANT AU MOMENT DE LA DECLARATION et sélectionner « Adulte ». Nous devons aussi cliquer sur le filtre TYPE DE VBG et sélectionner « Viol ». Le rapport est à présent filtré de façon à vous permettre de trouver votre réponse. Dans le tableau, cherchez la ligne « Services déjà assurés par un autre organisme ». Il devrait y avoir un 2 dans la cellule correspondante, indiquant que 2 incidents ont été déclarés au cours du premier trimestre de l'année 2009 par des survivants adultes victimes de viols ayant déjà bénéficié des services d'un Programme de soutien aux moyens de subsistance avant de se présenter dans votre organisme.